



Saunier Duval

- de** Installations- und Wartungsanleitung
- es** Instrucciones de instalación y mantenimiento
- fr** Notice d'installation et de maintenance
- it** Istruzioni per l'installazione e la manutenzione
- nl** Installatie- en onderhoudshandleiding
- pt** Manual de instalação e manutenção

## Genia Fan

SD 5-015 NC

SD 5-035 NC

SD 5-045 NC

SD 5-070 NC



<b>de</b>	<b>Installations- und Wartungsanleitung .....</b>	<b>1</b>
<b>es</b>	<b>Instrucciones de instalación y mantenimiento .....</b>	<b>16</b>
<b>fr</b>	<b>Notice d'installation et de maintenance .....</b>	<b>31</b>
<b>it</b>	<b>Istruzioni per l'installazione e la manutenzione.....</b>	<b>46</b>
<b>nl</b>	<b>Installatie- en onderhoudshandleiding.....</b>	<b>61</b>
<b>pt</b>	<b>Manual de instalação e manutenção .....</b>	<b>76</b>

# Installations- und Wartungsanleitung

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>2</b>
1.1	Handlungsbezogene Warnhinweise .....	2
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	2
1.3	Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen) .....	3
<b>2</b>	<b>Hinweise zur Dokumentation.....</b>	<b>4</b>
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten.....	4
2.2	Unterlagen aufbewahren .....	4
2.3	Gültigkeit der Anleitung.....	4
<b>3</b>	<b>Produktbeschreibung.....</b>	<b>4</b>
3.1	Produktaufbau .....	4
3.2	Temperaturbereich für den Betrieb.....	4
3.3	Angaben auf dem Typenschild .....	4
3.4	Serialnummer .....	4
3.5	CE-Kennzeichnung.....	5
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>5</b>
4.1	Produkt auspacken .....	5
4.2	Lieferumfang prüfen.....	5
4.3	Produktabmessungen.....	5
4.4	Mindestabstände .....	5
4.5	Produkt aufhängen .....	5
4.6	Produktmantel demontieren .....	6
4.7	Produktmantel montieren .....	6
<b>5</b>	<b>Installation.....</b>	<b>7</b>
5.1	Hydraulikinstallation.....	7
5.2	Elektroinstallation.....	8
<b>6</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>9</b>
6.1	Inbetriebnahme.....	9
6.2	Produkt entlüften.....	9
<b>7</b>	<b>Produkt an Betreiber übergeben.....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Störungsbehebung.....</b>	<b>9</b>
8.1	Ersatzteile beschaffen .....	9
8.2	Gebälse austauschen .....	9
<b>9</b>	<b>Inspektion und Wartung.....</b>	<b>10</b>
9.1	Inspektions- und Wartungsintervalle einhalten ....	10
9.2	Wartung des Produkts .....	10
9.3	Produkt entleeren .....	10
9.4	Reinigung des Luftfilters .....	10
<b>10</b>	<b>Endgültige Außerbetriebnahme .....</b>	<b>11</b>
<b>11</b>	<b>Recycling und Entsorgung .....</b>	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>Kundendienst.....</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>Schaltschema.....</b>	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>DIP-Schalter an der Leiterplatte .....</b>	<b>13</b>
<b>Anhang .....</b>	<b>14</b>	
<b>A</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>14</b>



# 1 Sicherheit

## 1 Sicherheit

### 1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

#### Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

#### Warnzeichen und Signalwörter



##### **Gefahr!**

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



##### **Gefahr!**

Lebensgefahr durch Stromschlag



##### **Warnung!**

Gefahr leichter Personenschäden



##### **Vorsicht!**

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### 1.2.1 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

- Montage
  - Demontage
  - Installation
  - Inbetriebnahme
  - Inspektion und Wartung
  - Reparatur
  - Außerbetriebnahme
- ▶ Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

#### 1.2.2 Lebensgefahr durch Stromschlag

Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

- ▶ Schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen allpolig abschalten (elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung, z. B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).

- ▶ Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
- ▶ Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.

#### 1.2.3 Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch heiße Bauteile

- ▶ Arbeiten Sie erst dann an den Bauteilen, wenn sie abgekühlt sind.

#### 1.2.4 Lebensgefahr durch fehlende Sicherheitseinrichtungen

Die in diesem Dokument enthaltenen Schemata zeigen nicht alle für eine fachgerechte Installation notwendigen Sicherheitseinrichtungen.

- ▶ Installieren Sie die notwendigen Sicherheitseinrichtungen in der Anlage.
- ▶ Beachten Sie die einschlägigen nationalen und internationalen Gesetze, Normen und Richtlinien.

#### 1.2.5 Verletzungsgefahr durch hohes Produktgewicht

- ▶ Transportieren Sie das Produkt mit mindestens zwei Personen.

#### 1.2.6 Risiko eines Sachschadens durch Frost

- ▶ Installieren Sie das Produkt nicht in frostgefährdeten Räumen.

#### 1.2.7 Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug

- ▶ Verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

#### 1.2.8 Verletzungsgefahr bei der Demontage der Produktverkleidung.

Bei der Demontage der Produktverkleidung besteht die Gefahr, sich an den scharfen Kanten des Rahmens zu schneiden.

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, um sich nicht zu schneiden.





### **1.3 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)**

- ▶ Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.



## 2 Hinweise zur Dokumentation

### 2 Hinweise zur Dokumentation

#### 2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- ▶ Beachten Sie unbedingt alle Montage-, Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.
- ▶ Beachten Sie zur Montage des Dachankers Typ S/2 nur diese Anleitung.

#### 2.2 Unterlagen aufbewahren

- ▶ Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

#### 2.3 Gültigkeit der Anleitung

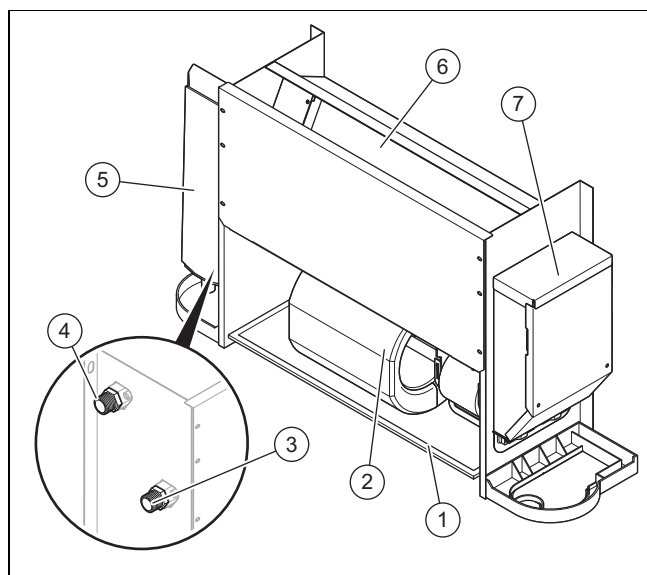
Diese Anleitung gilt ausschließlich für folgende Produkte:

##### Produkt - Artikelnummer

Genia Fan	SD 5-015 NC	0010035085
	SD 5-035 NC	0010035086
	SD 5-045 NC	0010035087
	SD 5-070 NC	0010035088

## 3 Produktbeschreibung

### 3.1 Produktaufbau



- |   |                                       |   |                           |
|---|---------------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Luftfilter                            | 5 | Kondensatschale (Zubehör) |
| 2 | Lüfter                                | 6 | Wärmetauscher             |
| 3 | Anschluss des Hydraulikkreisvorlaufs  | 7 | Elektronikbox             |
| 4 | Anschluss des Hydraulikkreisrücklaufs |   |                           |

### 3.2 Temperaturbereich für den Betrieb

Modus	Innentemperatur
Kühlung	17 ... 30 °C
Heizung	17 ... 30 °C

Der Bereich der Wassereinslasstemperatur liegt zwischen 3 und 75 °C.

Der Bereich der empfohlenen Wassereinslasstemperatur liegt zwischen 3 und 65 °C.

Der Bereich des Wassereinslasdrucks liegt zwischen 0 und 1,6 MPa.

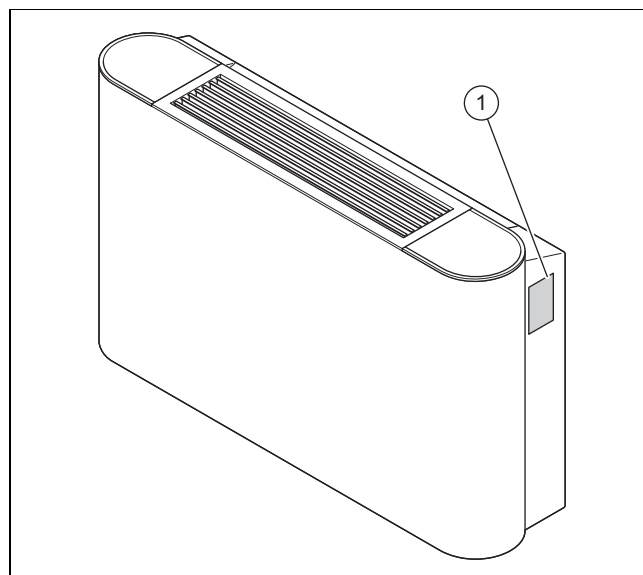
### 3.3 Angaben auf dem Typenschild

Das Typenschild enthält folgende Angaben:

Gültigkeit: Genia Fan	
Abkürzungen/Symbole	Beschreibung
Genia Fan...	Produktbezeichnung
m <sup>3</sup> /h	Max. Luftmenge
kW	Max. Kühlleistung
kW	Max. Heizleistung
V	Elektroanschluss
Hz	
A	Nennstromstärke
W	Stromaufnahme max.
kg	Nettogewicht
MPa	Max. Betriebsdruck

### 3.4 Seriennummer

Anbringungsort des Typenschilds:



Modell und Seriennummer stehen auf dem Typenschild (1).

### 3.5 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

## 4 Montage

Alle Abmessungen in den Abbildungen sind in Millimetern (mm) angegeben.

### 4.1 Produkt auspacken

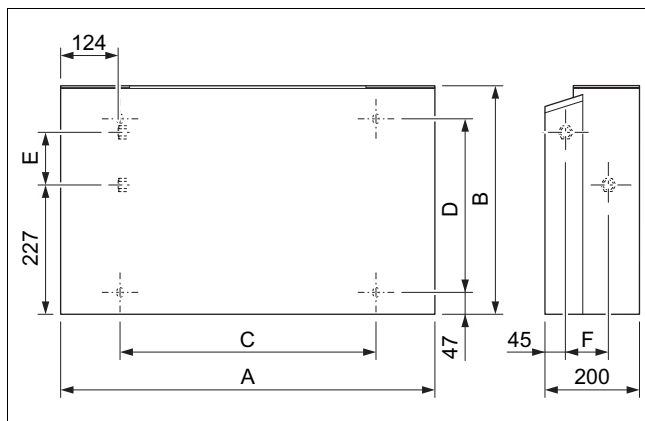
1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie die Schutzfolien von allen Bauteilen des Produkts.

### 4.2 Lieferumfang prüfen

- ▶ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Menge	Bezeichnung
1	Gebälsekonvektor
1	Nullleiter-Anschlusskabel
1	Beipack Dokumentation

### 4.3 Produktabmessungen



#### Abmessungen

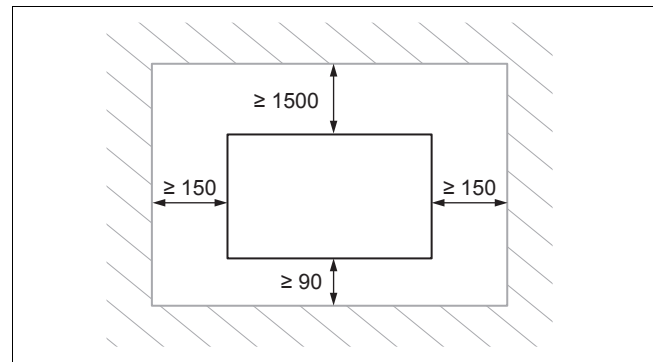
	SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
<b>A</b>	790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
<b>B</b>	495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
<b>C</b>	534 mm	984 mm	984 mm	1.104 mm
<b>D</b>	375 mm	375 mm	375 mm	391 mm
<b>E</b>	123 mm	123 mm	123 mm	219 mm
<b>F</b>	93 mm	93 mm	93 mm	102 mm

### 4.4 Mindestabstände

Eine ungünstige Positionierung des Produkts kann dazu führen, dass sich der Geräuschpegel und die Vibrationen während des Betriebs verstärken und die Leistungsfähigkeit des Produkts verringert wird.

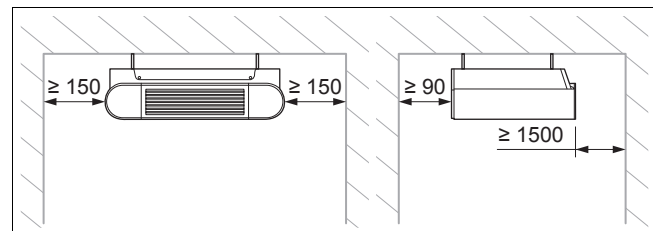
- ▶ Installieren und positionieren Sie das Produkt ordnungsgemäß und beachten Sie dabei die Mindestabstände.

#### Installation in der Wand



- ▶ Halten Sie die auf dem Plan aufgezeigten Abstände ein.

#### Installation in der Decke



- ▶ Halten Sie die auf dem Plan aufgezeigten Abstände ein.

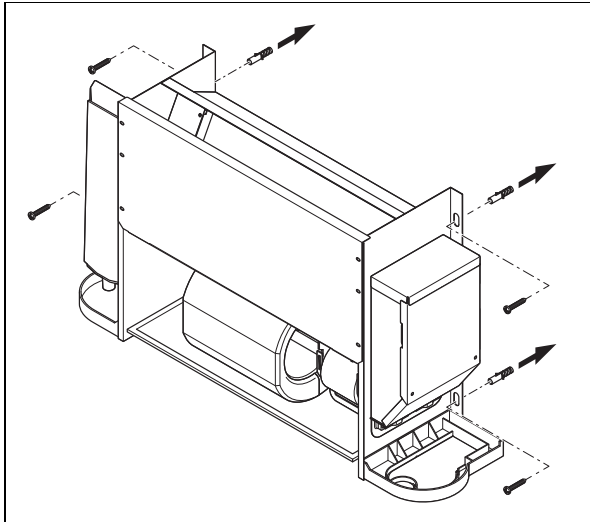
### 4.5 Produkt aufhängen

1. Installieren Sie das Produkt nicht an einem besonders staubigen Ort, um eine Verunreinigung der Luftfilter zu vermeiden.
2. Demontieren Sie den Produktmantel.
3. Prüfen Sie, ob die Wand bzw. die Decke ausreichend tragfähig ist, um das Gewicht des Produkts tragen zu können.

Nettogewicht	
Gültigkeit: SD 5-015 NC	18 kg
Gültigkeit: SD 5-035 NC	25,5 kg
Gültigkeit: SD 5-045 NC	25,5 kg
Gültigkeit: SD 5-070 NC	32,5 kg

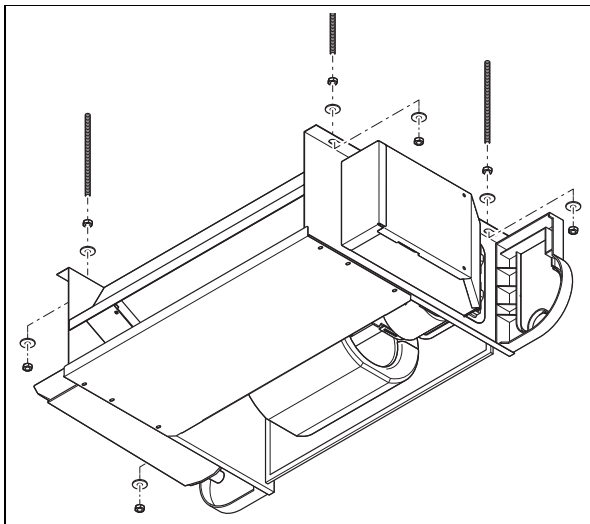
## 4 Montage

### 4. Alternative – Befestigung an der Wand:



- ▶ Prüfen Sie, ob das Befestigungszubehör für die Art der Wand geeignet ist.

### 5. Alternative – Befestigung an der Decke:



- ▶ Prüfen Sie, ob das Befestigungszubehör für die Art der Decke geeignet ist.

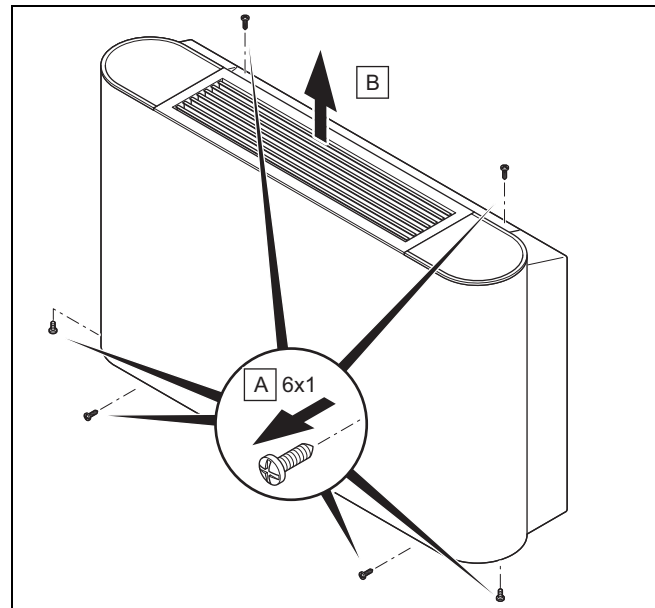
### 6. Markieren Sie die 4 Befestigungspunkte an der tragenden Fläche .

- Achten Sie darauf, dass der Kondensatablaufschlauch ein geringfügiges Gefälle aufweist, damit das Kondensat einwandfrei ablaufen kann.

**Bedingung:** Tragfähigkeit der tragenden Fläche reicht nicht aus

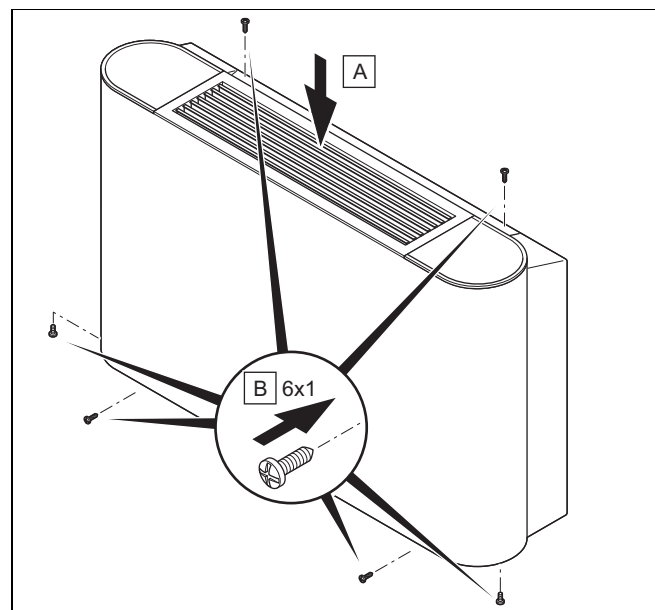
- ▶ Sorgen Sie bauseits für eine tragfähige Aufhängevorrichtung. Verwenden Sie z. B. Einzelständer oder eine Vormauerung.

### 4.6 Produktmantel demontieren



1. Lösen Sie die 6 Schrauben (A) an der Ober-, Unter- und Vorderseite des Produkts.
2. Nehmen Sie den Mantel ab, (2) in dem Sie es nach oben herausziehen.

### 4.7 Produktmantel montieren



1. Installieren Sie den Mantel (A) .
2. Ziehen Sie die 6 Schrauben (B) an der Ober-, Unter- und Vorderseite des Produkts an.



## 5 Installation

### 5.1 Hydraulikinstallation

#### 5.1.1 Hydraulische Anbindung



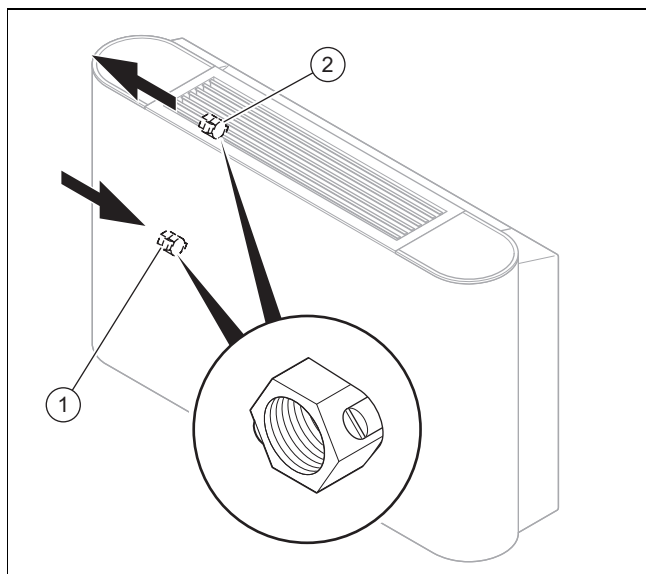
**Vorsicht!**

**Beschädigungsgefahr durch verschmutzte Leitungen!**

Fremdkörper wie Schweißrückstände, Dichtungsreste oder Schmutz in den Wasserleitungen können Schäden am Produkt verursachen.

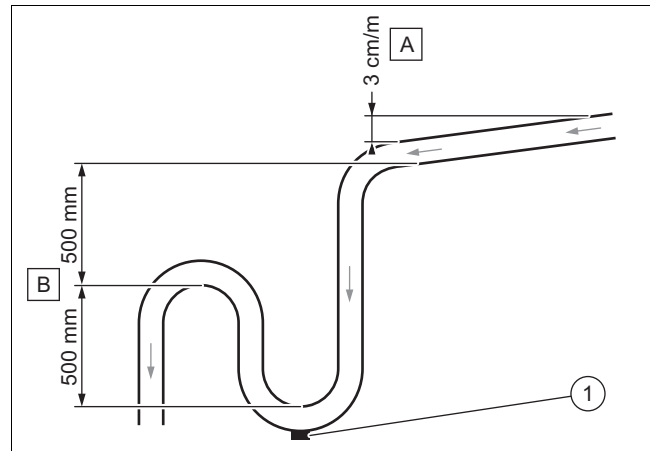
- ▶ Spülen Sie die hydraulische Anlage vor der Montage gründlich durch.

1. Demontieren Sie den Produktmantel.

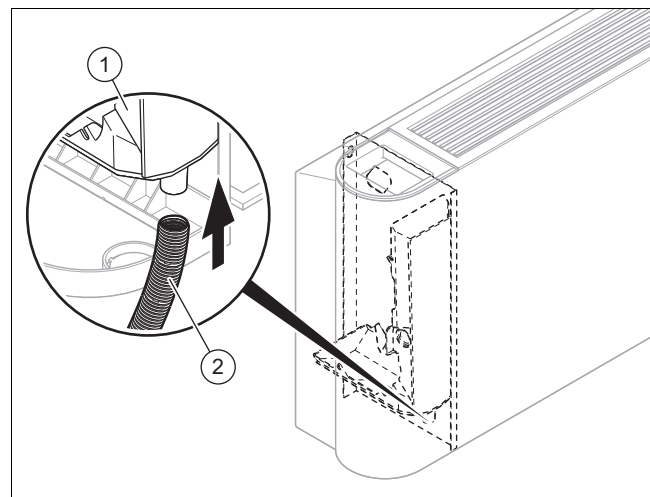


- |   |  |
|---|--|
| <p>1    Hydraulikkreisvorlauf mit Entleerungsschraube</p> | <p>2    Hydraulikkreisrücklauf mit Entlüftungsschraube</p> |
|---|--|
2. Schließen Sie den Vor- und den Rücklauf des Produkts am Hydraulikkreis an.
    - Drehmoment: 61,8 ... 75,4 Nm
  3. Dämmen Sie die Anschlussrohre und Hähne mit Kondensationsschutz.
    - Kondensationsschutz mit 10 mm Stärke

#### 5.1.2 Kondensatablauf anschließen



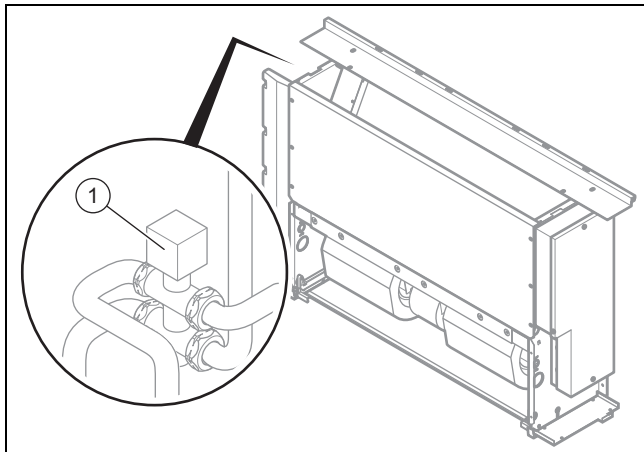
- ▶ Halten Sie das Mindestgefälle (A) ein, um den Kondensatablauf am Produktauslauf zu gewährleisten.
- ▶ Installieren Sie ein geeignetes Ablaufsystem (B), um Geruchsbildung zu vermeiden.
- ▶ Bringen Sie einen Entleerungsstopfen (1) am Boden der Kondensatfalle an. Stellen Sie sicher, dass der Stopfen schnell demontiert werden kann.
- ▶ Positionieren Sie das Ablaufrohr korrekt, so dass keine Spannungen am Ablaufanschluss des Produkts entstehen.



- ▶ Schließen Sie den Kondensatablauf (2) am Produkt an.
- ▶ Gießen Sie Wasser in den Kondensatauffangbehälter (1) und prüfen Sie, ob das Wasser ordnungsgemäß abläuft.
  - ▽ Wenn dies nicht der Fall ist, dann überprüfen Sie das Ablaufgefälle und suchen Sie nach eventuellen Behinderungen.

## 5 Installation

### 5.1.3 Vorrangumschaltventil anschließen (optional)



- ▶ Beachten Sie bei der Installation des Vorrangumschaltventils im Produkt die Installationsanleitung des Vorrangumschaltventils.

### 5.2 Elektroinstallation

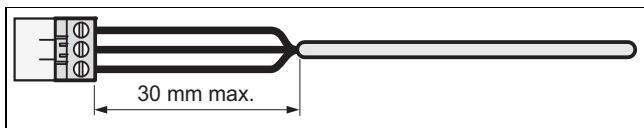
Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

#### 5.2.1 Stromzufuhr unterbrechen

- ▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die elektrischen Anschlüsse herstellen.

#### 5.2.2 Verkabeln

1. Verwenden Sie die Zugentlastungen.
2. Kürzen Sie die Anschlusskabel bedarfsgerecht.



3. Um Kurzschlüsse bei unabsichtlichem Herauslösen einer Ader zu vermeiden, entmanteln Sie die äußere Umhüllung flexibler Kabel nur maximal 30 mm.
4. Stellen Sie sicher, dass die Isolierung der inneren Adern während des Entmantelns der äußeren Hülle nicht beschädigt wird.
5. Entfernen Sie nur so viel von der Isolierung der inneren Adern, wie für einen zuverlässigen und stabilen Anschluss erforderlich ist.
6. Um einen Kurzschluss durch das Lösen von Litzen zu verhindern, bringen Sie nach dem Abisolieren Anschlussgehäuse an den Aderenden an.
7. Prüfen Sie, ob alle Adern mechanisch fest in den Steckerklammern des Steckers stecken. Befestigen Sie sie bei Bedarf neu.

#### 5.2.3 Stromversorgung herstellen



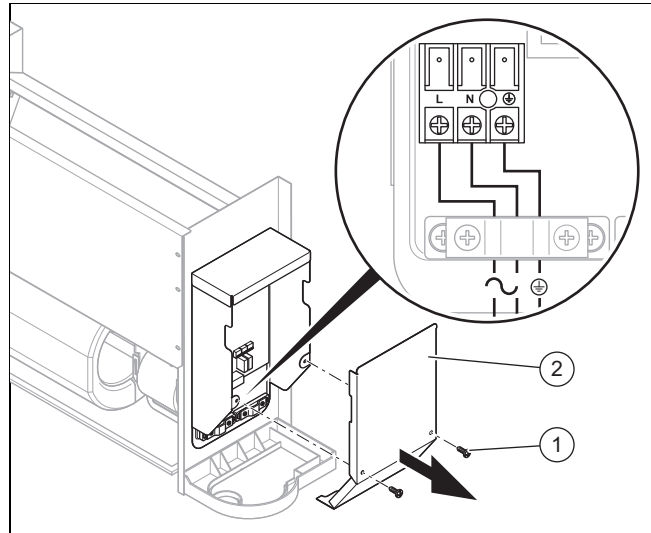
#### Vorsicht!

#### Risiko von Sachschäden durch zu hohe Anschlussspannung!

Bei Netzspannungen über 253 V können Elektronikkomponenten zerstört werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung des Netzes 230 V beträgt.

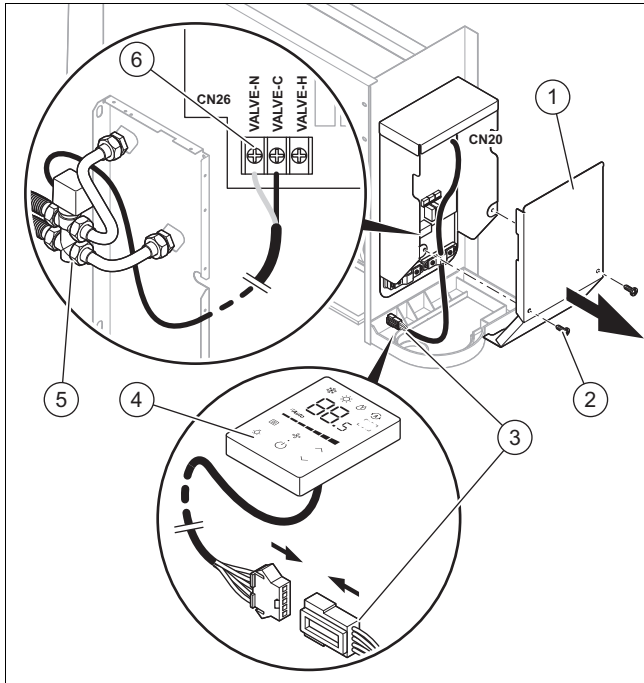
1. Demontieren Sie den Produktmantel.
2. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften.



3. Lösen Sie die Schrauben (1) und nehmen Sie anschließend den Schaltkastendeckel (2) ab.
4. Schließen Sie das Produkt über einen Festanschluss und eine elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung (z. B. Sicherungen oder Leistungsschalter) an.
  - Trennvorrichtung / Sicherung: 15 A
5. Verlegen Sie ein normgerechtes dreiadriges Netzanchlusskabel durch die Kabeltülle in das Produkt.
  - Flexibles, doppelt isoliertes Kabel, Typ H05RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>
6. Verkabeln Sie das Gerät. (→ Seite 8)
7. Schließen Sie den Schaltkasten.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss ohne Weiteres zugänglich ist und nicht durch etwas verdeckt werden könnte.

#### 5.2.4 Zubehöre anschließen

1. Demontieren Sie den Produktmantel.



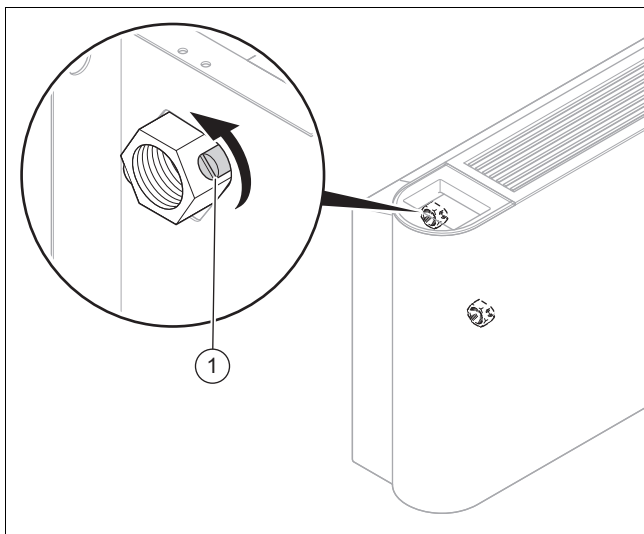
2. Lösen Sie die Schrauben (2) und nehmen Sie anschließend den Schaltkastendeckel(1) ab.
3. Schließen Sie die Klemmen (3) der Kabelsteuerung (4) an den Stecker CN20 der Leiterplatte an.
4. Schließen Sie die Klemmen (6) des 3-Wege-Ventils(5) an den Stecker CN26 der Leiterplatte an.
5. Schließen Sie den Deckel des Schaltkastens und schrauben Sie es fest.

## 6 Inbetriebnahme

### 6.1 Inbetriebnahme

1. Ziehen Sie zum Befüllen des Hydraulikkreises die Installationsanleitung des Wärmepumpenherstellers zurate.
2. Prüfen Sie, ob die Anschlüsse dicht sind.
3. Entlüften Sie den Hydraulikkreis .

### 6.2 Produkt entlüften



1. Öffnen Sie beim Befüllen mit Wasser das Entlüftungsventil (1).

2. Schließen Sie das Entlüftungsventil, sobald Wasser ausläuft (wiederholen Sie diese Maßnahme bei Bedarf mehrmals).
3. Vergewissern Sie sich, dass die Entlüftungsschraube dicht ist.
4. Montieren Sie den Produktmantel.

## 7 Produkt an Betreiber übergeben

- ▶ Zeigen Sie dem Benutzer nach Beendigung der Installation den Ort und die Funktion der Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Weisen Sie insb. auf die Sicherheitshinweise hin, die der Betreiber beachten muss.
- ▶ Informieren Sie den Betreiber darüber, dass er das Produkt gemäß vorgegebener Intervalle warten lassen muss.

## 8 Störungsbehebung

### 8.1 Ersatzteile beschaffen

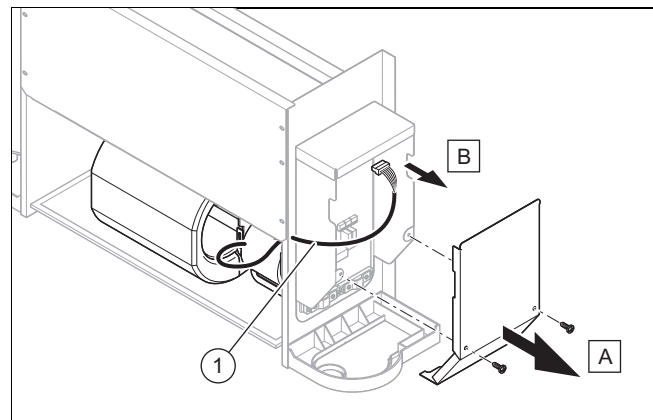
Die Originalbauteile des Produkts sind im Zuge der Konformitätsprüfung durch den Hersteller mitzertifiziert worden. Wenn Sie bei der Wartung oder Reparatur andere, nicht zertifizierte bzw. nicht zugelassene Teile verwenden, dann kann das dazu führen, dass die Konformität des Produkts erlischt und das Produkt daher den geltenden Normen nicht mehr entspricht.

Wir empfehlen dringend die Verwendung von Originalersatzteilen des Herstellers, da damit ein störungsfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Um Informationen über die verfügbaren Originalersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich an die Kontaktadresse, die auf der Rückseite der vorliegenden Anleitung angegeben ist.

- ▶ Wenn Sie bei Wartung oder Reparatur Ersatzteile benötigen, dann verwenden Sie ausschließlich für das Produkt zugelassene Ersatzteile.

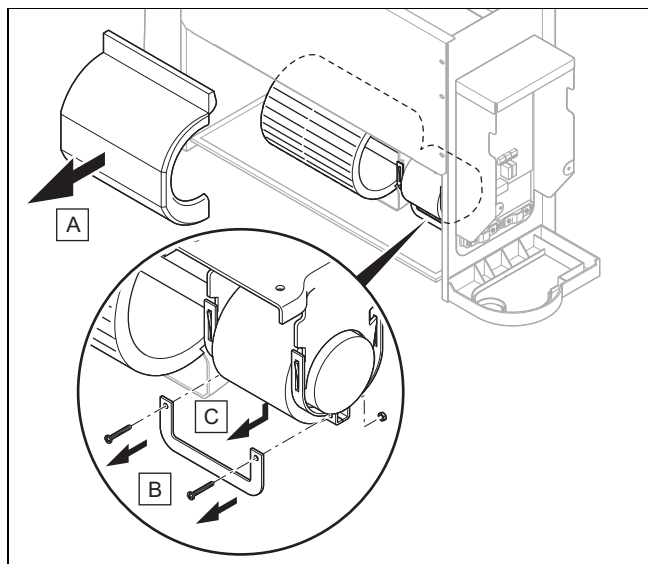
### 8.2 Gebläse austauschen

1. Demontieren Sie den Produktmantel.



2. Lösen Sie die Schrauben (A) am Schaltkasten (B) und entfernen Sie sie.
3. Ziehen Sie den Gebläsestecker (1) von der Leiterplatte ab.

## 9 Inspektion und Wartung



4. Nehmen Sie den Mantel vom Gebläse (A) ab.
5. Entfernen Sie die Schrauben (B) und entnehmen Sie den Halter (C)



### Hinweis

Die Einheit des Elektromotors am Gebläse kann herunterfallen, halten Sie sie während dieses Schritts fest.

6. Entnehmen Sie die Einheit des Elektromotors aus dem Gebläse.
7. Installieren Sie das neue Gebläse, indem Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
8. Montieren Sie den Produktmantel.

## 9 Inspektion und Wartung

### 9.1 Inspektions- und Wartungsintervalle einhalten

- ▶ Halten Sie die minimalen Inspektions- und Wartungsintervalle ein. Abhängig von den Ergebnissen der Inspektion kann eine frühere Wartung notwendig sein.

### 9.2 Wartung des Produkts

#### Einmal monatlich

- ▶ Überprüfen Sie die Luftfilter auf Sauberkeit.
  - Die Luftfilter werden aus Fasern gefertigt und können mit Wasser gereinigt werden.

#### Halbjährlich

- ▶ Demontieren Sie den Produktmantel.
- ▶ Überprüfen Sie den Wärmetauscher auf Sauberkeit.
- ▶ Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Lamellenoberfläche des Wärmetauschers, welche die Luftzirkulation behindern könnten.
- ▶ Entfernen Sie den Staub mit einem Druckluftstrahl.
- ▶ Waschen und bürsten Sie ihn vorsichtig mit Wasser ab und trocknen Sie ihn dann mit einem Druckluftstrahl.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Kondensatablauf nicht behindert wird, da dies den ordnungsgemäßen Wasserabfluss beeinträchtigen könnte.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass keine Luft mehr im Hydraulikkreis ist.

**Bedingung:** Es verbleibt Luft im Kreis.

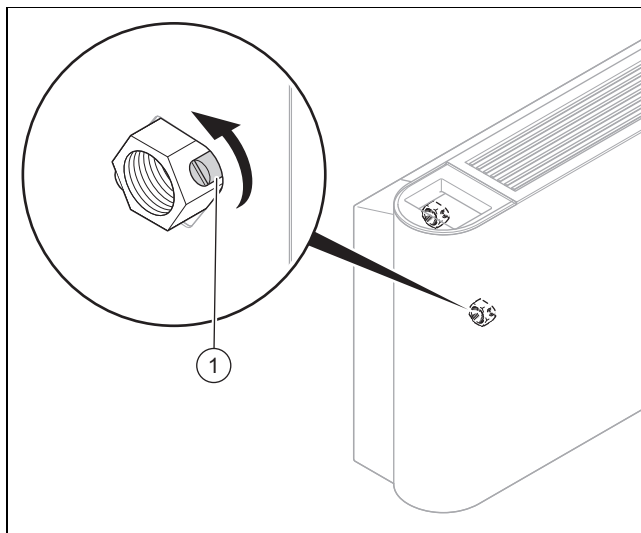
- Starten Sie das System und lassen Sie es einige Minuten laufen.
- Schalten Sie das System ab.
- Lösen Sie die Entlüftungsschraube am Rücklauf des Kreises und lassen Sie die Luft ab.
- Wiederholen Sie diese Schritte so oft wie nötig.

### Bei längerem Nichtbetrieb

- ▶ Entleeren Sie die Anlage und das Produkt, um den Wärmetauscher vor Frost zu schützen.

### 9.3 Produkt entleeren

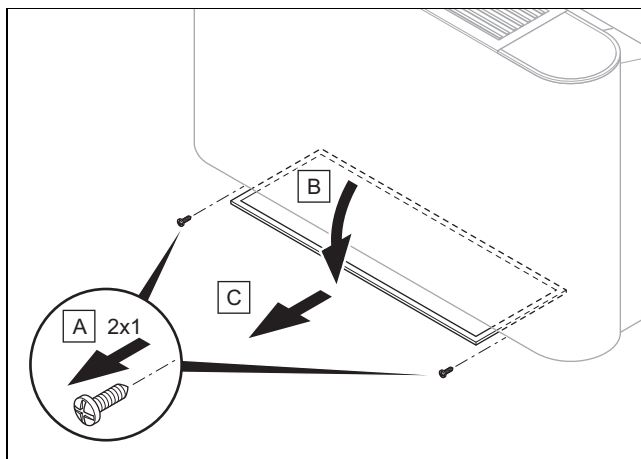
1. Demontieren Sie den Produktmantel.



2. Stellen Sie einen geeigneten und ausreichend großen Behälter unter der Entleerungsschraube auf.
3. Lösen Sie die Schraube (1) am Vorlauf des Hydraulikkreises, um das Produkt zu entleeren.
4. Blasen Sie zur vollständigen Entleerung des Produkts das Innere des Wärmetauschers mit Druckluft aus.
5. Montieren Sie den Produktmantel.

### 9.4 Reinigung des Luftfilters

1. Lösen Sie die 2 Schrauben (A) am Sockel der Einheit.



2. Drehen Sie die Filterhalter (B).
3. Ziehen Sie den Luftfilter (C) zu sich heran.

4. Reinigen Sie die Luftfilter entweder durch Ausblasen mit Druckluft oder durch Abwaschen mit Wasser.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinbau der Filter, dass diese sauber und absolut trocken sind.
6. Wenn die Filter beschädigt sind, dann tauschen Sie sie aus.

### 10 Endgültige Außerbetriebnahme

1. Entleeren Sie das Produkt.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Führen Sie das Produkt einschließlich der Bauteile der Wiederverwertung zu oder deponieren Sie es.

### 11 Recycling und Entsorgung

- ▶ Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ▶ Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ▶ Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.



■ Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

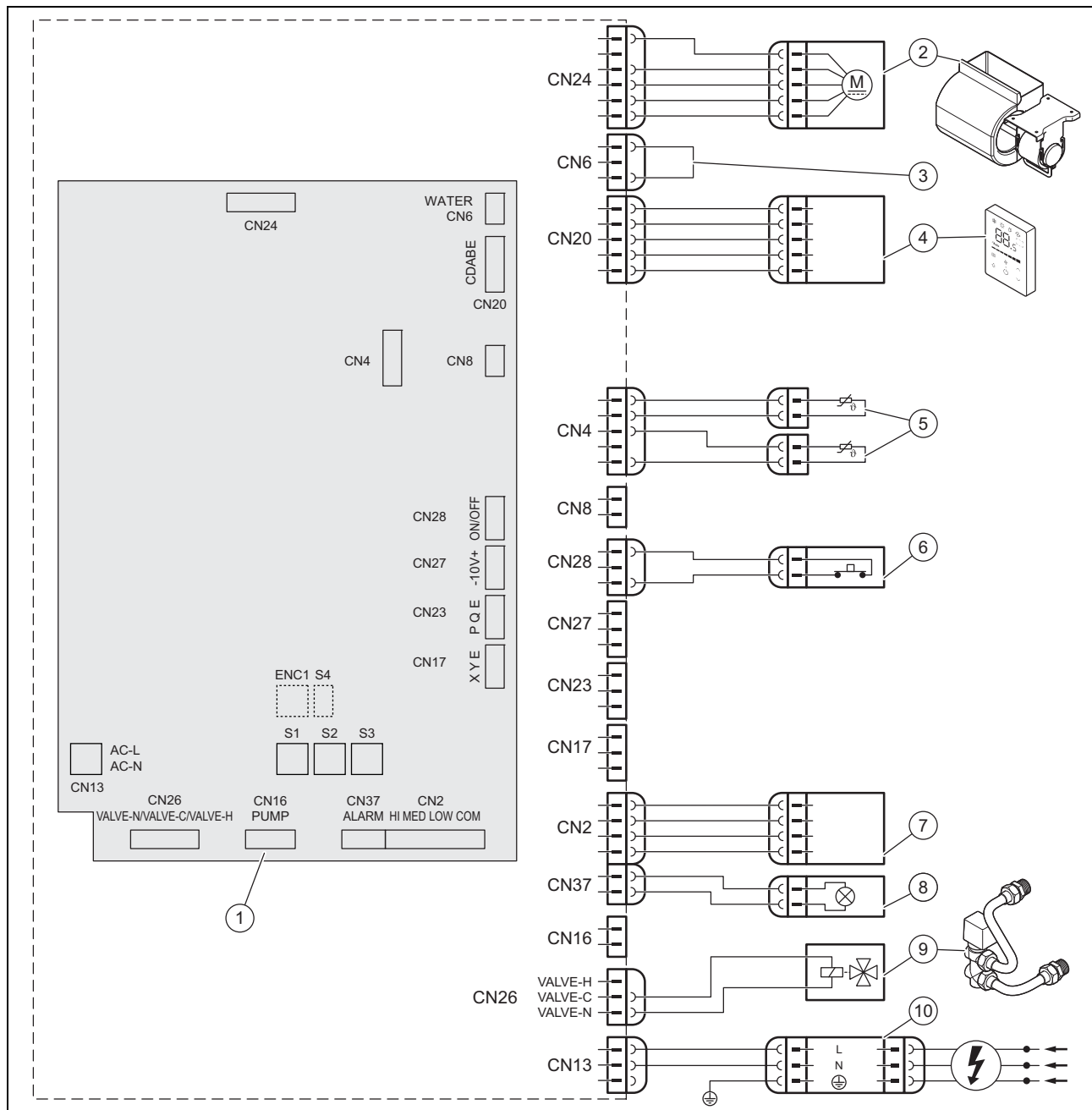
- ▶ Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

### 12 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website.

# 13 Schaltschema

## 13 Schaltschema



- |   |                        |    |  |
|---|------------------------|----|--|
| 1 | Basisschaltkreis       | 6  | Externe On-Off Kontakt                     |
| 2 | Gebläsemotor           | 7  | Anschlüsse für externe Steuerung (Zubehör) |
| 3 | Brückenschaltung       | 8  | Alarmanzeigeleuchte                        |
| 4 | Kabelgebundener Regler | 9  | Vorrangumschaltventil                      |
| 5 | Temperatursensoren     | 10 | Stromversorgung                            |

14 DIP-Schalter an der Leiterplatte

S1		
S1-1		Zwei Rohre
		Vier Rohre, nicht verfügbar
S1-2		Kaltluft extra deaktiviert
		Kaltluft extra aktiviert (nicht zu empfehlen)
S1-3		Stopp des Gebläsethermostats bei Erreichen von 26 °C der Batterie
		Stopp des Gebläsethermostats bei Erreichen von 32 °C der Batterie
S1-4		Elektrischer Hilfswiderstand, nicht verfügbar
		Elektrischer Hilfswiderstand, nicht verfügbar

S2		
S2-1/2		Kompensation in Kühlbetrieb 0 °C
		Kompensation in Kühlbetrieb 1 °C
		Kompensation in Kühlbetrieb 2 °C
		Kompensation in Kühlbetrieb 3 °C
S2-3/4		Kompensation in Heizbetrieb 0 °C
		Kompensation in Heizbetrieb 1 °C

S2		
S2-3/4		Kompensation in Heizbetrieb 6 °C
		Kompensation in Heizbetrieb 8 °C

S3		
	SD 5-015 NC	
	SD 5-035 NC	
	SD 5-045 NC	
	SD 5-070 NC	

# Anhang

## Anhang

### A Technische Daten

#### Technische Daten

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Stromversorgung	Spannung	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
	Phase	1	1	1	1
	Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Fancoiltyp		Decke/Boden	Decke/Boden	Decke/Boden	Decke/Boden
Luftdurchfluss	Geringe Gebläsedrehzahl	150 m³/h	340 m³/h	410 m³/h	685 m³/h
	Mittlere Gebläsedrehzahl	170 m³/h	470 m³/h	580 m³/h	1.015 m³/h
	Hohe Gebläsedrehzahl	255 m³/h	595 m³/h	790 m³/h	1.360 m³/h
Kühlkapazität, gemäß Norm EN 1397 (*)	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	0,92 kW	2,22 kW	2,71 kW	4,57 kW
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	1,06 kW	2,89 kW	3,48 kW	6,12 kW
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	1,50 kW	3,50 kW	4,30 kW	7,35 kW
	Sensibel bei hoher Drehzahl	1,14 kW	2,65 kW	3,25 kW	5,87 kW
	Latent bei hoher Drehzahl	0,36 kW	0,85 kW	1,05 kW	1,48 kW
Nennwasserdurchfluss im Kühlbetrieb	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	180 l/h	400 l/h	620 l/h	810 l/h
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	210 l/h	510 l/h	730 l/h	1.100 l/h
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	310 l/h	610 l/h	770 l/h	1.280 l/h
Druckverluste im Kühlbetrieb	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	5,84 kPa	14,82 kPa	22,78 kPa	19,41 kPa
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	7,63 kPa	24,41 kPa	36,22 kPa	33,7 kPa
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	15,1 kPa	35,1 kPa	54,2 kPa	44,1 kPa
Heizkapazität, gemäß Norm EN 1397 (**)	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	0,92 kW	2,19 kW	2,60 kW	4,71 kW
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	1,07 kW	2,87 kW	3,43 kW	6,46 kW
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	1,57 kW	3,50 kW	4,30 kW	8,05 kW
Nennwasserdurchfluss im Heizbetrieb	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	180 l/h	430 l/h	680 l/h	840 l/h
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	210 l/h	560 l/h	810 l/h	1.140 l/h
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	310 l/h	680 l/h	850 l/h	1.400 l/h
Druckverluste im Heizbetrieb	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	5,84 kPa	14,82 kPa	22,32 kPa	18,16 kPa
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	7,63 kPa	24,41 kPa	36,87 kPa	31,9 kPa
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	15,1 kPa	35,1 kPa	54,3 kPa	46,9 kPa
Nennverbrauch	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	8 W	10 W	14 W	22 W
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	9 W	17 W	25 W	53 W
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	15 W	26 W	50 W	113 W
Nennstrom		0,18 A	0,18 A	0,49 A	0,95 A
Schalldruckpegel, gemäß Norm EN 16583	Geringe Gebläsedrehzahl	21 dB	25 dB	30 dB	33 dB
	Mittlere Gebläsedrehzahl	24 dB	32 dB	38 dB	44 dB



		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Schalldruckpegel, gemäß Norm EN 16583	Hohe Gebläsedrehzahl	34 dB	38 dB	46 dB	52 dB
	Geringe Gebläsedrehzahl	34 dB	37 dB	43 dB	49 dB
Schalleistungspegel, gemäß Norm EN 16583	Mittlere Gebläsedrehzahl	37 dB	45 dB	52 dB	58 dB
	Hohe Gebläsedrehzahl	47 dB	52 dB	59 dB	64 dB
Gebläsemotor		Gleichstrom	Gleichstrom	Gleichstrom	Gleichstrom
Gebläsetyp		Kreisellüfter, vorwärts gekrümmte Blätter	Kreisellüfter, vorwärts gekrümmte Blätter	Kreisellüfter, vorwärts gekrümmte Blätter	Kreisellüfter, vorwärts gekrümmte Blätter
Lüfter		1 Stk.	2 Stk.	2 Stk.	3 Stk.
Batterie-Reihen		3	3	3	3
Max. Ansprechdruck der Batterie		1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa
Batteriedurchmesser		7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm
Hydraulischer Ein- und Auslaufanschluss		G3/4"	G3/4"	G3/4"	G3/4"
Außendurchmesser des Kondensatablaufanschlusses		18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
Breite		790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
Höhe		495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
Tiefe		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Nettogewicht		18 kg	25,5 kg	25,5 kg	32,5 kg

(\*) Kühlbedingungen: Wassertemperatur: 7 °C (Einlauf) / 12 °C (Auslauf), Umgebungstemperatur: 27 °C (Trockentemperatur) / 19 °C (Feuchttemperatur)

(\*\*) Heizbedingungen: Wassertemperatur: 45 °C /  $\Delta T = 5$  K (Einlauf), gleicher Wasserdurchfluss wie bei Kühlbedingungen, Umgebungstemperatur: 20 °C (Trockentemperatur)

# Contenido

## Instrucciones de instalación y mantenimiento

### Contenido

<b>1</b>	<b>Seguridad</b> .....	<b>17</b>
1.1	Advertencias relativas a la operación .....	17
1.2	Indicaciones generales de seguridad .....	17
1.3	Disposiciones (directivas, leyes, normas) .....	18
<b>2</b>	<b>Observaciones sobre la documentación</b> .....	<b>19</b>
2.1	Consulta de la documentación adicional .....	19
2.2	Conservación de la documentación .....	19
2.3	Validez de las instrucciones .....	19
<b>3</b>	<b>Descripción del aparato</b> .....	<b>19</b>
3.1	Estructura del producto .....	19
3.2	Rango de temperatura para el funcionamiento ....	19
3.3	Datos en la placa de características .....	19
3.4	Número de serie .....	19
3.5	Homologación CE .....	20
<b>4</b>	<b>Montaje</b> .....	<b>20</b>
4.1	Desembalaje del aparato .....	20
4.2	Comprobación del material suministrado .....	20
4.3	Dimensiones del producto .....	20
4.4	Distancias mínimas .....	20
4.5	Fijación a la pared del producto .....	20
4.6	Desmontaje de la cubierta del producto .....	21
4.7	Montaje de la cubierta del producto .....	21
<b>5</b>	<b>Instalación</b> .....	<b>22</b>
5.1	Instalación hidráulica .....	22
5.2	Instalación de la electrónica .....	23
<b>6</b>	<b>Puesta en marcha</b> .....	<b>24</b>
6.1	Puesta en marcha .....	24
6.2	Purgado del producto .....	24
<b>7</b>	<b>Entrega del aparato al usuario</b> .....	<b>24</b>
<b>8</b>	<b>Solución de averías</b> .....	<b>24</b>
8.1	Adquisición de piezas de repuesto .....	24
8.2	Sustitución del ventilador .....	24
<b>9</b>	<b>Revisión y mantenimiento</b> .....	<b>25</b>
9.1	Intervalos de revisión y mantenimiento .....	25
9.2	Mantenimiento del producto .....	25
9.3	Vaciado del aparato .....	25
9.4	Limpieza del filtro de aire .....	25
<b>10</b>	<b>Puesta fuera de servicio definitiva</b> .....	<b>26</b>
<b>11</b>	<b>Reciclaje y eliminación</b> .....	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>Servicio de Asistencia Técnica</b> .....	<b>26</b>
<b>13</b>	<b>Esquema eléctrico</b> .....	<b>27</b>
<b>14</b>	<b>Interruptores DIP en la placa de circuito impreso</b> .....	<b>28</b>
<b>Anexo</b>	.....	<b>29</b>
<b>A</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>29</b>



## 1 Seguridad

### 1.1 Advertencias relativas a la operación

#### Clasificación de las advertencias relativas a la manipulación

Las advertencias relativas a la manipulación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

#### Signos de advertencia e indicaciones de aviso



##### **Peligro**

Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones graves



##### **Peligro**

Peligro de muerte por electrocución



##### **Advertencia**

peligro de lesiones leves



##### **Atención**

Riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

### 1.2 Indicaciones generales de seguridad

#### 1.2.1 Peligro por cualificación insuficiente

Las siguientes tareas solo deben ser llevadas a cabo por profesionales autorizados que estén debidamente cualificados:

- Montaje
- Desmontaje
- Instalación
- Puesta en marcha
- Revisión y mantenimiento
- Reparación
- Puesta fuera de servicio
- ▶ Proceda según el estado actual de la técnica.

#### 1.2.2 Peligro de muerte por electrocución

Si toca los componentes conductores de tensión, existe peligro de descarga eléctrica.

Antes de realizar cualquier trabajo en el producto:

- ▶ Deje el producto sin tensión desconectando todos los polos de los suministros de corriente (dispositivo de separación eléctrica con una abertura de contacto de

al menos 3 mm, p. ej., fusibles o disyuntores).

- ▶ Asegúrelo para impedir que se pueda conectar accidentalmente.
- ▶ Verifique que no hay tensión.

#### 1.2.3 Peligro de quemaduras o escaldaduras por componentes calientes

- ▶ Espere a que estos componentes se hayan enfriado antes de empezar a trabajar.

#### 1.2.4 Peligro de muerte por falta de dispositivos de seguridad

Los esquemas que contiene este documento no muestran todos los dispositivos de seguridad necesarios para una instalación profesional.

- ▶ Monte en la instalación los dispositivos de seguridad necesarios.
- ▶ Tenga en cuenta las disposiciones legales, reglamentos y normativas aplicables de ámbito tanto nacional como internacional.

#### 1.2.5 Peligro de lesiones debido al peso elevado del producto

- ▶ Transporte el producto como mínimo entre dos personas.

#### 1.2.6 Riesgo de daños materiales causados por heladas

- ▶ No instale el producto en estancias con riesgo de heladas.

#### 1.2.7 Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas

- ▶ Utilice la herramienta apropiada.

#### 1.2.8 Peligro de lesiones durante el desmontaje de la carcasa del producto.

Durante el desmontaje de la carcasa del producto, existe el riesgo de cortarse con los bordes afilados del marco.

- ▶ Póngase guantes de protección para no cortarse.





## 1 Seguridad

### 1.3 Disposiciones (directivas, leyes, normas)

- ▶ Observe las disposiciones, normas, directivas, ordenanzas y leyes nacionales.



### 2 Observaciones sobre la documentación

#### 2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Tenga en cuenta sin excepción todas las instrucciones de montaje, funcionamiento y de instalación que acompañan a los componentes de la instalación.
- ▶ Para el montaje del anclaje para tejados del tipo S/2, tenga en cuenta únicamente estas instrucciones.

#### 2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Entregue estas instrucciones y toda la documentación de validez paralela al usuario de la instalación.

#### 2.3 Validez de las instrucciones

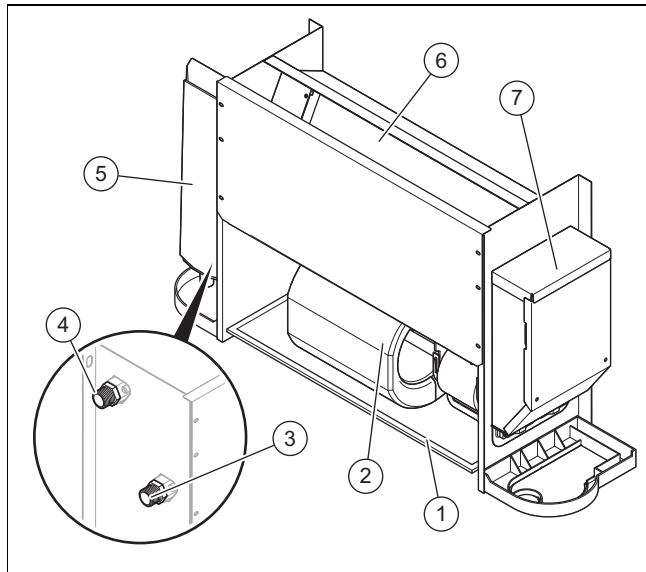
Estas instrucciones son válidas únicamente para los siguientes productos:

##### Aparato - Referencia del artículo

Genia Fan	Referencia	Código
	SD 5-015 NC	0010035085
	SD 5-035 NC	0010035086
	SD 5-045 NC	0010035087
	SD 5-070 NC	0010035088

### 3 Descripción del aparato

#### 3.1 Estructura del producto



- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Filtro de aire                               | 5 Bandeja de condensados (accesorio) |
| 2 Ventilador                                   | 6 Intercambiador de calor            |
| 3 Conexión de la ida del circuito hidráulico   | 7 Caja electrónica                   |
| 4 Conexión del retorno del circuito hidráulico |                                      |

#### 3.2 Rango de temperatura para el funcionamiento

Modo	Temperatura interior
Refrigeración	17 ... 30 °C
Calefacción	17 ... 30 °C

El rango de temperatura de entrada del agua es de 3 a 75 °C.

El rango de temperatura de entrada de agua recomendado es de 3 a 65 °C.

El rango de presión de entrada de agua es 0 a 1.6 MPa.

#### 3.3 Datos en la placa de características

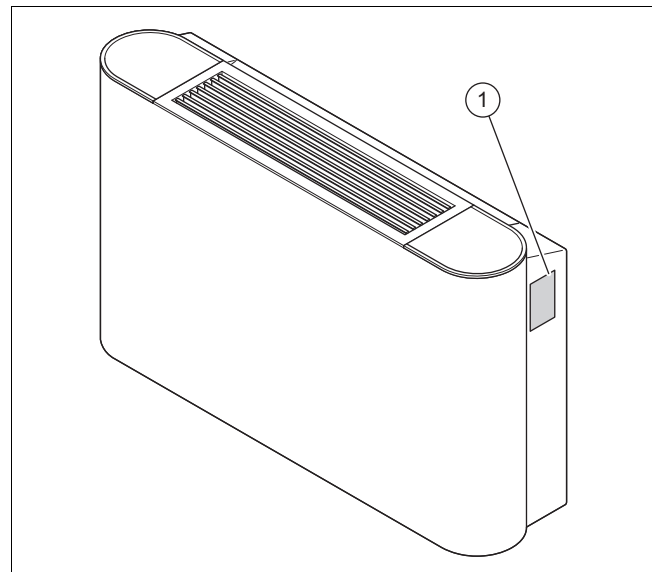
La placa de características incluye la información siguiente:

**Validez:** Genia Fan

Abreviaturas/símbolos	Descripción
Genia Fan...	Denominación del aparato
m³/h	Cantidad máx. de aire
kW	Potencia refrigerante máx.
kW	Potencia máx.
V	Conexión eléctrica
Hz	
A	Intensidad de corriente nominal
W	Consumo máx. de corriente
kg	Peso neto
MPa	Presión de servicio máx.

#### 3.4 Número de serie

Lugar de instalación de la placa de características:



En la placa de características (1) se especifican el modelo y el número de serie.

## 4 Montaje

### 3.5 Homologación CE



Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

## 4 Montaje

Todas las dimensiones en las figuras se expresan en milímetros (mm).

### 4.1 Desembalaje del aparato

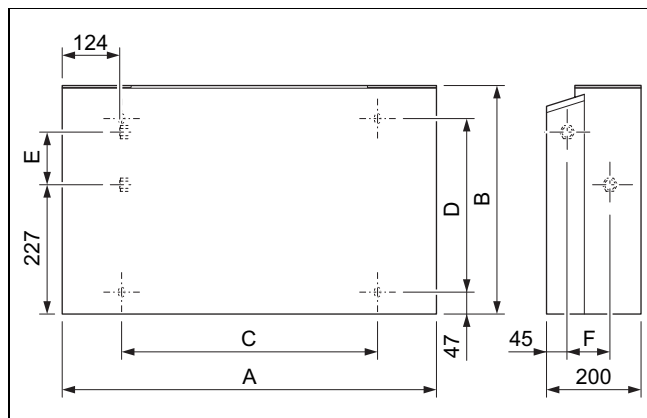
1. Retire el producto del embalaje.
2. Retire la lámina protectora de todos los componentes del producto.

### 4.2 Comprobación del material suministrado

- Compruebe si el material suministrado está completo e intacto.

Cantidad	Denominación
1	Convector de soplador
1	Cable de conexión de conector neutro
1	Documentación adjunta

### 4.3 Dimensiones del producto



#### Dimensiones

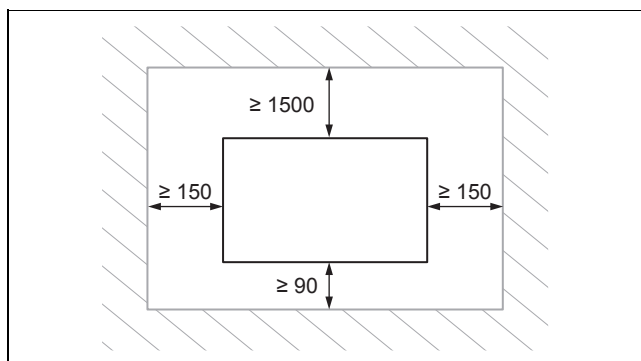
	SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
<b>A</b>	790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
<b>B</b>	495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
<b>C</b>	534 mm	984 mm	984 mm	1.104 mm
<b>D</b>	375 mm	375 mm	375 mm	391 mm
<b>E</b>	123 mm	123 mm	123 mm	219 mm
<b>F</b>	93 mm	93 mm	93 mm	102 mm

### 4.4 Distancias mínimas

Un posicionamiento desfavorable del producto puede intensificar el nivel de ruido y las vibraciones durante el funcionamiento y disminuir el rendimiento del producto.

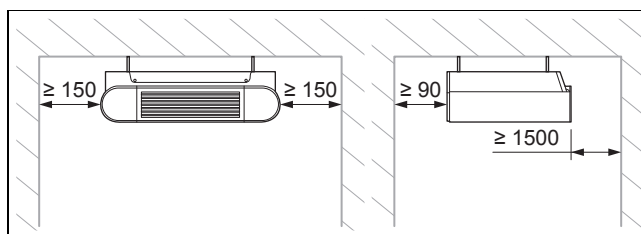
- Instale y coloque el producto correctamente y respetando las distancias mínimas.

#### Instalación en la pared



- Respete las distancias indicadas en el plano.

#### Instalación en el techo



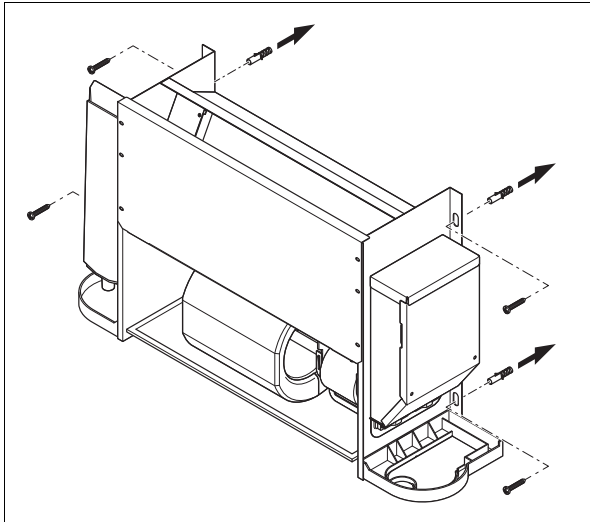
- Respete las distancias indicadas en el plano.

### 4.5 Fijación a la pared del producto

1. No instale el producto en un lugar especialmente polvoriento para evitar que el filtro de aire se ensucie.
2. Desmonte la cubierta del producto.
3. Compruebe si la pared o el techo tienen una capacidad de carga suficiente como para soportar el peso del producto.

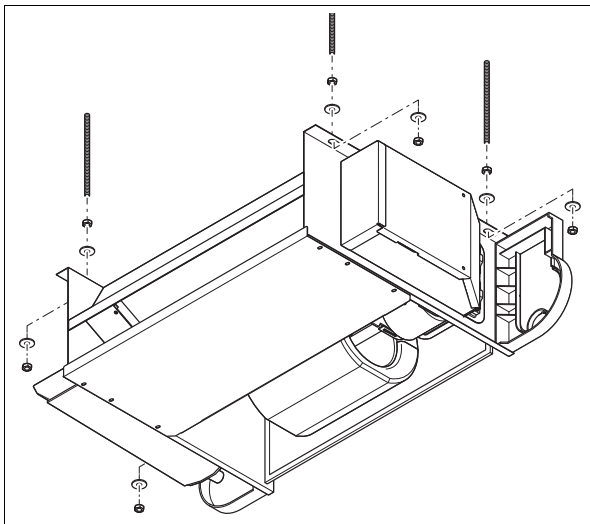
Peso neto	
Validez: SD 5-015 NC	18 kg
Validez: SD 5-035 NC	25,5 kg
Validez: SD 5-045 NC	25,5 kg
Validez: SD 5-070 NC	32,5 kg

## 4. Alternativa – Fijación a la pared:



- Compruebe si los accesorios de fijación son adecuados para el tipo de pared.

## 5. Alternativa – Fijación al techo:



- Compruebe si los accesorios de fijación son adecuados para el tipo de techo.

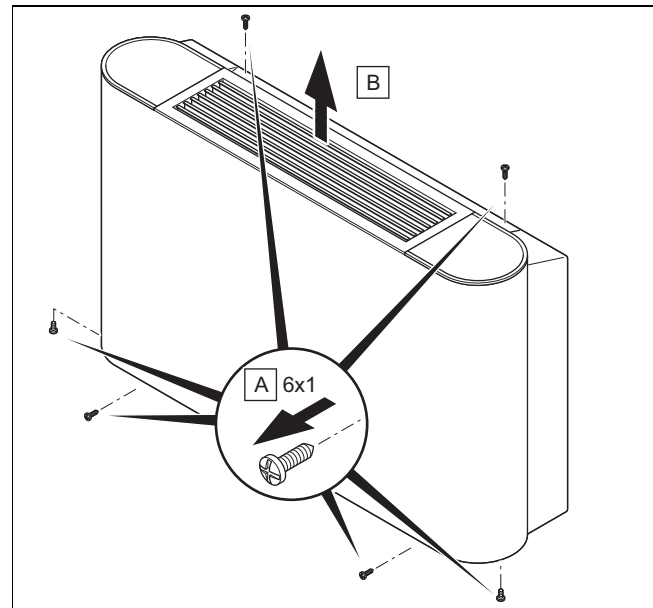
## 6. Marque los 4 puntos de sujeción en la superficie portante .

- Asegúrese de colocar el tubo de evacuación de condensados con una ligera inclinación para que el condensado pueda desaguar sin problemas.

**Condición:** Capacidad de carga de la superficie portante insuficiente

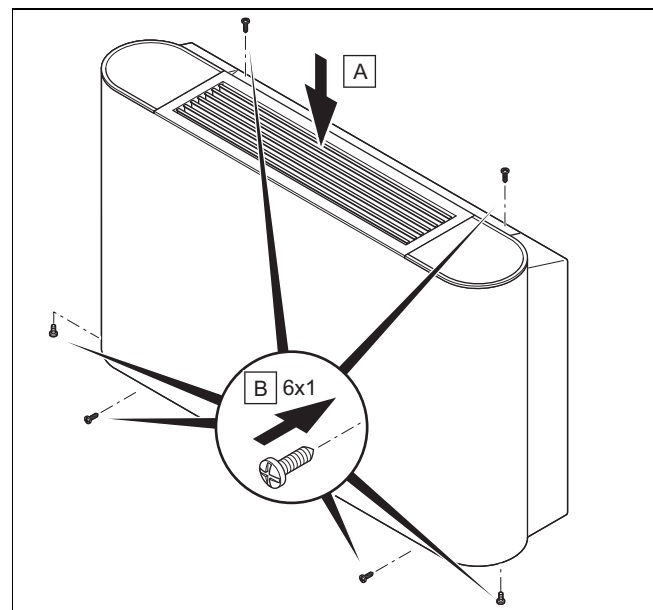
- El propietario deberá proporcionar un dispositivo de suspensión con capacidad de carga suficiente. Para ello pueden utilizarse, p. ej., soportes individuales o un remate de obra.

## 4.6 Desmontaje de la cubierta del producto



1. Afloje los 6 tornillos (A) de la parte superior, inferior y frontal del producto.
2. Retire la carcasa (B) extrayéndola hacia arriba.

## 4.7 Montaje de la cubierta del producto



1. Instale la carcasa (A) .
2. Fije los 6 tornillos (B) de la parte superior, inferior y frontal del producto.

## 5 Instalación

### 5 Instalación

#### 5.1 Instalación hidráulica

##### 5.1.1 Conexión hidráulica



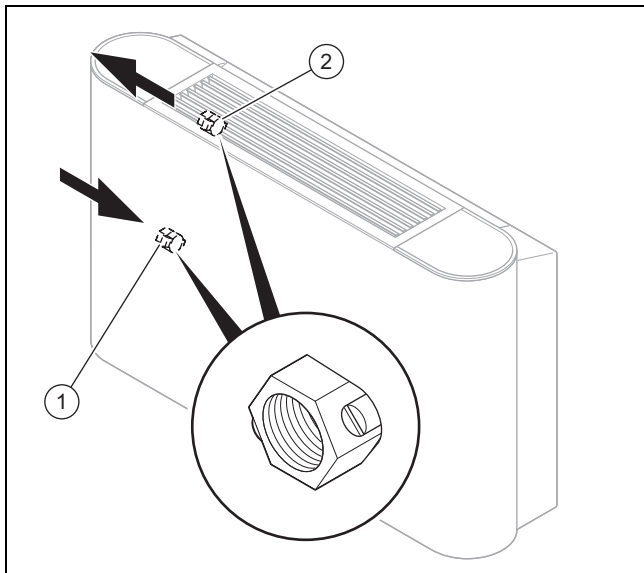
#### Atención

#### Peligro de daños debido a suciedad en los conductos.

La presencia de cuerpos extraños, como suciedad o restos de soldadura o de sustancias de sellado, en los conductos de agua puede causar daños en el producto.

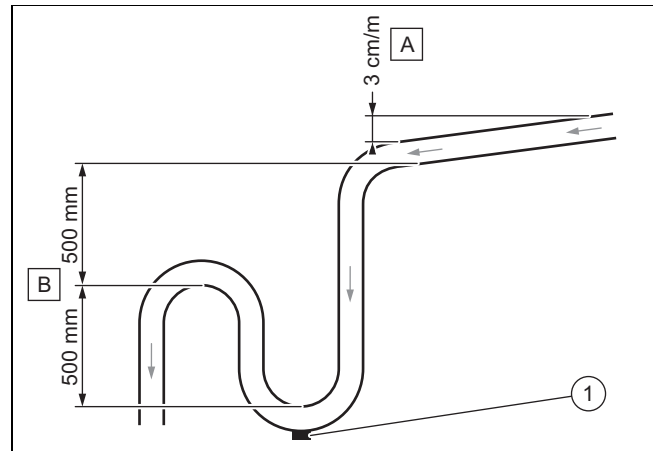
- ▶ Enjuague a fondo la instalación hidráulica antes del montaje.

1. Desmonte la cubierta del producto.

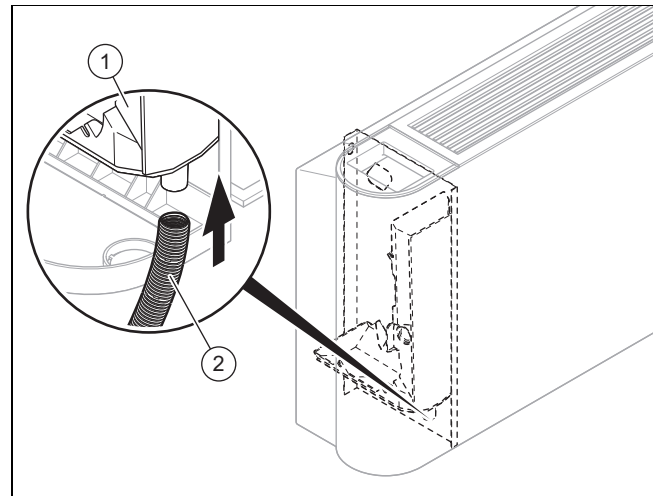


- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Ida del circuito hidráulico con tornillo de vaciado | 2 | Retorno del circuito hidráulico con tornillo de purgado |
|---|---|---|---|
2. Conecte la ida y el retorno del producto al circuito hidráulico.
    - Par de giro: 61,8 ... 75,4 Nm
  3. Aísle las tuberías de conexión y las llaves con una protección contra la condensación.
    - Protección contra la condensación de 10 mm de grosor

##### 5.1.2 Conexión de la salida de condensación



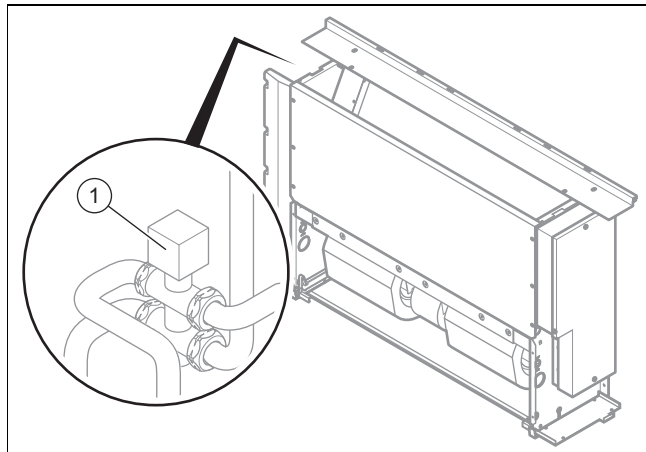
- ▶ Respete la inclinación mínima (A) para garantizar la descarga de condensados en la salida del producto.
- ▶ Instale un sistema de desagüe adecuado (B) para evitar la formación de olores.
- ▶ Coloque un tapón de vaciado (1) en el suelo del módulo de recogida de condensados. Asegúrese de que el tapón puede desmontarse rápidamente.
- ▶ Coloque correctamente la tubería de desagüe, de forma que no se generen tensiones en la conexión de salida del producto.



- ▶ Conecte la descarga de condensados (2) al producto.
- ▶ Introduzca agua en el depósito de condensado (1) y compruebe si el agua se evacúa correctamente.
  - ▽ Si no es así, compruebe la inclinación del desagüe y busque posibles obstrucciones.



## 5.1.3 Conexión de la válvula de prioridad (opcional)



- ▶ Para la instalación de la válvula de prioridad en el producto, observe las instrucciones de instalación de la válvula de prioridad.

## 5.2 Instalación de la electrónica

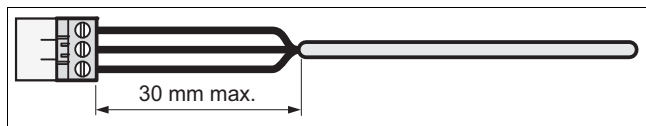
La instalación eléctrica debe ser realizada únicamente por un especialista electricista.

### 5.2.1 Interrupción del suministro de corriente

- ▶ Interrumpa el suministro de corriente antes de establecer las conexiones eléctricas.

### 5.2.2 Cablear

1. Utilice los elementos de descarga de tracción.
2. Acorte los cables de conexión según necesite.



3. Para evitar cortocircuitos por el desprendimiento accidental de un conductor, pele el revestimiento de los cables flexibles como máximo hasta 30 mm.
4. Asegúrese de no dañar el aislamiento de los conductores interiores al pelar el cable.
5. Retire únicamente el aislamiento de los conductores interiores necesario para obtener una conexión fiable y estable.
6. Para evitar un cortocircuito debido a que se aflojen los hilos, aisle los cables.
7. Compruebe que todos los conductores queden fijos al insertarlos en los bornes del conector. En caso necesario, vuelva a fijarlos.

### 5.2.3 Conexión del suministro eléctrico

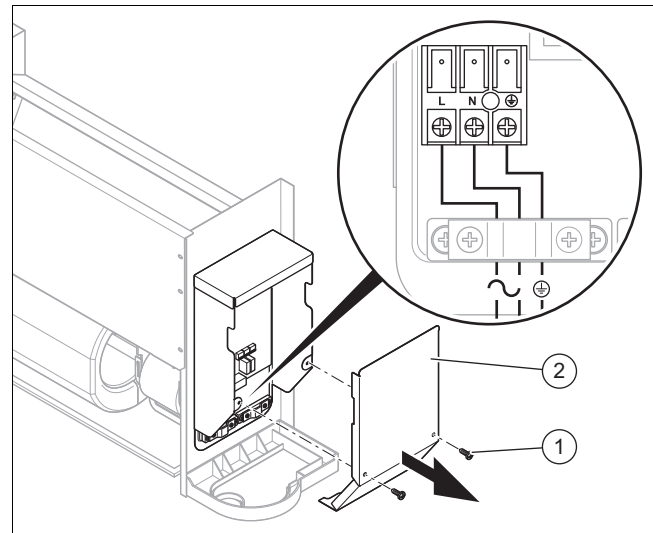


#### Atención Riesgo de daños materiales por tensión de conexión excesiva

Los componentes electrónicos pueden sufrir daños si la tensión de red es mayor que 253 V.

- ▶ Asegúrese de que la tensión de red es de 230 V.

1. Desmonte la cubierta del producto.
2. Observe las disposiciones nacionales vigentes.

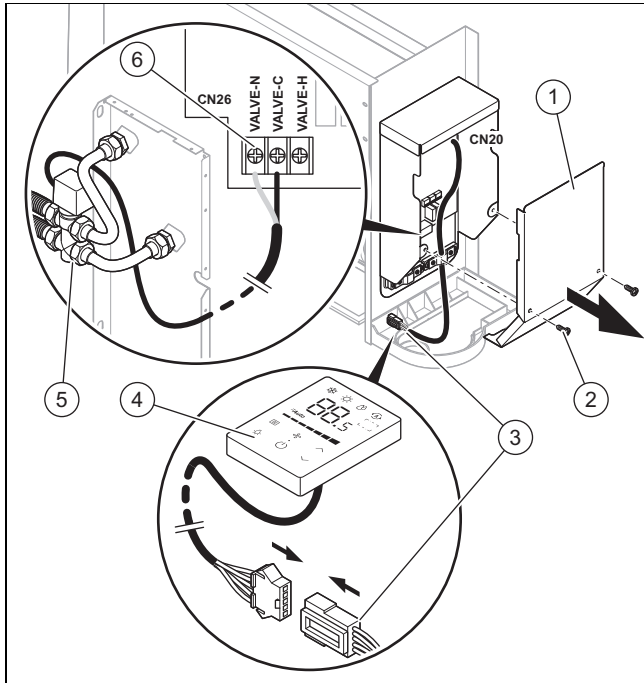


3. Afloje los tornillos (1) y, a continuación, retire la tapa de la caja de la electrónica (2).
4. Conecte el aparato a través de una conexión fija y un dispositivo de separación eléctrica con al menos 3 mm de abertura de contacto (p. ej., fusibles o interruptores de potencia).
  - Dispositivo de separación / fusible: 15 A
5. Tienda un cable de conexión a red trifilar normalizado al producto a través del manguito de cable.
  - Cable flexible con doble aislamiento, tipo H05RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>
6. Cablee el producto. (→ Página 23)
7. Cierre la caja de distribución.
8. Asegúrese de que la conexión a la red resulta accesible sin problemas y no queda oculta detrás de nada.

### 5.2.4 Conexión de accesorios

1. Desmonte la cubierta del producto.

## 6 Puesta en marcha



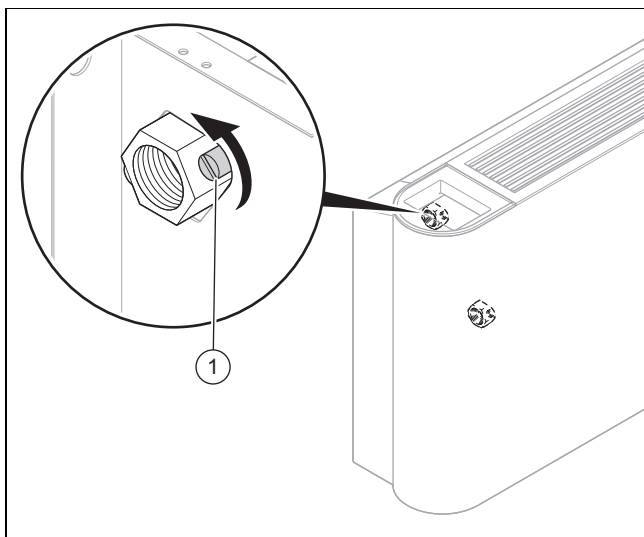
2. Afloje los tornillos (2) y, a continuación, retire la tapa de la caja de la electrónica (1).
3. Conecte los terminales (3) del control por cable (4) al conector CN20 de la placa de circuito impreso.
4. Conecte los terminales (6) de la válvula de tres vías (5) al conector CN26 de la placa de circuito impreso.
5. Cierre la tapa de la caja de la electrónica y atornillela.

## 6 Puesta en marcha

### 6.1 Puesta en marcha

1. Para llenar el circuito hidráulico, consulte las instrucciones de instalación del generador de calor.
2. Compruebe que todas las conexiones son estancas.
3. Purgue el circuito hidráulico.

### 6.2 Purgado del producto



1. Abra la válvula de purgado cuando llene agua (1).
2. Cierre la válvula de purgado en cuanto salga agua (si es necesario, repita esta operación varias veces).

3. Asegúrese de que el tornillo de purgado está estanco.
4. Monte la cubierta del producto.

## 7 Entrega del aparato al usuario

- ▶ Una vez finalizada la instalación, muestre al usuario la localización y la función de los dispositivos de seguridad.
- ▶ Haga especial hincapié en aquellas indicaciones de seguridad que el usuario debe tener en cuenta.
- ▶ Señale al usuario la necesidad de respetar los intervalos de mantenimiento prescritos para el aparato.

## 8 Solución de averías

### 8.1 Adquisición de piezas de repuesto

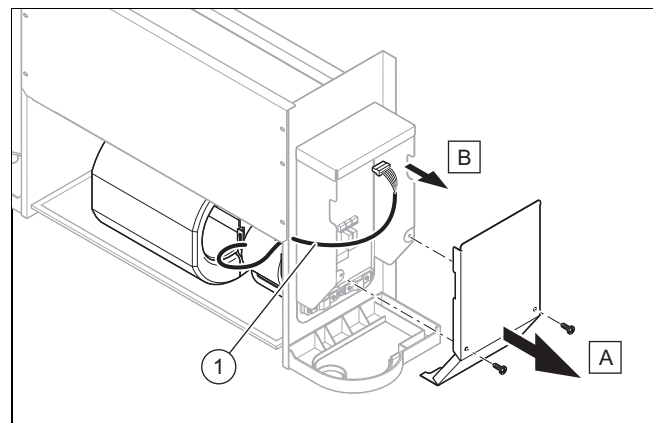
Los repuestos originales del producto están certificados de acuerdo con la comprobación de conformidad del fabricante. Si durante la reparación o el mantenimiento emplea piezas no certificadas o autorizadas, el certificado de conformidad del producto perderá su validez y no se corresponderá con las normas actuales.

Recomendamos encarecidamente la utilización de piezas de repuesto originales del fabricante, ya que con ello, se garantiza un funcionamiento correcto y seguro del producto. Para recibir información sobre las piezas de repuesto originales, diríjase a la dirección de contacto que aparece en la página trasera de las presentes instrucciones.

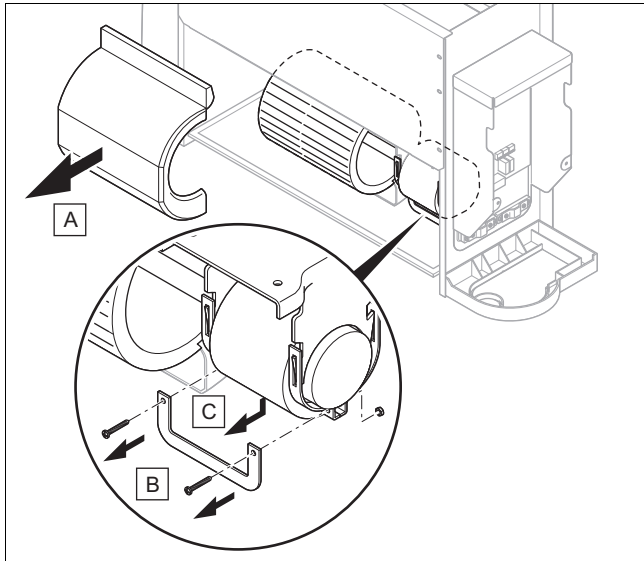
- ▶ Si necesita piezas de repuesto para el mantenimiento o la reparación, utilice exclusivamente piezas de repuesto autorizadas.

### 8.2 Sustitución del ventilador

1. Desmonte la cubierta del producto.



2. Afloje los tornillos (A) en la caja de la electrónica (B) y retírelos.
3. Quite el enchufe del ventilador (1) de la placa de circuitos impresos.



4. Retire la carcasa del ventilador (A) .
5. Suelte los tornillos (B) y retire el soporte (C) .



### Indicación

El conjunto del motor eléctrico del ventilador puede caerse, sosténgalo durante este paso.

6. Retire el conjunto de motor eléctrico del ventilador de la unidad.
7. Instale el ventilador nuevo realizando los pasos en el orden inverso.
8. Monte la cubierta del producto.

## 9 Revisión y mantenimiento

### 9.1 Intervalos de revisión y mantenimiento

- ▶ Observe los intervalos mínimos de revisión y mantenimiento. En función del resultado de la revisión puede requerirse un mantenimiento antes de la fecha programada.

### 9.2 Mantenimiento del producto

#### Una vez al mes

- ▶ Compruebe que el filtro de aire está limpio.
  - Los filtros de aire se fabrican con fibras y pueden limpiarse con agua.

#### Semestral

- ▶ Desmonte la cubierta del producto.
- ▶ Compruebe que el intercambiador de calor está limpio.
- ▶ Retire de la superficie de las láminas del intercambiador de calor todos los cuerpos extraños que pudieran impedir la circulación de aire.
- ▶ Retire el polvo con un chorro de aire comprimido.
- ▶ Límpielo cepillándolo cuidadosamente con agua y después séquelo con un chorro de aire comprimido.
- ▶ Compruebe que la descarga de condensados no está obstruida, ya que podría afectar al desagüe correcto del agua.
- ▶ Compruebe que no queda aire en el circuito hidráulico.

**Condición:** Queda aire en el circuito.

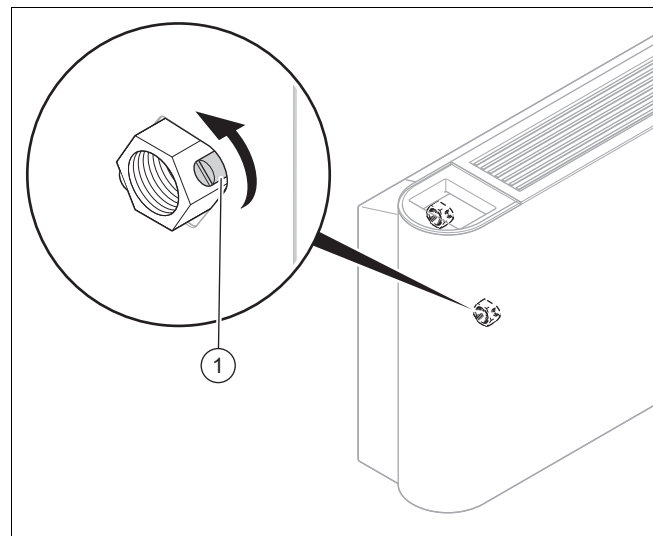
- Inicie el sistema y déjelo unos minutos en funcionamiento.
- Desconecte el sistema.
- Afloje los tornillos de purgado en el retorno del circuito y deje salir el aire.
- Repita estos pasos tantas veces como sea necesario.

### En caso de parada prolongada

- ▶ Purgue la instalación y el producto para proteger el intercambiador de calor de las heladas.

### 9.3 Vaciado del aparato

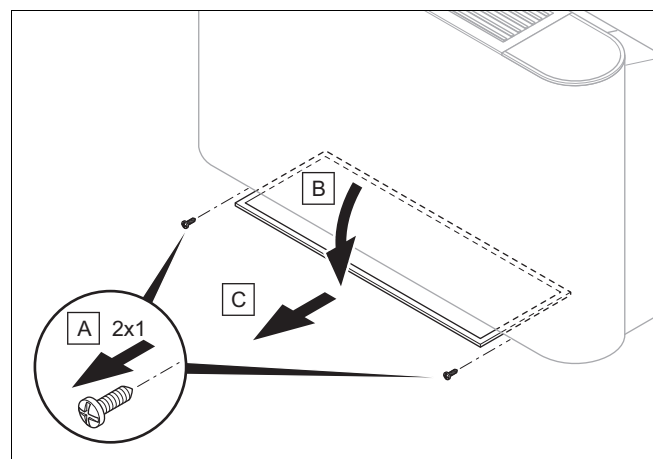
1. Desmonte la cubierta del producto.



2. Coloque un contenedor adecuado y suficientemente grande bajo el tornillo de vaciado.
3. Afloje el tornillo (1) en la ida del circuito hidráulico para purgar el producto.
4. Para vaciar completamente el producto, sople aire comprimido en el interior del intercambiador de calor.
5. Monte la cubierta del producto.

### 9.4 Limpieza del filtro de aire

1. Afloje los 2 tornillos (A) en la base de la unidad.



2. Gire el soporte del filtro (B) .
3. Tire del filtro de aire (C) hacia usted.

## 10 Puesta fuera de servicio definitiva

4. Limpie el filtro de aire soplando con aire comprimido o lavándolo con agua.
5. Antes de volver a montar los filtros, asegúrese de que están limpios y completamente secos.
6. Si los filtros están deteriorados, cámbielos.

## 10 Puesta fuera de servicio definitiva

1. Vacíe el aparato.
2. Desmonte el producto.
3. Recicle el producto, incluidos los componentes, o llévelo a un centro adecuado de recogida.

## 11 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



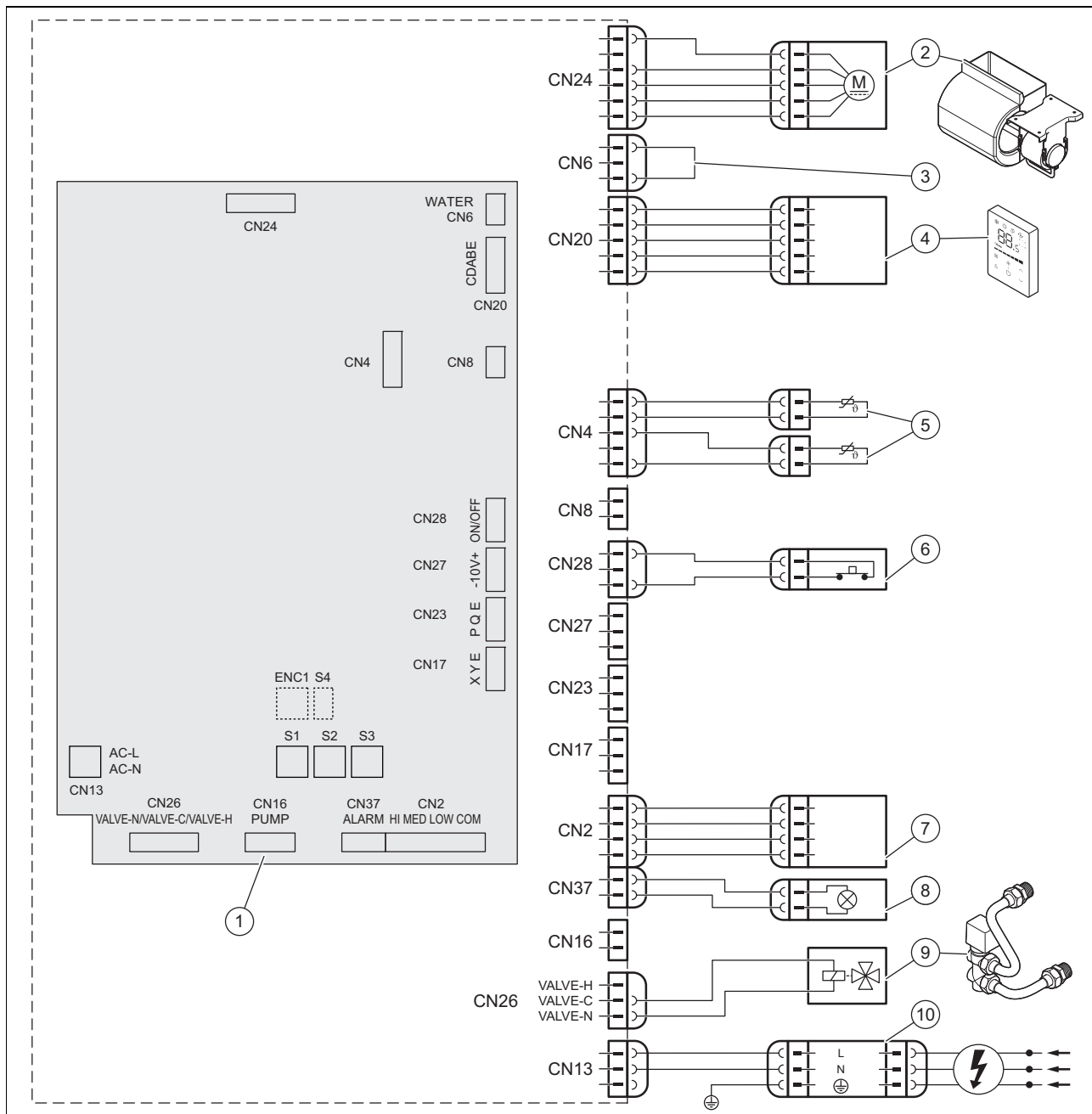
■ Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

## 12 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.









13 Esquema eléctrico











- |   |                         |    |  |
|---|-------------------------|----|--|
| 1 | Circuito base           | 6  | Contacto On-Off externo                      |
| 2 | Motor del ventilador    | 7  | Conexiones para control externo (accesorios) |
| 3 | Puente eléctrico        | 8  | Indicador luminoso de alarma                 |
| 4 | Control por cable       | 9  | Válvula de 3 vías                            |
| 5 | Sensores de temperatura | 10 | Suministro eléctrico                         |





## 14 Interruptores DIP en la placa de circuito impreso

### 14 Interruptores DIP en la placa de circuito impreso

S1		
S1-1		Dos tubos
		Cuatro tubos, no disponible
S1-2		Aire frío extra desactivado
		Aire frío extra activado (no recomendado)
S1-3		Parada por termostato del ventilador al alcanzar los 26 °C de batería
		Parada por termostato del ventilador al alcanzar los 32 °C de batería
S1-4		Resistencia eléctrica de apoyo, no disponible
		Resistencia eléctrica de apoyo, no disponible

S2		
S2-1/2		Compensación en modo frío de 0 °C
		Compensación en modo frío de 1 °C
		Compensación en modo frío de 2 °C
		Compensación en modo frío de 3 °C
S2-3/4		Compensación en modo calefacción de 0 °C
		Compensación en modo calefacción de 1 °C

S2		
S2-3/4		Compensación en modo calefacción de 6 °C
		Compensación en modo calefacción de 8 °C

S3		
	SD 5-015 NC	
	SD 5-035 NC	
	SD 5-045 NC	
	SD 5-070 NC	

## Anexo

## A Datos técnicos

## Datos técnicos

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Suministro eléctrico	Tensión	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
	Fase	1	1	1	1
	Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Tipo de fancoil		Techo suelo	Techo suelo	Techo suelo	Techo suelo
Caudal de aire	Velocidad baja del ventilador	150 m³/h	340 m³/h	410 m³/h	685 m³/h
	Velocidad del ventilador media	170 m³/h	470 m³/h	580 m³/h	1.015 m³/h
	Velocidad del ventilador alta	255 m³/h	595 m³/h	790 m³/h	1.360 m³/h
Capacidad de refrigeración, según norma EN 1397 (*)	Total con velocidad baja del ventilador	0,92 kW	2,22 kW	2,71 kW	4,57 kW
	Total con velocidad media del ventilador	1,06 kW	2,89 kW	3,48 kW	6,12 kW
	Total con velocidad alta del ventilador	1,50 kW	3,50 kW	4,30 kW	7,35 kW
	Sensible con número de revoluciones elevado	1,14 kW	2,65 kW	3,25 kW	5,87 kW
	Latente con número de revoluciones elevado	0,36 kW	0,85 kW	1,05 kW	1,48 kW
Caudal nominal de agua en modo refrigeración	Total con velocidad baja del ventilador	180 l/h	400 l/h	620 l/h	810 l/h
	Total con velocidad media del ventilador	210 l/h	510 l/h	730 l/h	1.100 l/h
	Total con velocidad alta del ventilador	310 l/h	610 l/h	770 l/h	1.280 l/h
Pérdidas de presión en modo refrigeración	Total con velocidad baja del ventilador	5,84 kPa	14,82 kPa	22,78 kPa	19,41 kPa
	Total con velocidad media del ventilador	7,63 kPa	24,41 kPa	36,22 kPa	33,7 kPa
	Total con velocidad alta del ventilador	15,1 kPa	35,1 kPa	54,2 kPa	44,1 kPa
Capacidad de calefacción, según norma EN 1397 (**)	Total con velocidad baja del ventilador	0,92 kW	2,19 kW	2,60 kW	4,71 kW
	Total con velocidad media del ventilador	1,07 kW	2,87 kW	3,43 kW	6,46 kW
	Total con velocidad alta del ventilador	1,57 kW	3,50 kW	4,30 kW	8,05 kW
Caudal nominal de agua en modo calefacción	Total con velocidad baja del ventilador	180 l/h	430 l/h	680 l/h	840 l/h
	Total con velocidad media del ventilador	210 l/h	560 l/h	810 l/h	1.140 l/h
	Total con velocidad alta del ventilador	310 l/h	680 l/h	850 l/h	1.400 l/h
Pérdidas de presión en modo calefacción	Total con velocidad baja del ventilador	5,84 kPa	14,82 kPa	22,32 kPa	18,16 kPa
	Total con velocidad media del ventilador	7,63 kPa	24,41 kPa	36,87 kPa	31,9 kPa
	Total con velocidad alta del ventilador	15,1 kPa	35,1 kPa	54,3 kPa	46,9 kPa
Consumo nominal	Total con velocidad baja del ventilador	8 W	10 W	14 W	22 W
	Total con velocidad media del ventilador	9 W	17 W	25 W	53 W
	Total con velocidad alta del ventilador	15 W	26 W	50 W	113 W
Corriente nominal		0,18 A	0,18 A	0,49 A	0,95 A

## Anexo

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Nivel de intensidad sonora, según norma EN 16583	Velocidad baja del ventilador	21 dB	25 dB	30 dB	33 dB
	Velocidad del ventilador media	24 dB	32 dB	38 dB	44 dB
	Velocidad del ventilador alta	34 dB	38 dB	46 dB	52 dB
Nivel de potencia sonora, según norma EN 16583	Velocidad baja del ventilador	34 dB	37 dB	43 dB	49 dB
	Velocidad del ventilador media	37 dB	45 dB	52 dB	58 dB
	Velocidad del ventilador alta	47 dB	52 dB	59 dB	64 dB
Motor del ventilador		Corriente continua	Corriente continua	Corriente continua	Corriente continua
Tipo de ventilador		Centrífugo, palas curvadas hacia adelante	Centrífugo, palas curvadas hacia adelante	Centrífugo, palas curvadas hacia adelante	Centrífugo, palas curvadas hacia adelante
Ventilador		1 pza.	2 pza.	2 pza.	3 pza.
Filas de batería		3	3	3	3
Presión máxima de trabajo de batería		1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa
Diámetro de batería		7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm
Conexión de entrada y salida hidráulica		G3/4"	G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diámetro exterior de la conexión de descarga de condensados		18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
Longitud		790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
Altura		495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
Profundidad		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Peso neto		18 kg	25,5 kg	25,5 kg	32,5 kg

(\*) Condiciones de refrigeración: temperatura del agua: 7 °C (entrada) / 12 °C (salida), temperatura ambiente: 27 °C (temperatura seca) / 19 °C (temperatura húmeda)

(\*\*) Condiciones de calefacción: temperatura del agua: 45 °C /  $\Delta T = 5$  K (entrada), mismo flujo de agua que en las condiciones de refrigeración, temperatura ambiente: 20 °C (temperatura seca)



## Notice d'installation et de maintenance

### Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>32</b>
1.1	Mises en garde relatives aux opérations .....	32
1.2	Consignes générales de sécurité .....	32
1.3	Prescriptions (directives, lois, normes).....	33
<b>2</b>	<b>Remarques relatives à la documentation.....</b>	<b>34</b>
2.1	Respect des documents complémentaires applicables.....	34
2.2	Conservation des documents .....	34
2.3	Validité de la notice.....	34
<b>3</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>34</b>
3.1	Structure du produit .....	34
3.2	Plage de températures de fonctionnement.....	34
3.3	Mentions figurant sur la plaque signalétique .....	34
3.4	Numéro de série .....	34
3.5	Marquage CE.....	35
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>35</b>
4.1	Déballage de l'appareil .....	35
4.2	Contrôle du contenu de la livraison .....	35
4.3	Dimensions du produit.....	35
4.4	Distances minimales.....	35
4.5	Suspendez le produit .....	35
4.6	Démontage de la façade du produit .....	36
4.7	Montage de la façade du produit .....	36
<b>5</b>	<b>Installation.....</b>	<b>37</b>
5.1	Installation hydraulique.....	37
5.2	Installation électrique .....	38
<b>6</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>39</b>
6.1	Mise en fonctionnement .....	39
6.2	Purge du produit .....	39
<b>7</b>	<b>Remise du produit à l'utilisateur.....</b>	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>39</b>
8.1	Approvisionnement en pièces de rechange .....	39
8.2	Remplacement du ventilateur.....	39
<b>9</b>	<b>Inspection et maintenance.....</b>	<b>40</b>
9.1	Respect des intervalles d'inspection et de maintenance .....	40
9.2	Maintenance du produit .....	40
9.3	Vidange du produit.....	40
9.4	Nettoyage du filtre à air.....	40
<b>10</b>	<b>Mise hors service définitive.....</b>	<b>41</b>
<b>11</b>	<b>Recyclage et mise au rebut .....</b>	<b>41</b>
<b>12</b>	<b>Service client.....</b>	<b>41</b>
<b>13</b>	<b>Schéma électrique .....</b>	<b>42</b>
<b>14</b>	<b>Interrupteur DIP du circuit imprimé .....</b>	<b>43</b>
<b>Annexe</b>	<b>.....</b>	<b>44</b>
<b>A</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>44</b>



## 1 Sécurité

### 1 Sécurité

#### 1.1 Mises en garde relatives aux opérations

##### Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

##### Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



##### **Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



##### **Danger !**

Danger de mort par électrocution



##### **Avertissement !**

Risque de blessures légères



##### **Attention !**

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

#### 1.2 Consignes générales de sécurité

##### 1.2.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :

- Montage
  - Démontage
  - Installation
  - Mise en service
  - Inspection et maintenance
  - Réparation
  - Mise hors service
- ▶ Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.

##### 1.2.2 Danger de mort par électrocution

Si vous touchez les composants conducteurs, vous vous exposez à une électrocution mortelle.

Avant d'intervenir sur le produit :

- ▶ Mettez le produit hors tension en coupant toutes les sources d'alimentation électrique sur tous les pôles (séparateur élec-

trique avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm, par ex. fusible ou disjoncteur de protection).

- ▶ Sécurisez l'appareil pour éviter toute remise sous tension.
- ▶ Vérifiez que le système est bien hors tension.

##### 1.2.3 Risque de brûlures ou d'ébouillement au contact des composants chauds

- ▶ Attendez que ces composants aient refroidi avant d'intervenir dessus.

##### 1.2.4 Danger de mort en cas d'omission de dispositif de sécurité

Les schémas contenus dans ce document ne présentent pas tous les dispositifs de sécurité requis pour une installation appropriée.

- ▶ Équipez l'installation des dispositifs de sécurité nécessaires.
- ▶ Respectez les législations, normes et directives nationales et internationales en vigueur.

##### 1.2.5 Risque de blessures sous l'effet du poids élevé du produit

- ▶ Sollicitez l'aide d'au moins une autre personne pour transporter le produit.

##### 1.2.6 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- ▶ N'installez pas le produit dans une pièce exposée à un risque de gel.

##### 1.2.7 Risque de dommages matériels en cas d'outillage inadapté

- ▶ Servez-vous d'un outil approprié.

##### 1.2.8 Risque de blessures lorsque l'habillage du produit est démonté.

Lorsque l'habillage du produit est démonté, les arrêtes vives du châssis peuvent être coupantes.

- ▶ Portez des gants de protection pour éviter de vous couper.





### 1.3 Prescriptions (directives, lois, normes)

- ▶ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives, décrets et lois en vigueur dans le pays.



## 2 Remarques relatives à la documentation

### 2 Remarques relatives à la documentation

#### 2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- ▶ Conformez-vous impérativement à toutes les notices de montage, d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.
- ▶ Pour le montage de l'ancrage de toiture type S/2, reportez-vous exclusivement à cette notice.

#### 2.2 Conservation des documents

- ▶ Remettez cette notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables à l'utilisateur.

#### 2.3 Validité de la notice

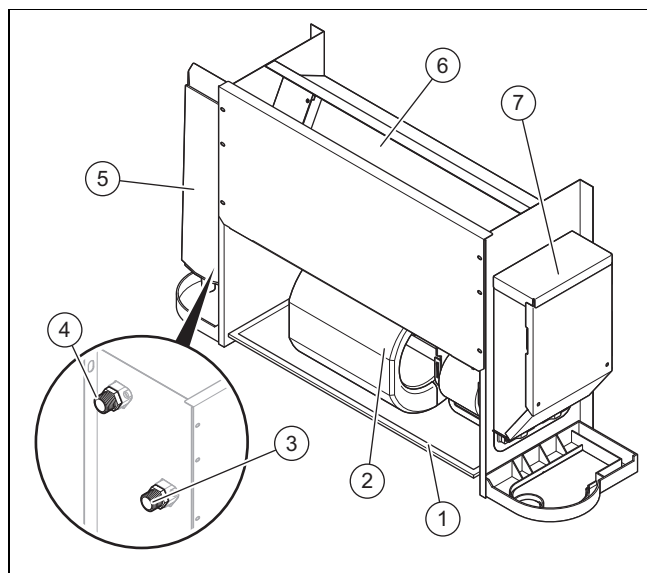
La présente notice s'applique exclusivement aux produits suivants :

#### Produit - référence d'article

Genia Fan	SD 5-015 NC	0010035085
	SD 5-035 NC	0010035086
	SD 5-045 NC	0010035087
	SD 5-070 NC	0010035088

## 3 Description du produit

### 3.1 Structure du produit



- |   |                                       |   |                               |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Filtre à air                          | 5 | Bac à condensats (accessoire) |
| 2 | ventilateur                           | 6 | Échangeur thermique           |
| 3 | Raccord départ du circuit hydraulique | 7 | Boîtier électronique          |
| 4 | Raccord retour du circuit hydraulique |   |                               |

### 3.2 Plage de températures de fonctionnement

mode	Température intérieure
Raîsraîchissement	17 ... 30 °C
Chauffage	17 ... 30 °C

La température d'arrivée d'eau se situe dans un intervalle compris entre 3 et 75 °C.

La température d'arrivée d'eau recommandée se situe dans un intervalle compris entre 3 et 65 °C.

La pression d'arrivée d'eau se situe dans un intervalle compris entre 0 et 1,6 MPa.

### 3.3 Mentions figurant sur la plaque signalétique

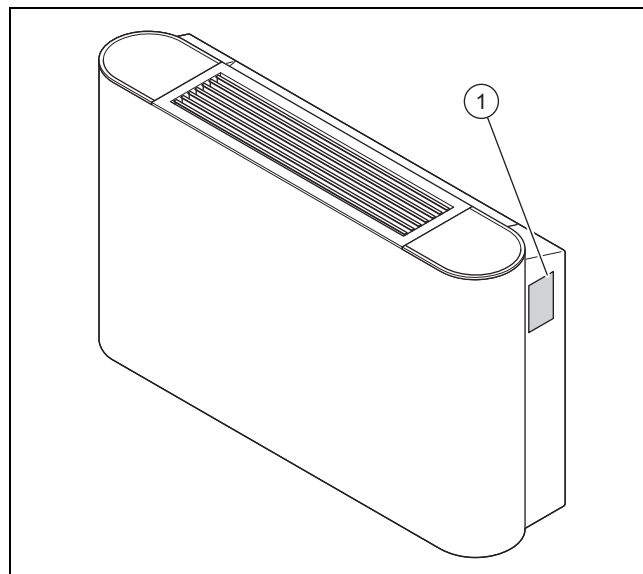
La plaque signalétique comporte les éléments suivants :

Validité: Genia Fan

Abréviation/symbole	Description
Genia Fan...	Désignation du produit
m <sup>3</sup> /h	Débit d'air max.
kW	Capacité de rafraîchissement max.
kW	Capacité de chauffage max.
V Hz	Raccordement électrique
A	Intensité nominale
W	Puissance absorbée max.
kg	Poids net
MPa	Pression de service max

### 3.4 Numéro de série

Emplacement de la plaque signalétique :



Le modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique (1).

## 3.5 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

## 4 Montage

Toutes les dimensions des illustrations sont exprimées en millimètres (mm).

### 4.1 Déballage de l'appareil

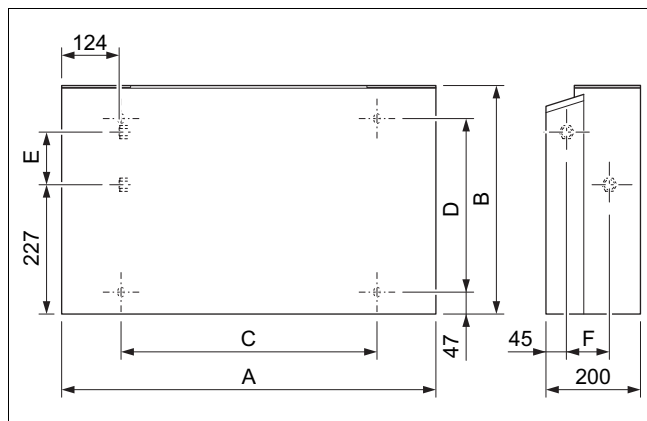
1. Retirez le produit de son emballage.
2. Retirez les films de protection de tous les composants du produit.

### 4.2 Contrôle du contenu de la livraison

- Vérifiez que rien ne manque et qu'aucun élément n'est endommagé.

Quantité	Désignation
1	Ventilo convecteur
1	Câble de connexion pour le neutre
1	Lot de documentation

### 4.3 Dimensions du produit



#### Dimensions

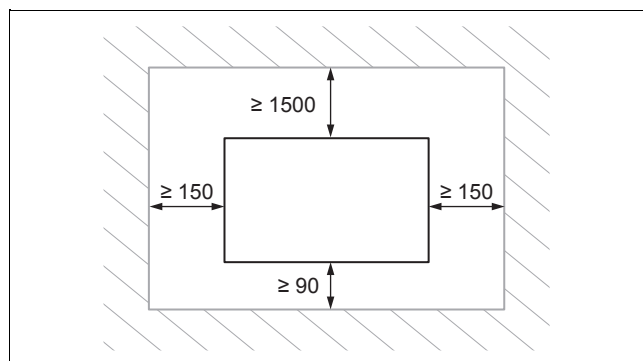
	SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
<b>A</b>	790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
<b>B</b>	495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
<b>C</b>	534 mm	984 mm	984 mm	1.104 mm
<b>D</b>	375 mm	375 mm	375 mm	391 mm
<b>E</b>	123 mm	123 mm	123 mm	219 mm
<b>F</b>	93 mm	93 mm	93 mm	102 mm

### 4.4 Distances minimales

Un mauvais positionnement du produit peut amplifier le niveau de bruit et les vibrations pendant le fonctionnement, ainsi que réduire les performances du produit.

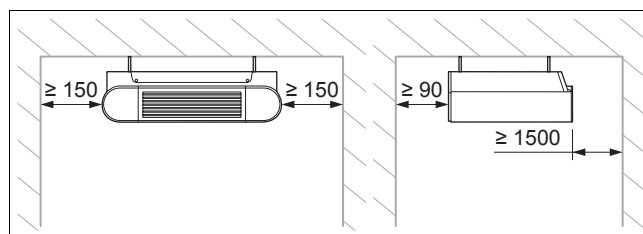
- Installez et positionnez correctement le produit en respectant les distances minimales.

#### Installation au mur



- Respectez les distances indiquées sur le plan.

#### Installation au plafond



- Respectez les distances indiquées sur le plan.

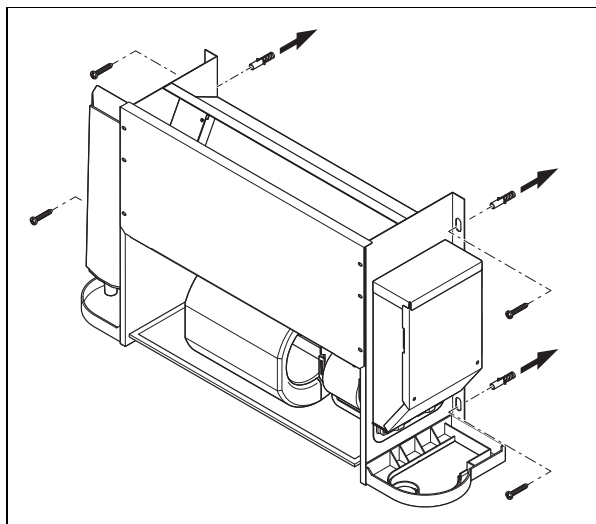
### 4.5 Suspendez le produit.

1. N'installez pas le produit dans un endroit trop poussiéreux pour limiter l'encrassement des filtres à air.
2. Démontez la façade du produit.
3. Vérifiez que le mur ou le plafond est suffisamment résistant pour supporter le poids du produit.

Poids net	
Validité: SD 5-015 NC	18 kg
Validité: SD 5-035 NC	25,5 kg
Validité: SD 5-045 NC	25,5 kg
Validité: SD 5-070 NC	32,5 kg

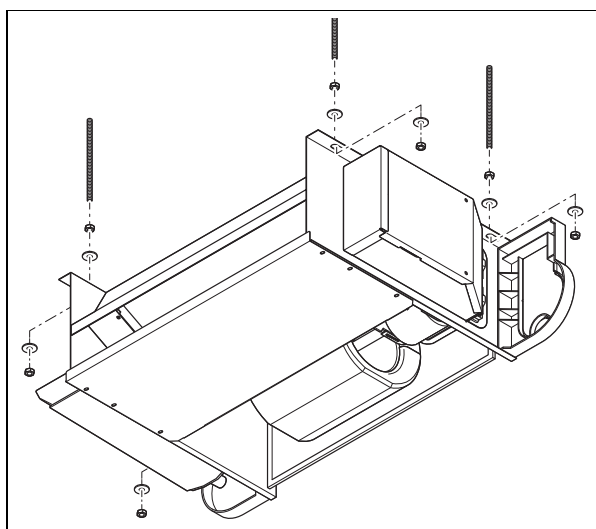
## 4 Montage

### 4. Alternative – Fixation au mur:



- ▶ Vérifiez la compatibilité des accessoires de fixation avec la nature du mur.

### 5. Alternative – Fixation au plafond:



- ▶ Vérifiez la compatibilité des accessoires de fixation avec la nature du plafond.

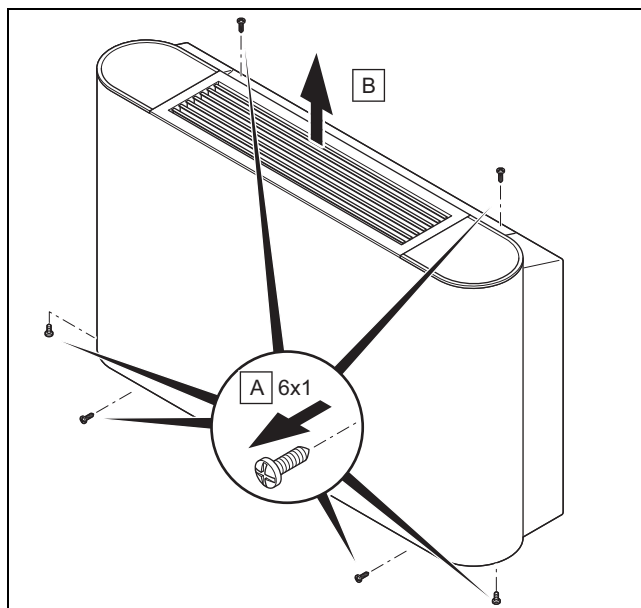
### 6. Repérez les 4 points de fixation sur la surface porteuse

- Conservez une faible pente pour le tuyau d'évacuation des condensats, pour assurer une évacuation correcte des condensats.

**Condition:** Résistance du support insuffisante

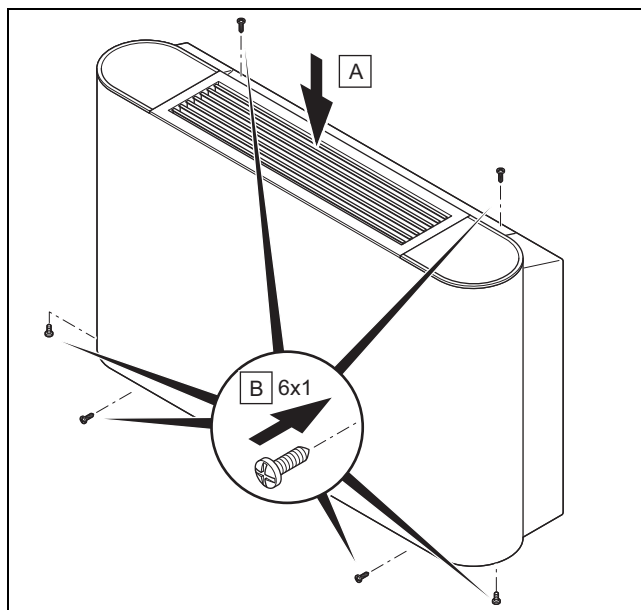
- ▶ Veillez à ce que le dispositif de suspension utilisé sur place soit suffisamment résistant. À cet effet, vous pouvez utiliser des poteaux ou un parement (doublement).

### 4.6 Démontage de la façade du produit



1. Dévissez les 6 vis (A) situées sur le dessus, le dessous et à l'avant du produit.
2. Retirez le panneau (2) en le tirant vers le haut.

### 4.7 Montage de la façade du produit



1. Installez le panneau (A).
2. Serrez les 6 vis (B) situées sur le dessus, le dessous et à l'avant du produit.

## 5 Installation

### 5.1 Installation hydraulique

#### 5.1.1 Raccordement hydraulique



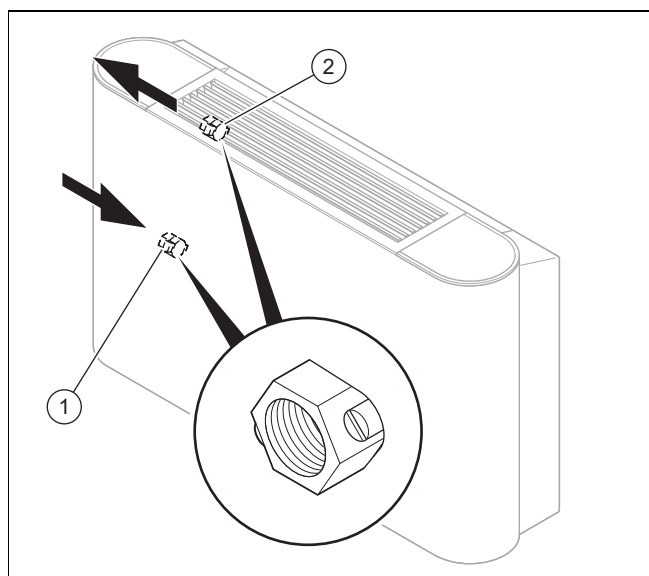
#### Attention !

**Risques de dommages en cas d'encrassement des conduites !**

Les corps étrangers situés dans les conduites d'eau, tels que les résidus de soudure, les morceaux de joint et autres salissures, risquent d'endommager le produit.

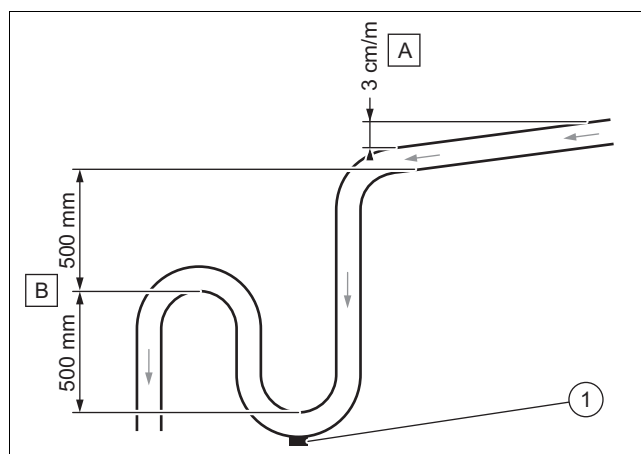
- Rincez minutieusement l'installation hydraulique avant de procéder au montage.

1. Démontez la façade du produit.

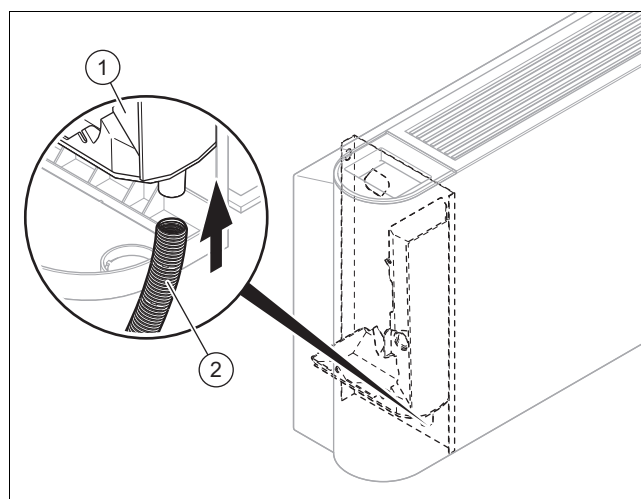


- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Départ du circuit hydraulique avec vis de vidange</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Retour du circuit hydraulique avec vis de purge d'air</li> </ol> |
|--|--|
2. Connectez le départ et le retour du produit sur le circuit hydraulique.
    - Couple de serrage: 61,8 ... 75,4 Nm
  3. Isolez les tubes de raccordement et les robinets avec de l'isolant anti-condensation.
    - Isolant anti-condensation de 10 mm

#### 5.1.2 Raccordement de l'évacuation des condensats



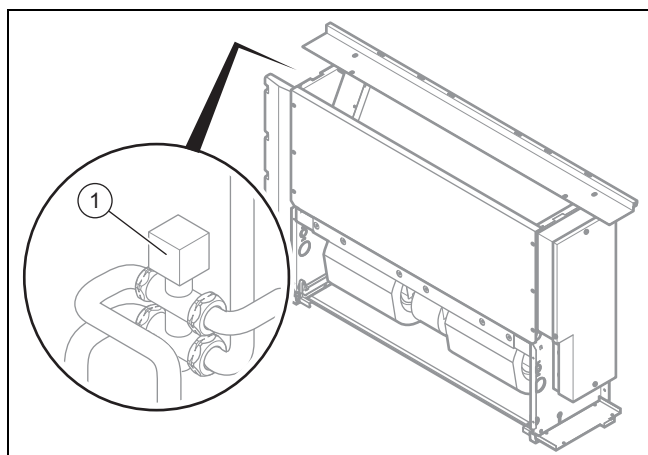
- Respectez la pente minimum (A) pour permettre l'évacuation des condensats à la sortie du produit.
- Installez un système d'évacuation approprié (B) pour empêcher l'infiltration d'odeurs.
- Prévoyez un bouchon de vidange (1) au fond du piège à condensats. Assurez-vous que le bouchon puisse être rapidement démonté.
- Positionnez correctement le tube d'évacuation pour ne pas mettre de pression sur le raccord d'évacuation du produit.



- Raccordez l'évacuation des condensats (2) sur le produit.
- Versez de l'eau dans le bac de récupération des condensats (1) et vérifiez que l'eau s'évacue correctement.
  - ▽ Si ce n'est pas le cas, alors vérifiez la pente de l'évacuation et recherchez les éventuels blocages.

## 5 Installation

### 5.1.3 Raccordement de la vanne 3 voies (en option)



- Pour installer la vanne 3 voies dans le produit, reportez-vous à la notice d'installation de la vanne 3 voies.

### 5.2 Installation électrique

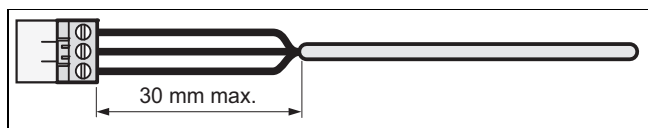
L'installation électrique doit être réalisée exclusivement par un électricien qualifié.

#### 5.2.1 Coupure de l'alimentation électrique

- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder aux raccordements électrique.

#### 5.2.2 Câblage

1. Utilisez des serre-câbles.
2. Mettez les câbles de raccordement à la bonne longueur.



3. Pour éviter tout court-circuit en cas de désolidarisation intempestive d'un fil, ne dénudez pas la gaine extérieure des câbles flexibles sur plus de 30 mm.
4. Faites attention à ne pas endommager l'isolation des brins internes lorsque vous retirez la gaine extérieure.
5. Dénudez les brins internes uniquement sur une longueur suffisante pour assurer un raccordement fiable et stable.
6. Pour éviter les courts-circuits provoqués par la désolidarisation de fils, placez des cosses aux extrémités des fils après les avoir dénudés.
7. Vérifiez que tous les fils sont correctement fixés au niveau des bornes du connecteur. Procédez aux rectifications nécessaires le cas échéant.

#### 5.2.3 Établissement de l'alimentation électrique



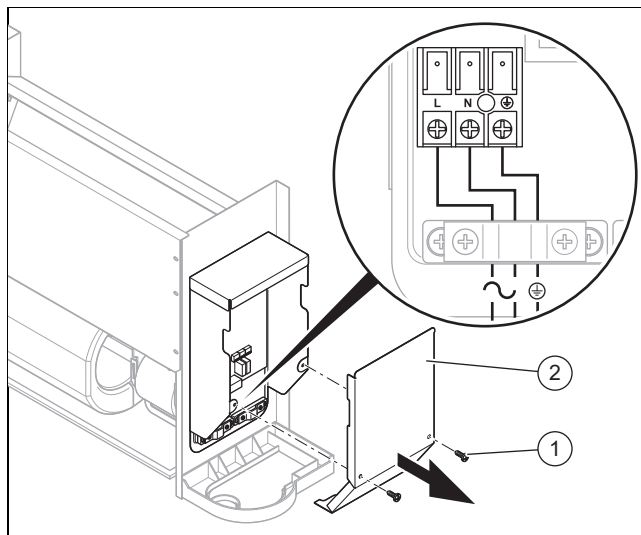
#### Attention !

**Risques de dommages matériels en cas de tension excessive !**

Une tension secteur supérieure à 253 V risque d'endommager irrémédiablement les composants électroniques.

- Assurez-vous que la tension nominale du réseau est bien de 230 V.

1. Démontez la façade du produit.
2. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

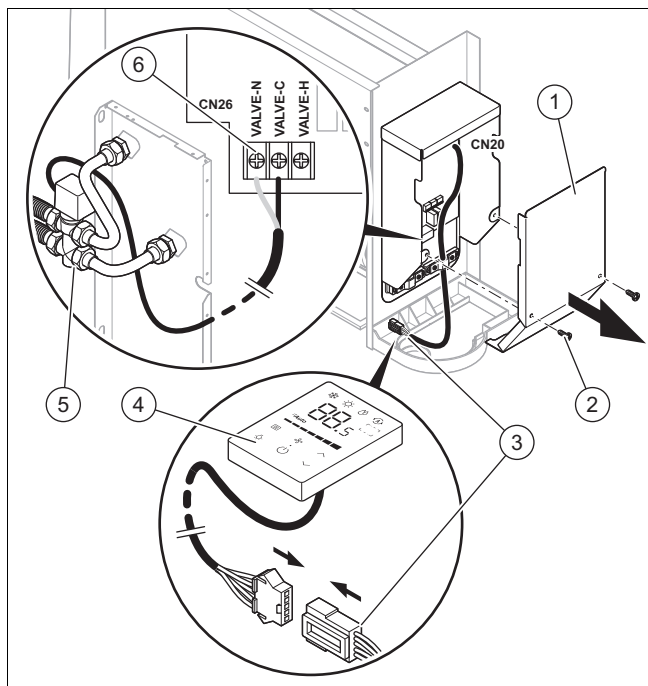


3. Dévissez les vis (1), puis retirez le couvercle du boîtier électrique (2).
4. Procédez au raccordement du produit au moyen d'une prise fixe et d'un séparateur électrique avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm (par ex. fusible ou interrupteur).
  - Séparateur / fusible: 15 A
5. Faites passer un câble de raccordement au secteur normalisé à trois brins dans le passe-câble qui mène à l'intérieur du produit.
  - Câble flexible à double isolation de type H05RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>
6. Procédez au câblage. (→ page 38)
7. Fermez le boîtier électrique.
8. Assurez-vous que le raccordement au secteur reste parfaitement accessible et qu'il ne risque pas d'être masqué ou cloisonné par un quelconque obstacle.

#### 5.2.4 Raccordement des accessoires

1. Démontez la façade du produit.





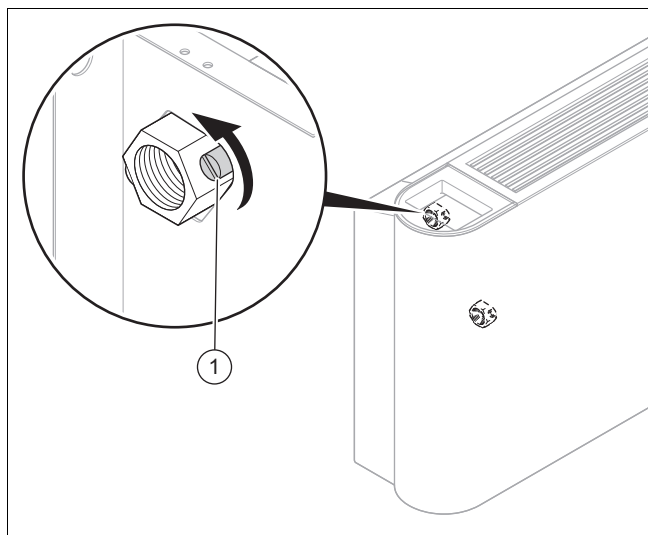
2. Dévissez les vis (2), puis retirez le couvercle du boîtier électrique (1).
3. Raccordez les bornes (3) de la commande par câble (4) au connecteur mâle CN20 du circuit imprimé.
4. Raccordez les bornes (6) de la vanne d'inversion 3 voies (5) au connecteur mâle CN26 du circuit imprimé.
5. Fermez le couvercle du boîtier électrique et vissez-le.

## 6 Mise en service

### 6.1 Mise en fonctionnement

1. Pour le remplissage du circuit hydraulique, reportez-vous à la notice d'installation du générateur.
2. Vérifiez l'étanchéité des raccordements.
3. Purgez l'air du circuit hydraulique .

### 6.2 Purge du produit



1. Ouvrez le purgeur (1) lors du remplissage en eau.
2. Refermez le purgeur dès qu'il y a un écoulement d'eau (répétez plusieurs fois l'opération si nécessaire).

3. Assurez-vous que la vis servant à purger l'air ne fuit pas.
4. Montez la façade du produit.

## 7 Remise du produit à l'utilisateur

- ▶ Une fois l'installation terminée, montrez à l'utilisateur l'emplacement et le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- ▶ Insistez particulièrement sur les consignes de sécurité que l'utilisateur doit impérativement respecter.
- ▶ Informez l'utilisateur que son produit doit faire l'objet d'une maintenance régulière.

## 8 Dépannage

### 8.1 Approvisionnement en pièces de rechange

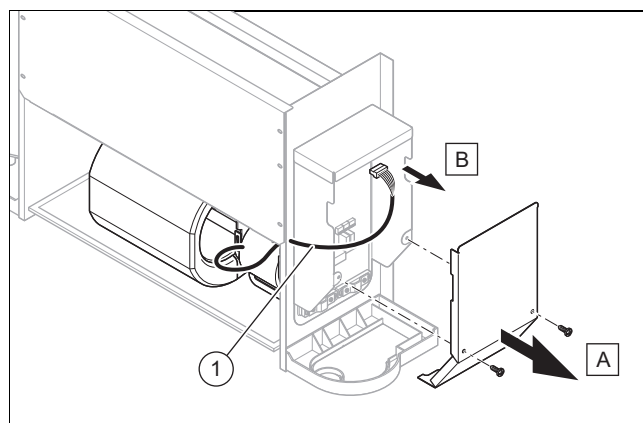
Les pièces d'origine du produit ont été homologuées par le fabricant dans le cadre des tests de conformité. Si vous utilisez des pièces qui ne sont pas certifiées ou homologuées à des fins de maintenance ou de réparation, le produit risque de ne plus être conforme, et donc de ne plus répondre aux normes en vigueur.

Nous recommandons donc expressément d'utiliser les pièces de rechange originales du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr et fiable du produit. Pour toute information sur les pièces de rechange originales, reportez-vous aux coordonnées qui figurent au dos de la présente notice.

- ▶ Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales spécialement homologuées pour le produit dans le cadre de la maintenance ou la réparation.

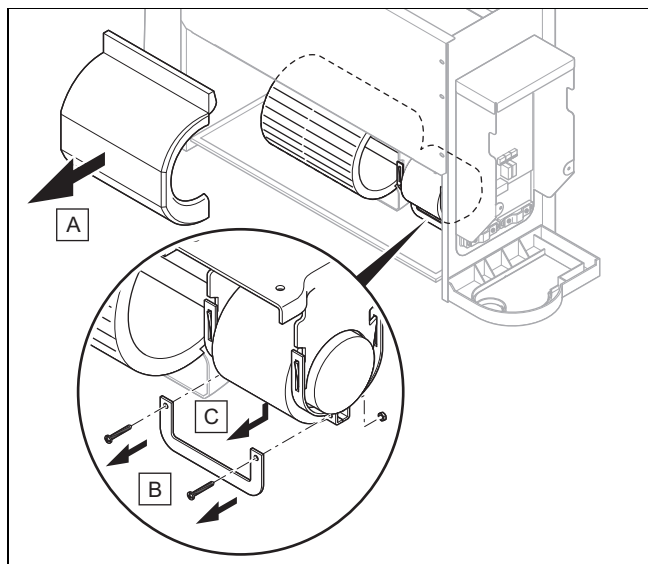
### 8.2 Remplacement du ventilateur

1. Démontez la façade du produit.



2. Dévissez et retirez les vis (A) du boîtier électrique (B).
3. Débranchez le connecteur du ventilateur (1) du circuit imprimé.

## 9 Inspection et maintenance



4. Retirez la façade du ventilateur (A).
5. Retirez les vis (B) et enlevez le support. (C)



### Remarque

L'unité du moteur électrique du ventilateur peut tomber, maintenez-la pendant cette étape.

6. Retirez l'unité du moteur électrique du ventilateur.
7. Installez le nouveau ventilateur en procédant dans l'ordre inverse des opérations.
8. Montez la façade du produit.

## 9 Inspection et maintenance

### 9.1 Respect des intervalles d'inspection et de maintenance

- ▶ Conformez-vous aux intervalles minimums d'inspection et de maintenance. Il peut être nécessaire d'anticiper l'intervention de maintenance, en fonction des constats de l'inspection.

### 9.2 Maintenance du produit

#### Une fois par mois

- ▶ Vérifiez l'état de propreté des filtres à air.
  - Les filtres à air sont fabriqués avec des fibres et ils peuvent être nettoyés avec de l'eau.

#### Tous les 6 mois

- ▶ Démontez la façade du produit.
- ▶ Vérifiez l'état de propreté de l'échangeur de chaleur.
- ▶ Enlevez tous les corps étrangers de la surface à ailettes de l'échangeur de chaleur qui peuvent obstruer la circulation de l'air.
- ▶ Nettoyez la poussière à l'aide d'un jet d'air comprimé.
- ▶ Lavez et brossez doucement avec de l'eau, puis séchez à l'aide d'un jet d'air comprimé.
- ▶ Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle dans l'évacuation des condensats qui pourrait empêcher l'écoulement normal de l'eau.

- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a plus d'air dans le circuit hydraulique.

**Condition:** Il reste de l'air dans le circuit.

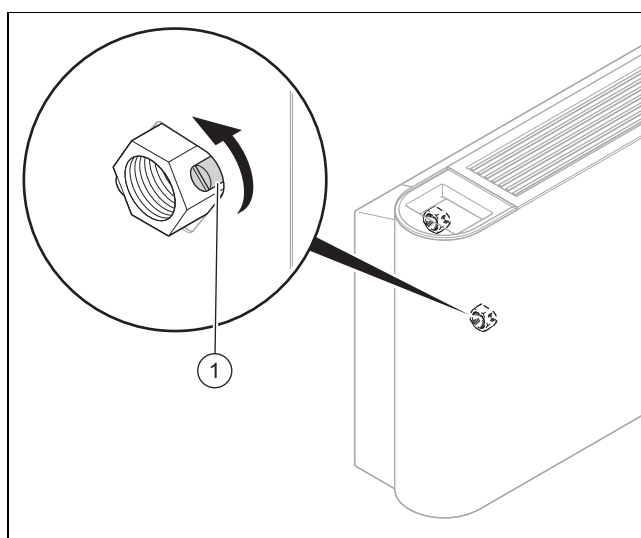
- Démarrez le système et laissez le fonctionner pendant quelques minutes.
- Arrêtez le système.
- Desserrez la vis de purge sur le retour du circuit et purger l'air.
- Répétez les opérations autant de fois que nécessaire.

### En cas d'arrêt prolongé

- ▶ Vidangez l'installation et le produit pour protéger l'échangeur de chaleur contre le gel.

### 9.3 Vidange du produit

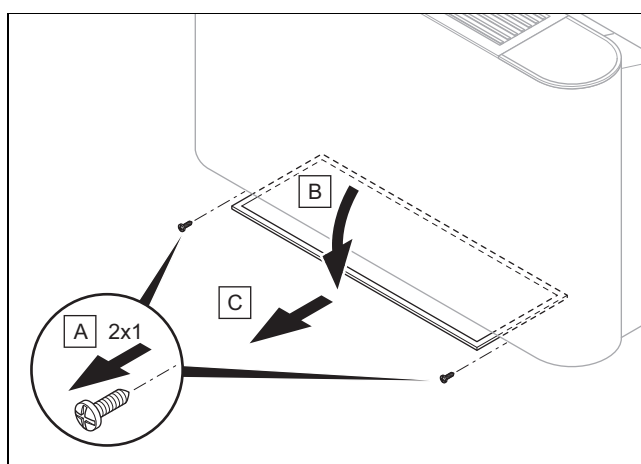
1. Démontez la façade du produit.



2. Placez un récipient adapté et de dimensions suffisantes sous la vis de vidange.
3. Dévissez la vis (1) sur le départ du circuit hydraulique pour vidanger le produit.
4. Pour vidanger complètement le produit, soufflez l'intérieur de l'échangeur de chaleur avec de l'air comprimé.
5. Montez la façade du produit.

### 9.4 Nettoyage du filtre à air

1. Dévissez les 2 vis (A) à la base de l'unité.



2. Tournez le support de filtre (B).

3. Tirez le filtre à air (**C**) vers vous.
4. Nettoyez les filtres à air soit en les soufflant avec de l'air comprimé ou les lavant avec de l'eau.
5. Avant de remonter les filtres, assurez-vous qu'ils sont propres et complètement secs.
6. Si les filtres sont endommagés, alors remplacez-les.

### 10 Mise hors service définitive

1. Vidangez le produit.
2. Démontez le produit.
3. Recyclez ou déposez le produit ainsi que ses composants.

### 11 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



■ Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



■ Si le produit renferme des piles qui portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

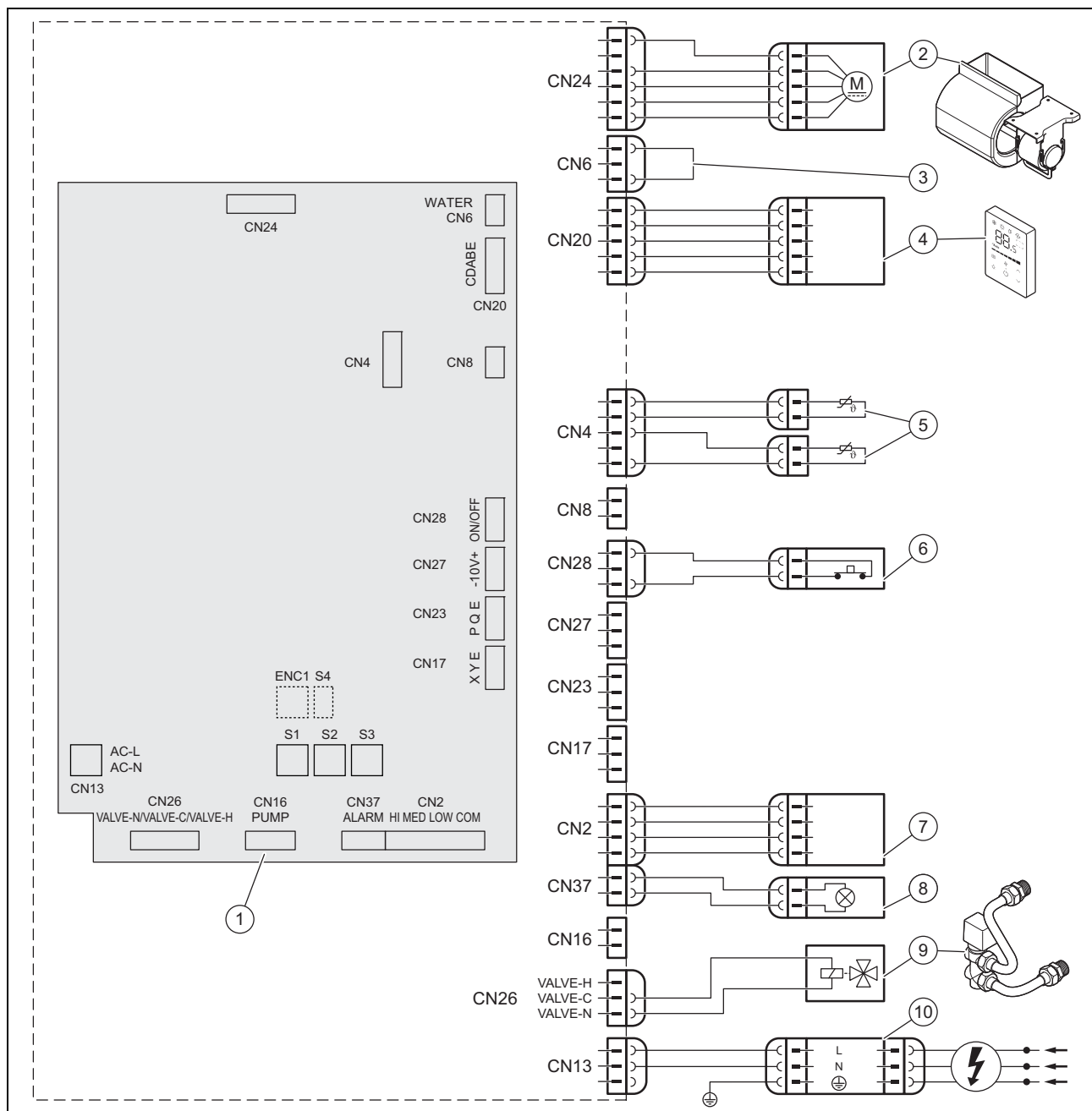
- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

### 12 Service client

Les coordonnées de notre service client sont indiquées au verso ou sur notre site Internet.

# 13 Schéma électrique

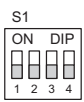
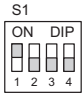
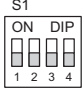
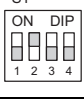
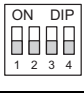
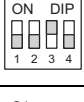
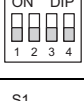

## 13 Schéma électrique

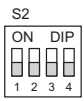
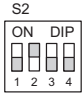
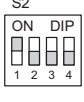
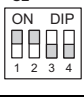
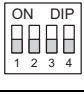



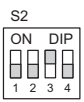
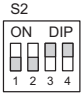
- 1 Circuit électrique de base
- 2 Moteur du ventilateur
- 3 Shunt
- 4 Régulateur filaire
- 5 Capteurs de température

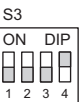
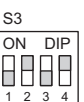
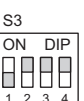
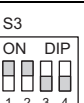
- 6 Contact On-Off externe
- 7 Raccordements pour commande externe (accessoire)
- 8 Témoin d'alerte
- 9 Vanne 3 voies
- 10 Alimentation électrique

14 Interrupteur DIP du circuit imprimé

S1		
S1-1		Deux tubes
		Quatre tubes, non disponible
S1-2		Air froid supplémentaire non activé
		Air froid supplémentaire activé (non recommandé)
S1-3		Arrêt du thermostat du ventilateur quand la batterie atteint 26 °C
		Arrêt du thermostat du ventilateur quand la batterie atteint 32 °C
S1-4		Résistance électrique auxiliaire, non disponible
		Résistance électrique auxiliaire, non disponible

S2		
S2-1/2		Compensation en mode rafraîchissement 0 °C
		Compensation en mode rafraîchissement 1 °C
		Compensation en mode rafraîchissement 2 °C
		Compensation en mode rafraîchissement 3 °C
S2-3/4		Compensation en mode chauffage 0 °C
		Compensation en mode chauffage 1 °C

S2		
S2-3/4		Compensation en mode chauffage 6 °C
		Compensation en mode chauffage 8 °C

S3		
	SD 5-015 NC	
	SD 5-035 NC	
	SD 5-045 NC	
	SD 5-070 NC	

## Annexe

## A Caractéristiques techniques

## Caractéristiques techniques

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Alimentation électrique	Tension	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
	Phase	1	1	1	1
	Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Type de ventilo-convecteur		Plafond/sol	Plafond/sol	Plafond/sol	Plafond/sol
Débit d'air	Petite vitesse du ventilateur	150 m³/h	340 m³/h	410 m³/h	685 m³/h
	Moyenne vitesse du ventilateur	170 m³/h	470 m³/h	580 m³/h	1.015 m³/h
	Grande vitesse du ventilateur	255 m³/h	595 m³/h	790 m³/h	1.360 m³/h
Capacité de refroidissement, conforme à la norme EN 1397 (*)	Total à petite vitesse du ventilateur	0,92 kW	2,22 kW	2,71 kW	4,57 kW
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	1,06 kW	2,89 kW	3,48 kW	6,12 kW
	Total à grande vitesse du ventilateur	1,50 kW	3,50 kW	4,30 kW	7,35 kW
	Sensible à grande vitesse	1,14 kW	2,65 kW	3,25 kW	5,87 kW
	Latente à grande vitesse	0,36 kW	0,85 kW	1,05 kW	1,48 kW
Débit d'eau nominal en rafraîchissement	Total à petite vitesse du ventilateur	180 l/h	400 l/h	620 l/h	810 l/h
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	210 l/h	510 l/h	730 l/h	1.100 l/h
	Total à grande vitesse du ventilateur	310 l/h	610 l/h	770 l/h	1.280 l/h
Pertes de charge en rafraîchissement	Total à petite vitesse du ventilateur	5,84 kPa	14,82 kPa	22,78 kPa	19,41 kPa
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	7,63 kPa	24,41 kPa	36,22 kPa	33,7 kPa
	Total à grande vitesse du ventilateur	15,1 kPa	35,1 kPa	54,2 kPa	44,1 kPa
Capacité de chauffage, conforme à la norme EN 1397 (**)	Total à petite vitesse du ventilateur	0,92 kW	2,19 kW	2,60 kW	4,71 kW
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	1,07 kW	2,87 kW	3,43 kW	6,46 kW
	Total à grande vitesse du ventilateur	1,57 kW	3,50 kW	4,30 kW	8,05 kW
Débit d'eau nominal en mode chauffage	Total à petite vitesse du ventilateur	180 l/h	430 l/h	680 l/h	840 l/h
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	210 l/h	560 l/h	810 l/h	1.140 l/h
	Total à grande vitesse du ventilateur	310 l/h	680 l/h	850 l/h	1.400 l/h
Pertes de charge en chauffage	Total à petite vitesse du ventilateur	5,84 kPa	14,82 kPa	22,32 kPa	18,16 kPa
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	7,63 kPa	24,41 kPa	36,87 kPa	31,9 kPa
	Total à grande vitesse du ventilateur	15,1 kPa	35,1 kPa	54,3 kPa	46,9 kPa
Consommation nominale	Total à petite vitesse du ventilateur	8 W	10 W	14 W	22 W
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	9 W	17 W	25 W	53 W
	Total à grande vitesse du ventilateur	15 W	26 W	50 W	113 W
Courant nominal		0,18 A	0,18 A	0,49 A	0,95 A

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Niveau de pression acoustique, conforme à la norme EN 16583	Petite vitesse du ventilateur	21 dB	25 dB	30 dB	33 dB
	Moyenne vitesse du ventilateur	24 dB	32 dB	38 dB	44 dB
	Grande vitesse du ventilateur	34 dB	38 dB	46 dB	52 dB
Niveau de puissance sonore, conforme à la norme EN 16583	Petite vitesse du ventilateur	34 dB	37 dB	43 dB	49 dB
	Moyenne vitesse du ventilateur	37 dB	45 dB	52 dB	58 dB
	Grande vitesse du ventilateur	47 dB	52 dB	59 dB	64 dB
Moteur du ventilateur		Courant continu	Courant continu	Courant continu	Courant continu
Type de ventilateur		Ventilateur centrifuge, aubes tournées vers l'avant	Ventilateur centrifuge, aubes tournées vers l'avant	Ventilateur centrifuge, aubes tournées vers l'avant	Ventilateur centrifuge, aubes tournées vers l'avant
ventilateur		1 pce.	2 pce.	2 pce.	3 pce.
Rangées de piles		3	3	3	3
Pression de fonctionnement max. de la batterie		1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa
Diamètre de pile		7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm
Raccord hydrauliques d'entrée et sortie		G3/4"	G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diamètre extérieur du raccord d'évacuation des condensats		18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
Largeur		790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
Hauteur		495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
Profondeur		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Poids net		18 kg	25,5 kg	25,5 kg	32,5 kg

(\*) conditions de refroidissement : température de l'eau : 7 °C (entrée) / 12°C (sortie), température de l'air ambiant 27 °C (Bulbe Sec) / 19 °C (Bulbe Humide)

(\*\*) conditions de chauffage : température de l'eau : 45°C /  $\Delta T = 5K$  (entrée), le même débit d'eau qu'avec les conditions de rafraîchissement, température de l'air ambiant 20 °C (Bulbe Sec)

## Indice

# Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>47</b>
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	47
1.2	Avvertenze di sicurezza generali .....	47
1.3	Norme (direttive, leggi, prescrizioni) .....	48
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione.....</b>	<b>49</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	49
2.2	Conservazione della documentazione.....	49
2.3	Validità delle istruzioni .....	49
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>49</b>
3.1	Struttura prodotto.....	49
3.2	Intervallo di temperatura per il funzionamento ....	49
3.3	Indicazioni sulla targhetta del modello.....	49
3.4	Numero di serie .....	49
3.5	Marchatura CE.....	50
<b>4</b>	<b>Montaggio.....</b>	<b>50</b>
4.1	Disimballaggio del prodotto .....	50
4.2	Controllo della fornitura.....	50
4.3	Dimensioni del prodotto .....	50
4.4	Distanze minime .....	50
4.5	Installazione sospesa del prodotto .....	50
4.6	Smontaggio del rivestimento del prodotto .....	51
4.7	Montaggio del rivestimento prodotto .....	51
<b>5</b>	<b>Installazione .....</b>	<b>52</b>
5.1	Installazione idraulica .....	52
5.2	Impianto elettrico .....	53
<b>6</b>	<b>Messa in servizio .....</b>	<b>54</b>
6.1	Messa in servizio .....	54
6.2	Disaerazione del prodotto.....	54
<b>7</b>	<b>Consegna del prodotto all'utente.....</b>	<b>54</b>
<b>8</b>	<b>Soluzione dei problemi .....</b>	<b>54</b>
8.1	Fornitura di pezzi di ricambio.....	54
8.2	Sostituzione del ventilatore.....	54
<b>9</b>	<b>Ispezione e manutenzione .....</b>	<b>55</b>
9.1	Rispetto degli intervalli di ispezione e manutenzione .....	55
9.2	manutenzione del prodotto .....	55
9.3	Svuotamento del prodotto .....	55
9.4	Pulizia del filtro dell'aria .....	55
<b>10</b>	<b>Disattivazione definitiva.....</b>	<b>56</b>
<b>11</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>56</b>
<b>12</b>	<b>Servizio di assistenza clienti .....</b>	<b>56</b>
<b>13</b>	<b>Schema elettrico .....</b>	<b>57</b>
<b>14</b>	<b>Interruttore DIP sulla scheda elettronica .....</b>	<b>58</b>
<b>Appendice .....</b>	<b>59</b>	
<b>A</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>59</b>





## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali

**Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali

**Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione

**Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi

**Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.2.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

- Montaggio
- Smontaggio
- Installazione
- Messa in servizio
- Ispezione e manutenzione
- Riparazione
- Messa fuori servizio
- ▶ Procedere conformemente allo stato dell'arte.

#### 1.2.2 Pericolo di morte per folgorazione

Se si toccano componenti sotto tensione, c'è pericolo di morte per folgorazione.

Prima di eseguire lavori sul prodotto:

- ▶ Staccare il prodotto dalla tensione disattivando tutte le linee di alimentazione di corrente su tutti i poli (dispositivo di separazione elettrico con un'apertura di contatti di

almeno 3 mm, ad esempio fusibile o interruttore automatico).

- ▶ Assicurarsi che non possa essere reinserito.
- ▶ Verificare l'assenza di tensione.

#### 1.2.3 Pericolo di ustioni o scottature a causa di parti surriscaldate

- ▶ Lavorare su tali componenti solo una volta che si sono raffreddati.

#### 1.2.4 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

Gli schemi contenuti in questo documento non mostrano tutti i dispositivi di sicurezza necessari ad una installazione a regola d'arte.

- ▶ Installare nell'impianto i dispositivi di sicurezza necessari.
- ▶ Rispettare le leggi, le norme e le direttive pertinenti nazionali e internazionali.

#### 1.2.5 Pericolo di lesioni a causa del peso del prodotto

- ▶ Trasportare il prodotto con l'aiuto di almeno due persone.

#### 1.2.6 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Installare il prodotto solo in ambienti non soggetti a gelo.

#### 1.2.7 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- ▶ Utilizzare un attrezzo adatto.

#### 1.2.8 Pericolo di lesioni durante lo smontaggio del rivestimento prodotto.

Durante lo smontaggio del rivestimento prodotto sussiste il pericolo di tagliarsi sui bordi affilati del telaio.

- ▶ Indossare i guanti protettivi per non tagliarsi.





## 1 Sicurezza

### 1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.



## Avvertenze sulla documentazione 2

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali per l'uso, l'installazione e il montaggio allegati agli altri componenti dell'impianto.
- ▶ Attenersi a queste istruzioni per il montaggio dell'ancoraggio per il tenno modello S/2.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

#### 2.3 Validità delle istruzioni

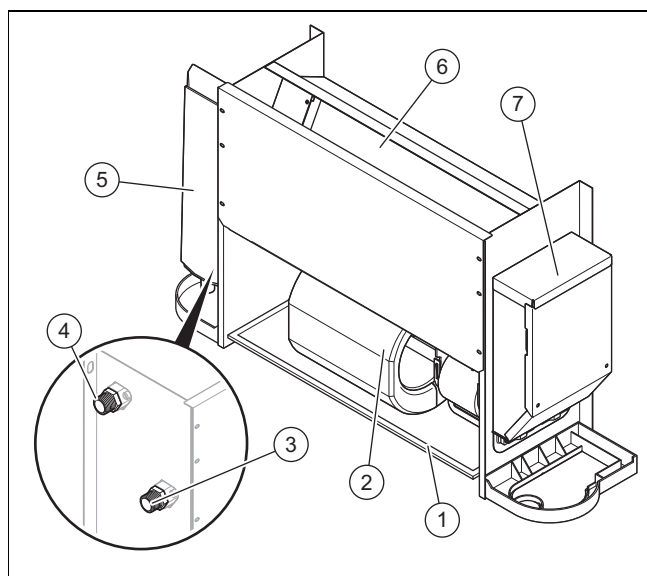
Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti prodotti:

##### Codice di articolo del prodotto

Genia Fan	SD 5-015 NC	0010035085
	SD 5-035 NC	0010035086
	SD 5-045 NC	0010035087
	SD 5-070 NC	0010035088

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura prodotto



- |   |   |
|---|---|
| 1 Filtro dell'aria                                  | 4 Collegamento del ritorno del circuito idraulico |
| 2 Ventilatore                                       | 5 Vaschetta per la condensa (accessorio)          |
| 3 Collegamento della mandata del circuito idraulico | 6 Scambiatore di calore                           |
|   | 7 Scatola della scheda comando                    |

### 3.2 Intervallo di temperatura per il funzionamento

Modalità	Temperatura interna
Raffrescamento	17 ... 30 °C
Riscaldamento	17 ... 30 °C

L'intervallo di temperatura dell'acqua in ingresso è compreso tra 3 e 75 °C.

L'intervallo di temperatura dell'acqua in ingresso raccomandata è compreso tra 3 e 65 °C.

L'intervallo di temperatura della pressione dell'acqua in ingresso è compreso tra 0 e 1,6 MPa.

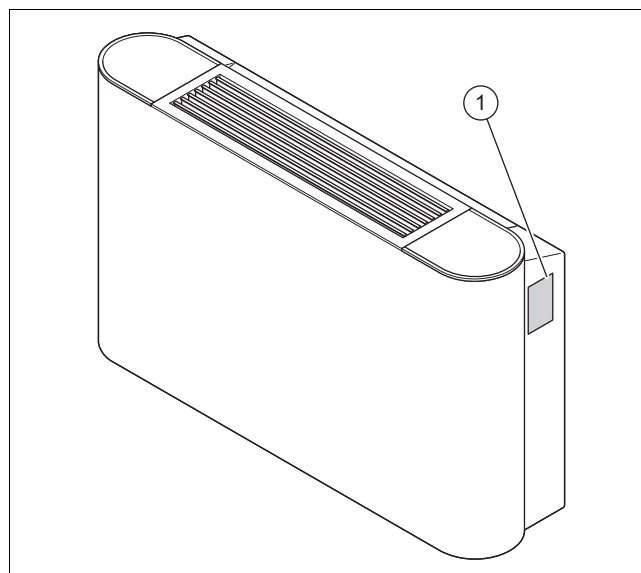
### 3.3 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta contiene i dati seguenti:

Validità: Genia Fan	
Abbreviazioni/simboli	Descrizione
Genia Fan...	Denominazione del prodotto
m <sup>3</sup> /h	Quantità d'aria max.
kW	Potenza max di raffrescamento
kW	Potenza termica max.
V	Allacciamento elettrico
Hz	
A	Intensità di corrente nominale
W	Assorbimento di corrente max.
kg	Peso netto
MPa	Pressione di esercizio max.

### 3.4 Numero di serie

Luogo d'installazione della targhetta del modello



Modello e numero di serie sono riportati sulla targhetta del modello (1).

## 4 Montaggio

### 3.5 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Montaggio

Tutte le dimensioni nelle illustrazioni sono indicate in millimetri (mm).

### 4.1 Disimballaggio del prodotto

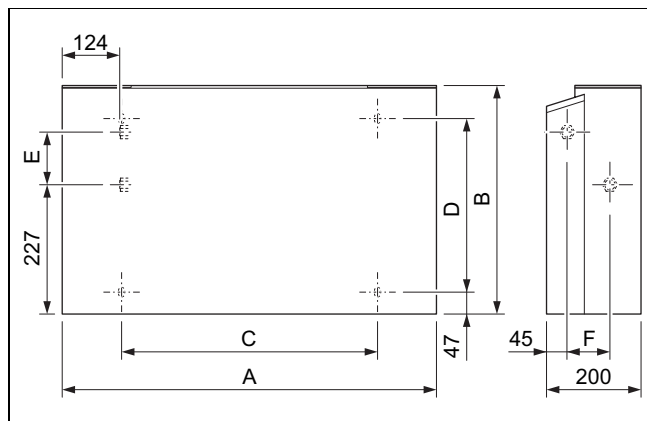
1. Estrarre il prodotto dall'imballo.
2. Rimuovere le pellicole protettive da tutti i componenti del prodotto.

### 4.2 Controllo della fornitura

- Verificare che la fornitura sia completa e intatta.

Quantità	Denominazione
1	Ventilconvettore
1	Cavo di collegamento del neutro
1	Imballo complementare documentazione

### 4.3 Dimensioni del prodotto



#### Dimensioni

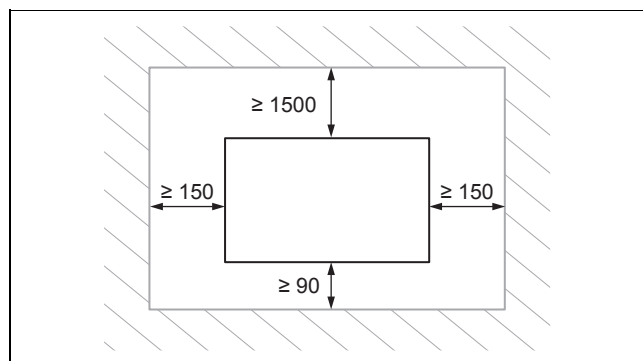
	SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
<b>A</b>	790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
<b>B</b>	495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
<b>C</b>	534 mm	984 mm	984 mm	1.104 mm
<b>D</b>	375 mm	375 mm	375 mm	391 mm
<b>E</b>	123 mm	123 mm	123 mm	219 mm
<b>F</b>	93 mm	93 mm	93 mm	102 mm

### 4.4 Distanze minime

Un posizionamento non corretto del prodotto può comportare un aumento del livello di rumore e delle vibrazioni durante il funzionamento, riducendo l'efficienza del prodotto.

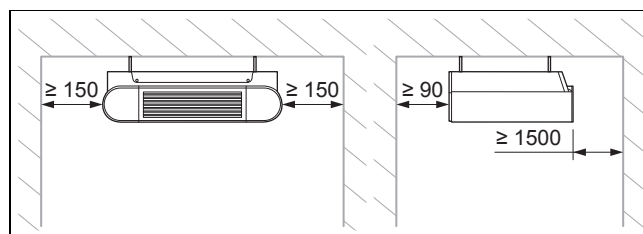
- Installare e posizionare il prodotto correttamente, rispettando le distanze minime prescritte.

#### Installazione nella parete



- Rispettare le distanze indicate sullo schema.

#### Installazione nel soffitto



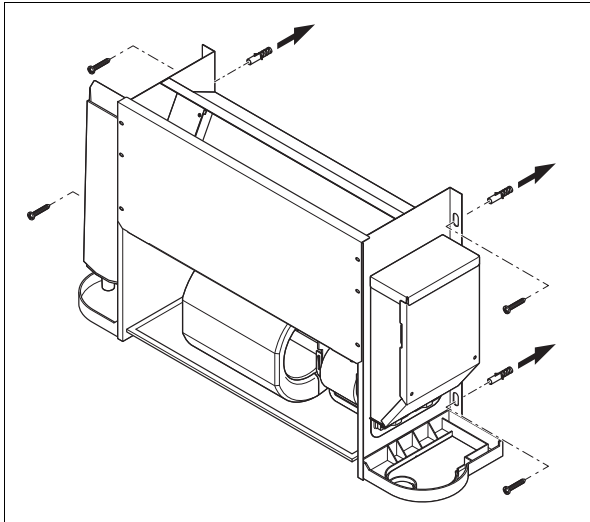
- Rispettare le distanze indicate sullo schema.

### 4.5 Installazione sospesa del prodotto

1. Non installare il prodotto in un luogo particolarmente polveroso per evitare che i filtri dell'aria si sporchino.
2. Smontare il rivestimento del prodotto.
3. Verificare che la parete e/o il soffitto siano in grado di sopportare il peso del prodotto.

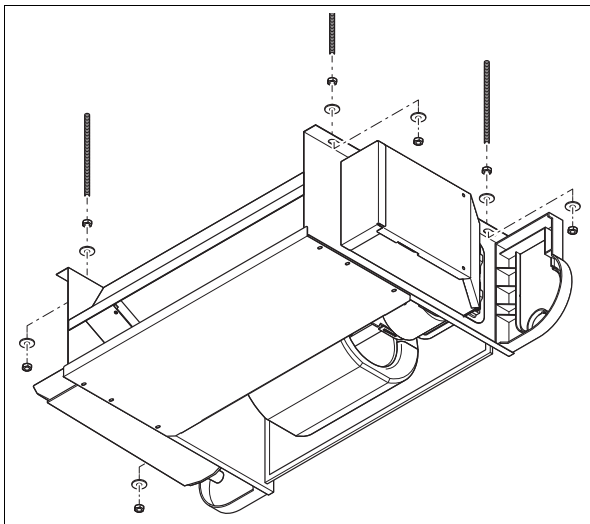
Peso netto	
Validità: SD 5-015 NC	18 kg
Validità: SD 5-035 NC	25,5 kg
Validità: SD 5-045 NC	25,5 kg
Validità: SD 5-070 NC	32,5 kg

## 4. Alternativa – Fissaggio a parete:



- Verificare che gli accessori di fissaggio in dotazione siano adatti al tipo di parete.

## 5. Alternativa – Fissaggio al soffitto:



- Verificare che gli accessori di fissaggio in dotazione siano adatti al tipo di soffitto.

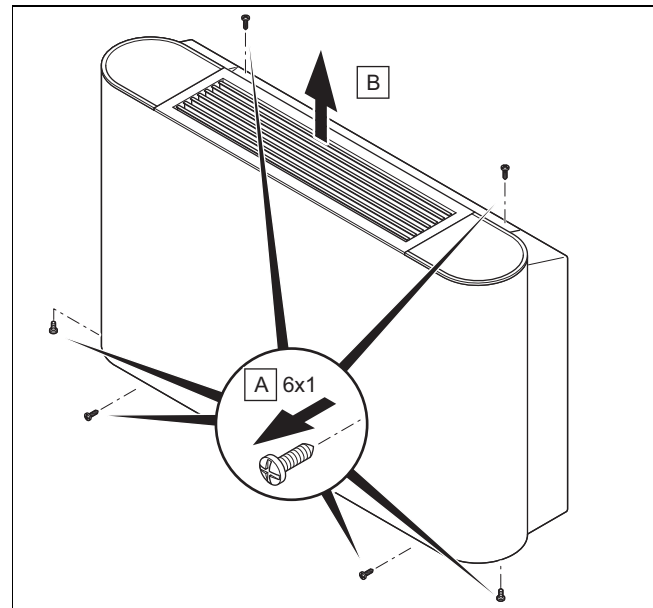
## 6. Evidenziare i 4 punti di attacco sulla superficie portante

- Fare attenzione che il tubo flessibile di scarico della condensa abbia una leggera pendenza, affinché la condensa possa defluire perfettamente.

**Condizione:** La capacità portante della parete non è sufficiente

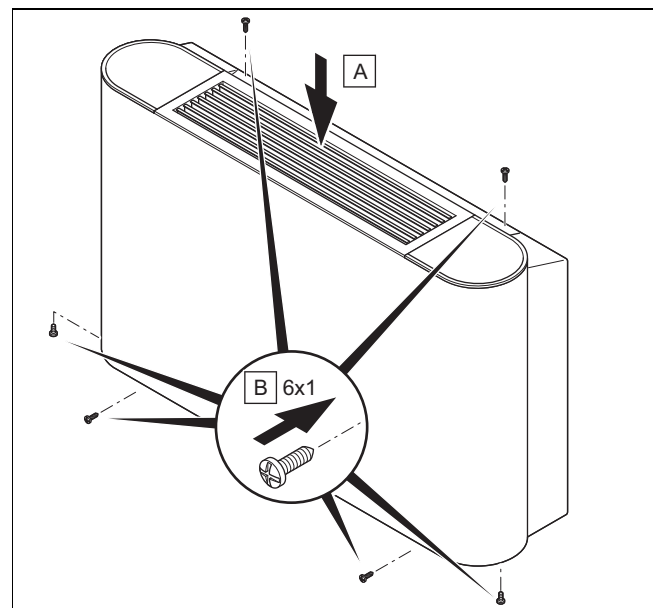
- Provvedere in loco all'applicazione di un dispositivo di sospensione con sufficiente capacità portante. Utilizzare ad esempio un montante singolo o un tamponamento di muratura.

## 4.6 Smontaggio del rivestimento del prodotto



1. Svitare le 6 viti (A) sopra, sotto e sul lato del prodotto.
2. Rimuovere il mantello (2) tirandolo verso l'alto.

## 4.7 Montaggio del rivestimento prodotto



1. Installare il mantello (A).
2. Rimuovere le 6 viti (B) sopra, sotto e sul lato del prodotto.

## 5 Installazione

### 5 Installazione

#### 5.1 Installazione idraulica

##### 5.1.1 Allacciamento idraulico



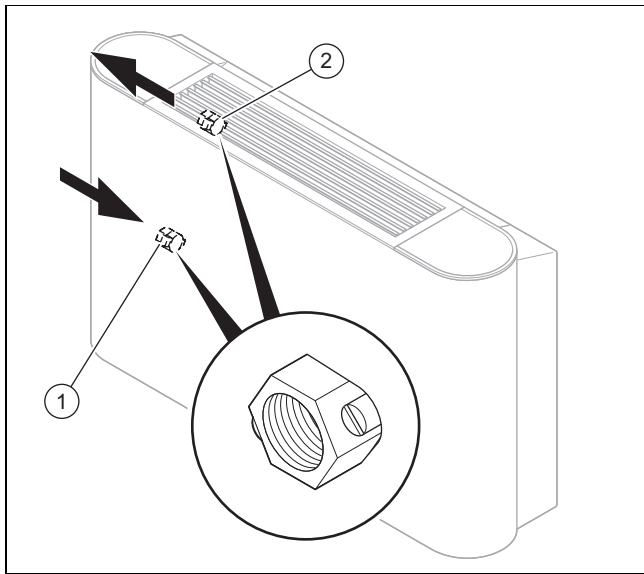
#### Precauzione!

#### Rischio di danni a causa di tubazioni sporche!

Corpi estranei come residui di saldatura, resti di guarnizione o sporco nelle tubazioni dell'acqua possono causare danni al prodotto.

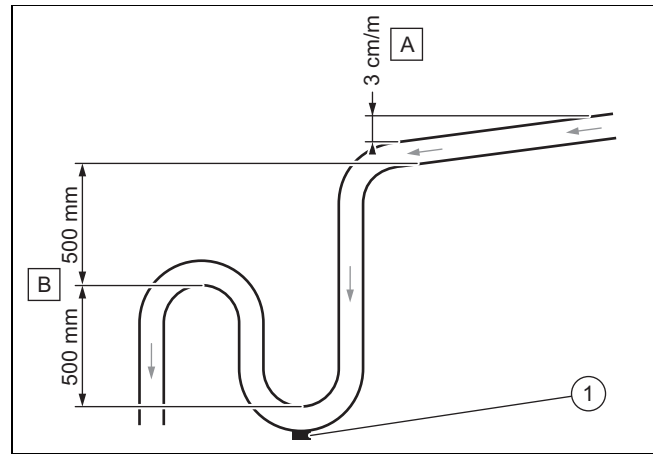
- ▶ Prima del montaggio, lavare a fondo l'impianto idraulico.

1. Smontare il rivestimento del prodotto.

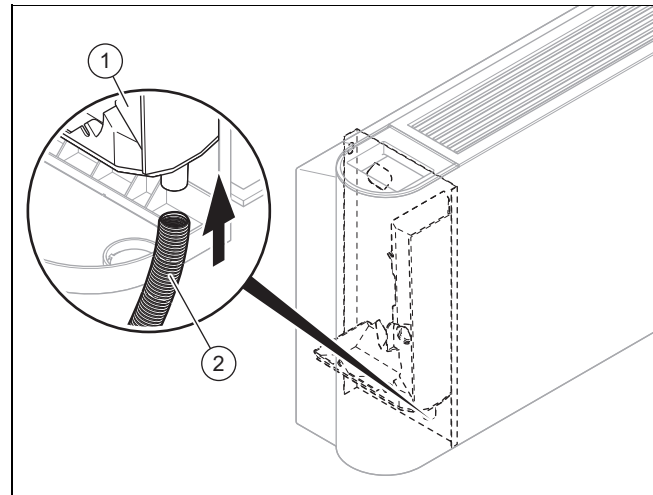


- 1 Mandata del circuito idraulico con vite di scarico
  - 2 Ritorno del circuito idraulico con vite di scarico
2. Collegare la mandata ed il ritorno del prodotto al circuito idraulico.
    - Coppia: 61,8 ... 75,4 Nm
  3. Isolare i tubi di riaccordo e i rubinetti con la protezione anticondensa.
    - Protezione anticondensa con 10 mm di spessore

#### 5.1.2 Collegamento dello scarico della condensa

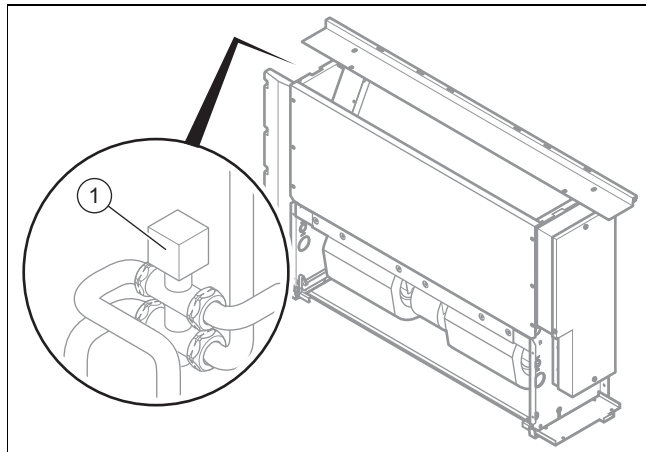


- ▶ Rispettare la pendenza minima (A), per garantire lo scarico della condensa sull'uscita del prodotto.
- ▶ Installare un impianto di scarico adeguato (B), per evitare la formazione di cattivi odori.
- ▶ Montare il tappo di scarico (1) sul fondo del sifone. Accertarsi che il tappo possa essere tolto facilmente.
- ▶ Posizionare il tubo di scarico in modo che non insorgano tensioni sul raccordo di scarico del prodotto.



- ▶ Collegare lo scarico della condensa(2) al prodotto.
- ▶ Versare l'acqua nel contenitore di raccolta della condensa (1) e verificare che l'acqua scorra correttamente.
  - ▽ In caso contrario, controllare la pendenza di scarico e cercare eventuali ostacoli.

## 5.1.3 Collegamento della valvola deviatrice (in opzione)



- ▶ Durante l'installazione della valvola deviatrice nel prodotto, osservare le relative istruzioni per l'installazione.

## 5.2 Impianto elettrico

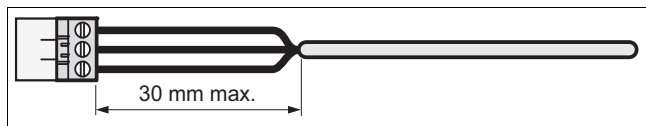
L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista.

### 5.2.1 Interruzione dell'alimentazione di corrente

- ▶ Interrompere l'alimentazione di corrente prima di realizzare dei collegamenti elettrici.

### 5.2.2 Cablaggio

1. Usare fermacavi.
2. Accorciare il cavo di collegamento per quanto necessario.



3. Per evitare cortocircuiti nel caso di un distacco indesiderato di un filo, isolare l'involucro esterno dei cavi flessibili di non oltre 30 mm.
4. Verificare che durante la procedura di isolamento dell'involucro esterno l'isolamento dei fili interni non venga danneggiato.
5. Dai cavi interni rimuovere l'isolamento solo quel tanto che basta per avere un collegamento affidabile e stabile.
6. Per evitare un cortocircuito causato dal distacco dei cavi, dopo aver spelato questi ultimi, montare dei manicotti di collegamento sulle estremità del filo.
7. Verificare che i tutti i fili siano meccanicamente ben fissi nei morsetti del connettore. Se necessario fissarli nuovamente.

### 5.2.3 Realizzazione dell'alimentazione di corrente



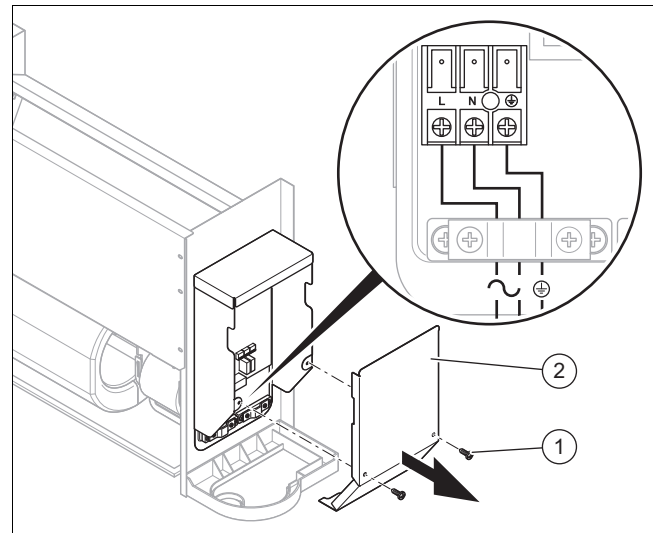
#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali a causa di eccessiva tensione di allacciamento!**

Tensione di rete superiori a 253 V possono distruggere i componenti elettronici.

- ▶ Verificare che la tensione nominale della rete sia pari a 230 V.

1. Smontare il rivestimento del prodotto.
2. Osservare le norme nazionali vigenti.

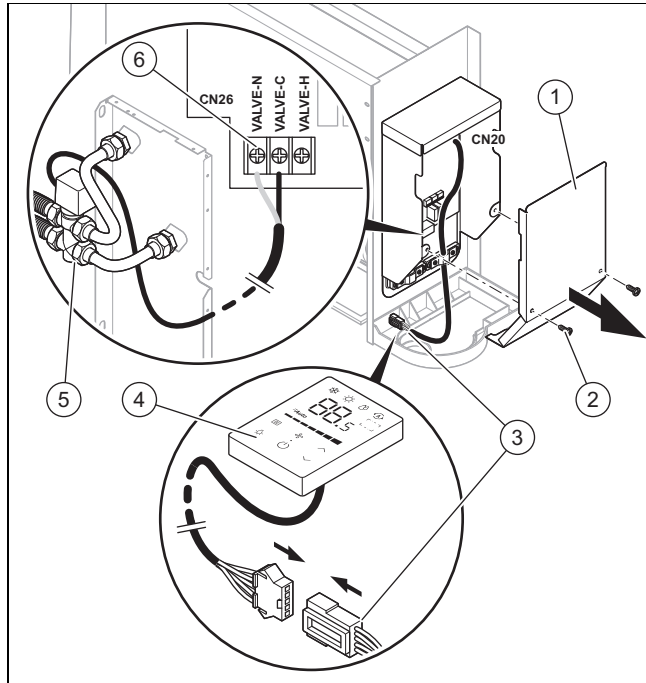


3. Svitare le viti (1) e rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della scheda comando (2).
4. Collegare il prodotto tramite un allacciamento fisso e un sezionatore elettrico con un'apertura di contatto di almeno 3 mm (ad esempio fusibili o interruttori di potenza).
  - Dispositivo di sezionamento / fusibile: 15 A
5. Posare un cavo di allacciamento alla rete elettrica a norma a tre treccie attraverso il passacavo nel prodotto.
  - Cavo flessibile, con doppio isolamento, tipo H05RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>
6. Cablare l'apparecchio. (→ Pagina 53)
7. Chiudere la scatola di comando.
8. Accertarsi che il collegamento alla rete elettrica sia sempre accessibile e non sia stato coperto da qualcosa.

### 5.2.4 Collegare gli accessori

1. Smontare il rivestimento del prodotto.

## 6 Messa in servizio



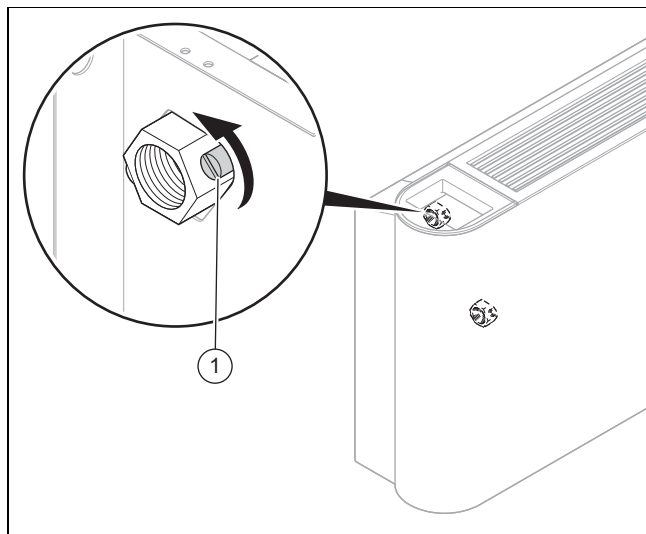
2. Svitare le viti (2) e rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della scheda comando (1).
3. Collegare il morsetto (3) del cavo di comando (4) al connettore CN20 della scheda elettronica.
4. Collegare il morsetto (6) della valvola deviatrice a 3 vie(5) al connettore CN26 della scheda elettronica.
5. Chiudere il coperchio della scatola della scheda comando e serrarlo.

## 6 Messa in servizio

### 6.1 Messa in servizio

1. Per riempire il circuito idraulico consultare le istruzioni del generatore di calore.
2. Controllare se i raccordi sono a tenuta.
3. Spurgare il circuito idraulico .

### 6.2 Disaerazione del prodotto



1. Durante il riempimento con acqua, aprire la valvola di disaerazione (1).

2. Chiudere la valvola di disaerazione non appena fuoriesce l'acqua (ripetere questa operazione più volte se necessario).
3. Accertarsi che la vite di disaerazione sia a tenuta.
4. Montare il rivestimento prodotto.

## 7 Consegna del prodotto all'utente

- ▶ Al termine dell'installazione mostrare all'utente il luogo e la funzione dei dispositivi di sicurezza.
- ▶ Istruire l'utente in particolar modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
- ▶ Informare l'utente sulla necessità di effettuare una manutenzione del prodotto nel rispetto degli intervalli previsti.

## 8 Soluzione dei problemi

### 8.1 Fornitura di pezzi di ricambio

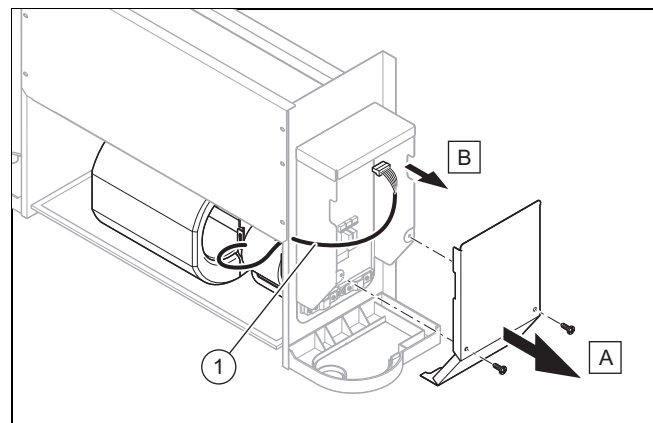
I componenti originali del prodotto sono stati certificati dal produttore nell'ambito del controllo conformità. Se, durante gli interventi di manutenzione o riparazione, utilizzate altri pezzi non certificati o non ammessi, la conformità del prodotto potrebbe non risultare più valida ed il prodotto stesso non soddisfare più le norme vigenti.

Consigliamo vivamente l'utilizzo di ricambi originali del produttore, al fine di garantire un funzionamento del prodotto senza guasti e in sicurezza. Per ricevere informazioni sui ricambi originali disponibili rivolgetevi all'indirizzo indicato sul retro delle presenti istruzioni.

- ▶ In caso di bisogno di parti di ricambio per manutenzioni o riparazioni, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali per il prodotto.

### 8.2 Sostituzione del ventilatore

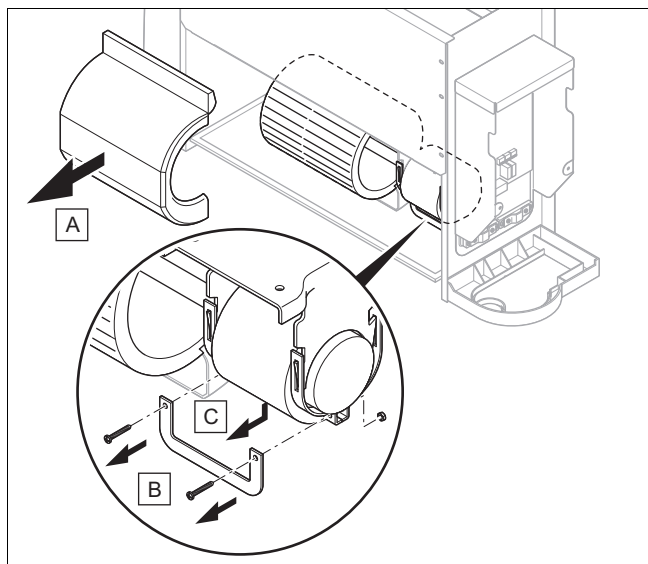
1. Smontare il rivestimento del prodotto.



2. Svitare le viti (A) sulla scatola della scheda comando (B) e rimuoverle.
3. Staccare il connettore del ventilatore (1) dalla scheda elettronica.



## Ispezione e manutenzione 9



4. Rimuovere il mantello dal ventilatore (A).
5. Togliere le viti (B) e rimuovere il supporto (C).



### Avvertenza

L'unità del motore elettrico sul ventilatore può cadere, pertanto tenerla saldamente durante questo passaggio.

6. Rimuovere l'unità del motore elettrico dal ventilatore.
7. Installare il nuovo ventilatore procedendo in senso opposto allo smontaggio.
8. Montare il rivestimento prodotto.

## 9 Ispezione e manutenzione

### 9.1 Rispetto degli intervalli di ispezione e manutenzione

- ▶ Rispettare gli intervalli minimi di ispezione e di manutenzione. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

### 9.2 manutenzione del prodotto

#### Una volta al mese

- ▶ Controllare che i filtri dell'aria siano puliti.
  - I filtri dell'aria sono realizzati in fibra e possono essere lavati con acqua.

#### Semestralmente

- ▶ Smontare il rivestimento del prodotto.
- ▶ Controllare che lo scambiatore di calore sia pulito.
- ▶ Dalla superficie delle lamelle dello scambiatore di calore rimuovere eventuali corpi estranei che potrebbero impedire la circolazione dell'aria.
- ▶ Rimuovere la polvere con un getto d'aria compressa.
- ▶ Lavare con acqua, spazzolare accuratamente ed asciugare poi con un getto d'aria compressa.
- ▶ Assicurarsi che lo scarico della condensa non sia ostacolato, in quanto in caso contrario potrebbe impedire il corretto deflusso dell'acqua.
- ▶ Accertarsi che non vi sia aria nel circuito idraulico.

**Condizione:** Rimane dell'aria nel circuito.

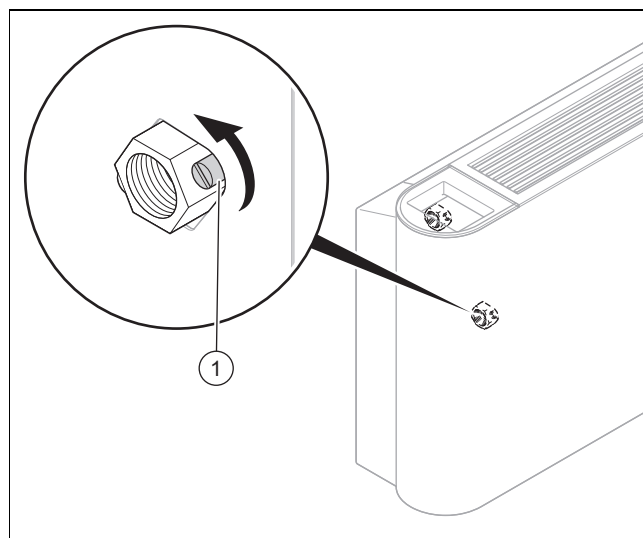
- Avviare l'impianto e farlo girare per alcuni minuti.
- Spegnerne l'impianto.
- Svitare la vite di disaerazione sul ritorno del circuito e scaricare l'aria.
- Ripetere i passi sopra descritti tante volte quanto necessario.

### In caso di interruzione del funzionamento per lunghi periodi

- ▶ Svuotare l'impianto ed il prodotto per proteggere lo scambiatore di calore dal gelo.

### 9.3 Svuotamento del prodotto

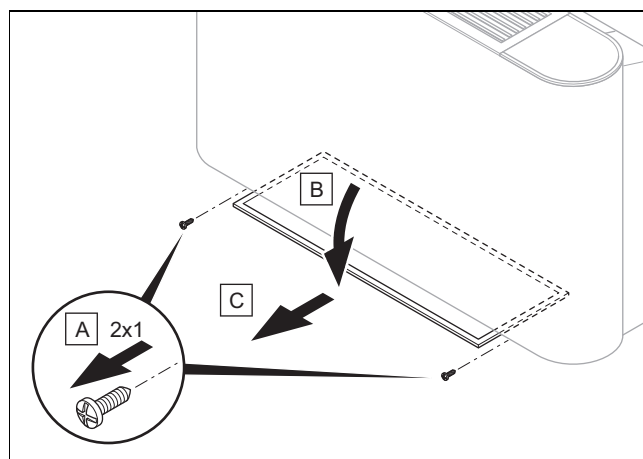
1. Smontare il rivestimento del prodotto.



2. Sotto alla vite di scarico porre un contenitore idoneo e sufficientemente capiente.
3. Svitare la vite (1) sulla mandata del circuito idraulico per svuotare il prodotto.
4. Per scaricare completamente il prodotto, soffiare dell'aria compressa all'interno dello scambiatore di calore.
5. Montare il rivestimento prodotto.

### 9.4 Pulizia del filtro dell'aria

1. Svitare le 2 viti (A) sul basamento dell'unità.



2. Serrare il portafiltro (B).
3. Tirare il filtro dell'aria (C) verso di sé.

## 10 Disattivazione definitiva

4. Pulire i filtri dell'aria soffiandovi aria compressa oppure lavando con acqua.
5. Prima di rimontare i filtri, accertarsi che siano puliti e completamente asciutti.
6. Se i filtri sono danneggiati, sostituirli.

## 10 Disattivazione definitiva

1. Svuotare il prodotto.
2. Smontare il prodotto.
3. Conferire il prodotto, inclusi gli elementi costruttivi, al centro di riciclaggio o di smaltimento.

## 11 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



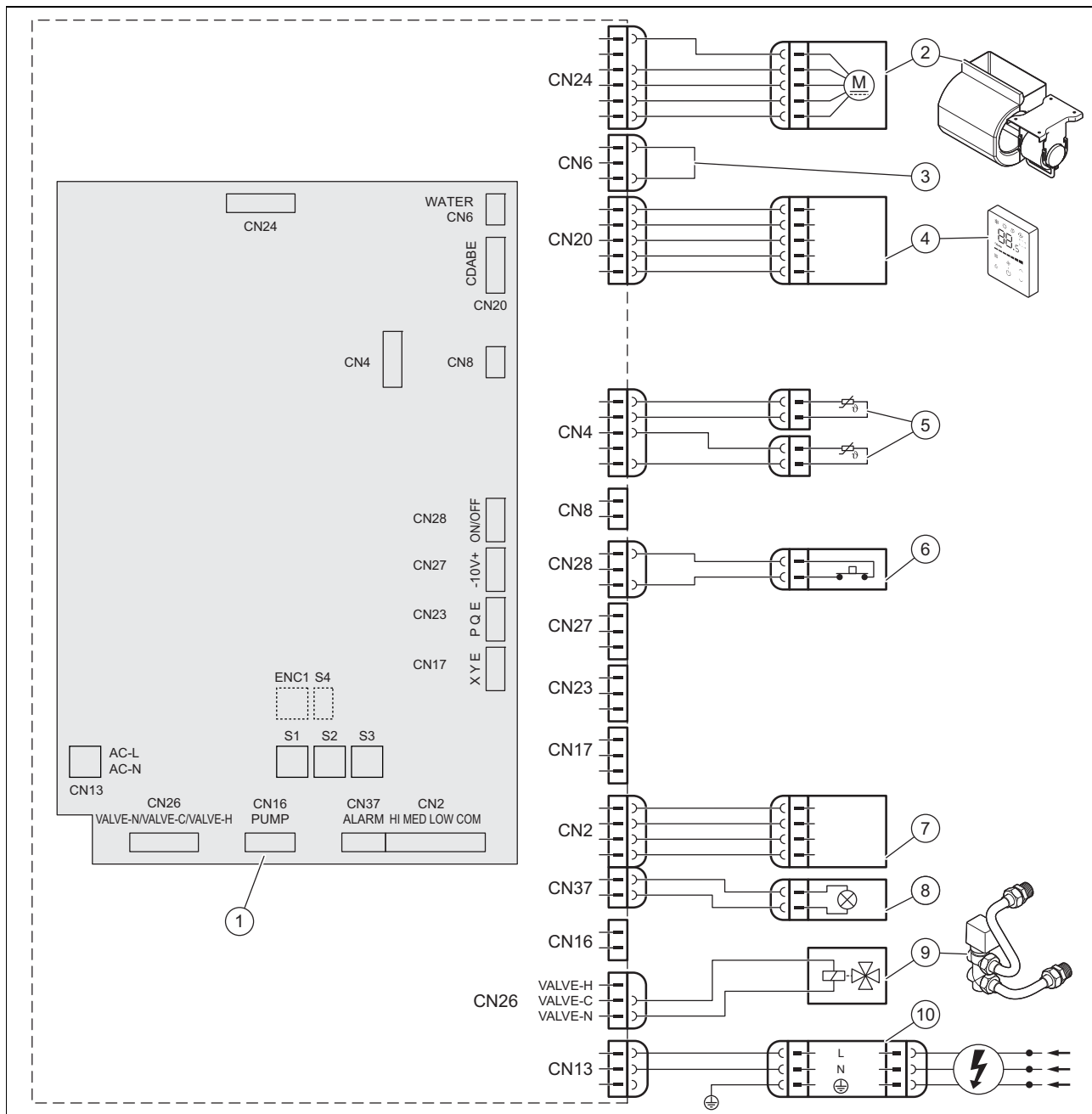
■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## 12 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

13 Schema elettrico



- |   |                        |    |  |
|---|------------------------|----|--|
| 1 | Circuito di base       | 6  | Contatto On-Off esterno                        |
| 2 | Motore del ventilatore | 7  | Allacciamenti per comando esterno (accessorio) |
| 3 | Collegamento a ponte   | 8  | Spia di segnalazione allarme                   |
| 4 | Centralina a fili      | 9  | Valvola deviatrice                             |
| 5 | Sensori di temperatura | 10 | Alimentazione                                  |

# 14 Interruttore DIP sulla scheda elettronica

## 14 Interruttore DIP sulla scheda elettronica

S1		
S1-1		Due tubi
		Quattro tubi, non disponibili
S1-2		Aria fredda extra disattivata
		Aria fredda extra attivata (non consigliato)
S1-3		Arresto del termostato del ventilatore al raggiungimento di 26 °C della batteria
		Arresto del termostato del ventilatore al raggiungimento di 32 °C della batteria
S1-4		Resistenza elettrica ausiliaria, non disponibile
		Resistenza elettrica ausiliaria, non disponibile

S2		
S2-3/4		Compensazione in modo riscaldamento 6 °C
		Compensazione in modo riscaldamento 8 °C

S3		
	SD 5-015 NC	
	SD 5-035 NC	
	SD 5-045 NC	
	SD 5-070 NC	

S2		
S2-1/2		Compensazione in modo raffrescamento 0 °C
		Compensazione in modo raffrescamento 1 °C
		Compensazione in modo raffrescamento 2 °C
		Compensazione in modo raffrescamento 3 °C
S2-3/4		Compensazione in modo riscaldamento 0 °C
		Compensazione in modo riscaldamento 1 °C

Appendice

A Dati tecnici

Dati tecnici

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Alimentazione	Tensione	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
	Fase	1	1	1	1
	Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Tipo fan coil		Sof- fitto/pavimento	Sof- fitto/pavimento	Sof- fitto/pavimento	Sof- fitto/pavimento
Portata d'aria	Numero di giri del ventilatore basso	150 m³/h	340 m³/h	410 m³/h	685 m³/h
	Numero di giri del ventilatore medio	170 m³/h	470 m³/h	580 m³/h	1.015 m³/h
	Numero di giri del ventilatore elevato	255 m³/h	595 m³/h	790 m³/h	1.360 m³/h
Capacità di raffreddamento secondo la norma EN 1397 (*)	Totale con numero di giri basso del ventilatore	0,92 kW	2,22 kW	2,71 kW	4,57 kW
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	1,06 kW	2,89 kW	3,48 kW	6,12 kW
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	1,50 kW	3,50 kW	4,30 kW	7,35 kW
	Sensibile a numero di giri elevato	1,14 kW	2,65 kW	3,25 kW	5,87 kW
	Latente a numero di giri elevato	0,36 kW	0,85 kW	1,05 kW	1,48 kW
Portata nominale dell'acqua nel modo raffrescamento	Totale con numero di giri basso del ventilatore	180 l/h	400 l/h	620 l/h	810 l/h
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	210 l/h	510 l/h	730 l/h	1.100 l/h
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	310 l/h	610 l/h	770 l/h	1.280 l/h
Perdite di pressione nel modo raffrescamento	Totale con numero di giri basso del ventilatore	5,84 kPa	14,82 kPa	22,78 kPa	19,41 kPa
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	7,63 kPa	24,41 kPa	36,22 kPa	33,7 kPa
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	15,1 kPa	35,1 kPa	54,2 kPa	44,1 kPa
Capacità di riscaldamento secondo la norma EN 1397 (**)	Totale con numero di giri basso del ventilatore	0,92 kW	2,19 kW	2,60 kW	4,71 kW
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	1,07 kW	2,87 kW	3,43 kW	6,46 kW
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	1,57 kW	3,50 kW	4,30 kW	8,05 kW
Portata d'acqua nominale nel modo riscaldamento	Totale con numero di giri basso del ventilatore	180 l/h	430 l/h	680 l/h	840 l/h
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	210 l/h	560 l/h	810 l/h	1.140 l/h
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	310 l/h	680 l/h	850 l/h	1.400 l/h
Perdite di pressione nel modo riscaldamento	Totale con numero di giri basso del ventilatore	5,84 kPa	14,82 kPa	22,32 kPa	18,16 kPa
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	7,63 kPa	24,41 kPa	36,87 kPa	31,9 kPa
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	15,1 kPa	35,1 kPa	54,3 kPa	46,9 kPa
Consumo nominale	Totale con numero di giri basso del ventilatore	8 W	10 W	14 W	22 W
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	9 W	17 W	25 W	53 W

## Appendice

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
<b>Consumo nominale</b>	<b>Totale con numero di giri elevato del ventilatore</b>	15 W	26 W	50 W	113 W
<b>Corrente nominale</b>		0,18 A	0,18 A	0,49 A	0,95 A
<b>Livello di pressione acustica secondo la norma EN 16583</b>	<b>Numero di giri del ventilatore basso</b>	21 dB	25 dB	30 dB	33 dB
	<b>Numero di giri del ventilatore medio</b>	24 dB	32 dB	38 dB	44 dB
	<b>Numero di giri del ventilatore elevato</b>	34 dB	38 dB	46 dB	52 dB
<b>Livello di potenza acustica secondo la norma EN 16583</b>	<b>Numero di giri del ventilatore basso</b>	34 dB	37 dB	43 dB	49 dB
	<b>Numero di giri del ventilatore medio</b>	37 dB	45 dB	52 dB	58 dB
	<b>Numero di giri del ventilatore elevato</b>	47 dB	52 dB	59 dB	64 dB
<b>Motore del ventilatore</b>		Corrente continua	Corrente continua	Corrente continua	Corrente continua
<b>Tipo ventilatore</b>		Ventilatore rotativo, pale piegate in avanti	Ventilatore rotativo, pale piegate in avanti	Ventilatore rotativo, pale piegate in avanti	Ventilatore rotativo, pale piegate in avanti
<b>Ventilatore</b>		1 pezzo	2 pezzi	2 pezzi	3 pezzi
<b>File di batterie</b>		3	3	3	3
<b>Pressione di risposta max. della batteria</b>		1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa
<b>Diametro batteria</b>		7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm
<b>Collegamento di ingresso ed uscita idraulico</b>		G3/4"	G3/4"	G3/4"	G3/4"
<b>Diametro esterno del raccordo per lo scarico della condensa</b>		18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
<b>Larghezza</b>		790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
<b>Altezza</b>		495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
<b>Profondità</b>		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
<b>Peso netto</b>		18 kg	25,5 kg	25,5 kg	32,5 kg

(\*) Condizioni di raffreddamento: temperatura dell'acqua: 7 °C (ingresso) / 12 °C (uscita), temperatura ambiente: 27 °C (temperatura a secco) / 19 °C (temperatura a umido)

(\*\*) Condizioni di riscaldamento: temperatura dell'acqua: 45 °C /  $\Delta T = 5$  K (ingresso), stessa portata d'acqua delle condizioni di raffreddamento, temperatura ambiente: 20 °C (temperatura a secco)

# Installatie- en onderhoudshandleiding

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>62</b>
1.1	Waarschuwingen bij handelingen .....	62
1.2	Algemene veiligheidsinstructies .....	62
1.3	Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen) .....	63
<b>2</b>	<b>Aanwijzingen bij de documentatie</b> .....	<b>64</b>
2.1	Aanvullend geldende documenten in acht nemen .....	64
2.2	Documenten bewaren .....	64
2.3	Geldigheid van de handleiding .....	64
<b>3</b>	<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>64</b>
3.1	Productopbouw .....	64
3.2	Temperatuurbereik voor de werking .....	64
3.3	Gegevens op het kenplaatje .....	64
3.4	Serienummer .....	64
3.5	CE-markering .....	65
<b>4</b>	<b>Montage</b> .....	<b>65</b>
4.1	Product uitpakken .....	65
4.2	Leveringsomvang controleren .....	65
4.3	Productafmetingen .....	65
4.4	Minimumafstanden .....	65
4.5	Product ophangen .....	65
4.6	Productmantel demonteren .....	66
4.7	Productmantel monteren .....	66
<b>5</b>	<b>Installatie</b> .....	<b>67</b>
5.1	Hydraulische installatie .....	67
5.2	Elektrische installatie .....	68
<b>6</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>69</b>
6.1	Ingebruikname .....	69
6.2	Product ontlichten .....	69
<b>7</b>	<b>Product aan gebruiker opleveren</b> .....	<b>69</b>
<b>8</b>	<b>Verhelpen van storingen</b> .....	<b>69</b>
8.1	Reserveonderdelen aankopen .....	69
8.2	Ventilator vervangen .....	69
<b>9</b>	<b>Inspectie en onderhoud</b> .....	<b>70</b>
9.1	Inspectie- en onderhoudsintervallen in acht nemen .....	70
9.2	Onderhoud van het product .....	70
9.3	Product leegmaken .....	70
9.4	Reiniging van de luchtfilter .....	70
<b>10</b>	<b>Definitieve buitenbedrijfstelling</b> .....	<b>71</b>
<b>11</b>	<b>Recycling en afvoer</b> .....	<b>71</b>
<b>12</b>	<b>Serviceteam</b> .....	<b>71</b>
<b>13</b>	<b>Schakelschema</b> .....	<b>72</b>
<b>14</b>	<b>DIP-schakelaar op de printplaat</b> .....	<b>73</b>
<b>Bijlage</b>	.....	<b>74</b>
<b>A</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>74</b>



# 1 Veiligheid

## 1 Veiligheid

### 1.1 Waarschuwingen bij handelingen

#### Classificatie van de waarschuwingen bij handelingen

De waarschuwingen bij handelingen zijn als volgt door waarschuwingstekens en signaalwoorden aangaande de ernst van het potentiële gevaar ingedeeld:

#### Waarschuwingstekens en signaalwoorden



##### **Gevaar!**

Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel



##### **Gevaar!**

Levensgevaar door een elektrische schok



##### **Waarschuwing!**

Gevaar voor licht lichamelijk letsel



##### **Opgelet!**

Kans op materiële schade of milieuschade

### 1.2 Algemene veiligheidsinstructies

#### 1.2.1 Gevaar door ontoereikende kwalificatie

De volgende werkzaamheden mogen alleen vakmensen met voldoende kwalificaties uitvoeren:

- Montage
  - Demontage
  - Installatie
  - Ingebruikname
  - Inspectie en onderhoud
  - Reparatie
  - Buitenbedrijfstelling
- ▶ Ga te werk conform de actuele stand der techniek.

#### 1.2.2 Levensgevaar door een elektrische schok

Als u spanningsvoerende componenten aanraakt, bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Voor u aan het product werkt:

- ▶ Schakel het product spanningsvrij door alle stroomvoorzieningen alpolig uit te schakelen (elektrische scheidingsinrichting met

minstens 3 mm contactopening, bijv. zekering of leidingbeveiligingsschakelaar).

- ▶ Beveilig tegen herinschakelen.
- ▶ Controleer op spanningvrijheid.

#### 1.2.3 Verbrandingsgevaar door hete componenten

- ▶ Voer werkzaamheden aan deze onderdelen pas uit als deze zijn afgekoeld.

#### 1.2.4 Levensgevaar door ontbrekende veiligheidsinrichtingen

De in dit document opgenomen schema's geven niet alle voor een deskundige installatie vereiste veiligheidsinrichtingen weer.

- ▶ Installeer de nodige veiligheidsinrichtingen in de installatie.
- ▶ Neem de betreffende nationale en internationale wetten, normen en richtlijnen in acht.

#### 1.2.5 Verwondingsgevaar door hoog productgewicht

- ▶ Transporteer het product met minstens twee personen.

#### 1.2.6 Gevaar voor materiële schade door vorst

- ▶ Installeer het product niet in ruimtes die aan vorst blootstaan.

#### 1.2.7 Kans op materiële schade door ongeschikt gereedschap

- ▶ Gebruik geschikt gereedschap.

#### 1.2.8 Verwondingsgevaar bij de demontage van de productmantel.

Bij de demontage van de productmantel bestaat het gevaar zich aan de scherpe randen van het frame te verwonden.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen om u niet te verwonden.







### **1.3 Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)**

- ▶ Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen, verordeningen en wetten in acht.



## 2 Aanwijzingen bij de documentatie

### 2 Aanwijzingen bij de documentatie

#### 2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ▶ Neem absoluut alle montage-, bedienings- en installatie-handleidingen die bij de componenten van het systeem worden meegeleverd in acht.
- ▶ Houd voor de montage van het dakanker type S/2 alleen deze handleiding aan.

#### 2.2 Documenten bewaren

- ▶ Gelieve deze handleiding alsook alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie te geven.

#### 2.3 Geldigheid van de handleiding

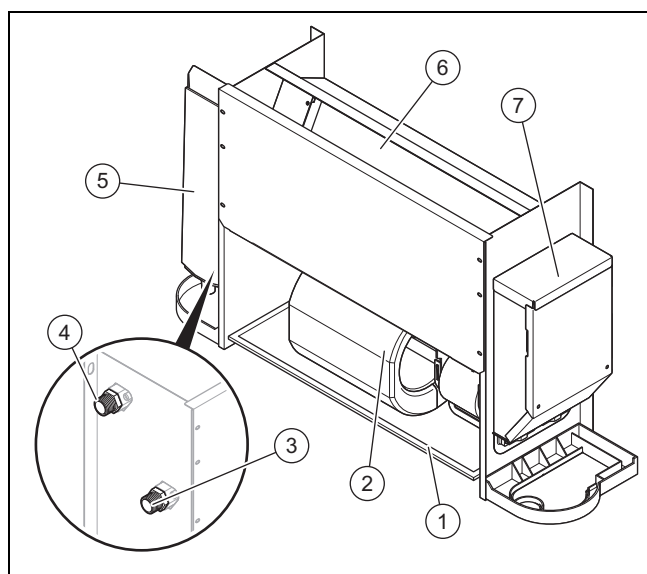
Deze handleiding geldt uitsluitend voor de volgende producten:

##### Productartikelnummer

Genia Fan	SD 5-015 NC	0010035085
	SD 5-035 NC	0010035086
	SD 5-045 NC	0010035087
	SD 5-070 NC	0010035088

## 3 Productbeschrijving

### 3.1 Productopbouw



- |   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Luchtfilter                             | 5 | Condensaatschaal (toebehoren) |
| 2 | ventilator                              | 6 | Warmtewisselaar               |
| 3 | Aansluiting aanvoer hydraulisch circuit | 7 | Schakelkast                   |
| 4 | Aansluiting retour hydraulisch circuit  |   |                               |

### 3.2 Temperatuurbereik voor de werking

Modus	Binnentemperatuur
Koeling	17 ... 30 °C
Verwarming	17 ... 30 °C

Het bereik van de waterinlaattemperatuur ligt tussen 3 en 75 °C.

Het bereik van de geadviseerde waterinlaattemperatuur ligt tussen 3 en 65 °C.

Het bereik van de waterinlaatdruk ligt tussen 0 en 1,6 MPa.

### 3.3 Gegevens op het kenplaatje

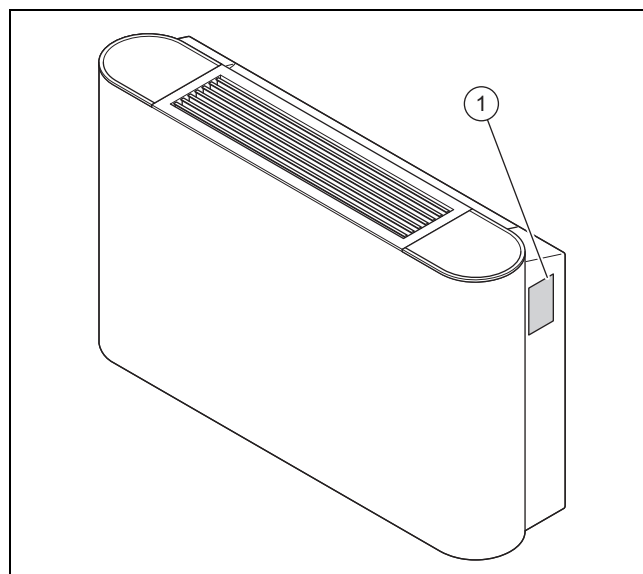
Het typeplaatje bevat volgende gegevens:

Geldigheid: Genia Fan

Afkortingen/symbolen	Beschrijving
Genia Fan...	Productbenaming
m <sup>3</sup> /h	Max. luchthoeveelheid
kW	Max. koelvermogen
kW	Max. verwarmingsvermogen
V	Elektrische aansluiting
Hz	
A	Nominale stroomsterkte
W	Stroomverbruik max.
kg	Nettogewicht
MPa	Max. werkdruk

### 3.4 Serienummer

Installatieplaats van het typeplaatje:



Model en serienummer staan op het typeplaatje (1).

## 3.5 CE-markering



Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen:.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

## 4 Montage

Alle afmetingen op de afbeeldingen zijn in millimeter (mm) aangegeven.

### 4.1 Product uitpakken

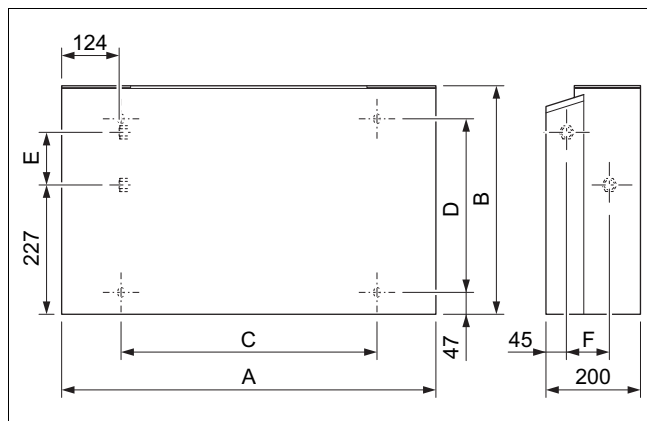
1. Haal het product uit de verpakking.
2. Verwijder de beschermfoliën van alle componenten van het product.

### 4.2 Leveringsomvang controleren

- ▶ Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen.

Hoeveelheid	Omschrijving
1	Ventilatorconvector
1	Nulleider-aansluitkabel
1	Zakje met documentatie

### 4.3 Productafmetingen



#### Afmetingen

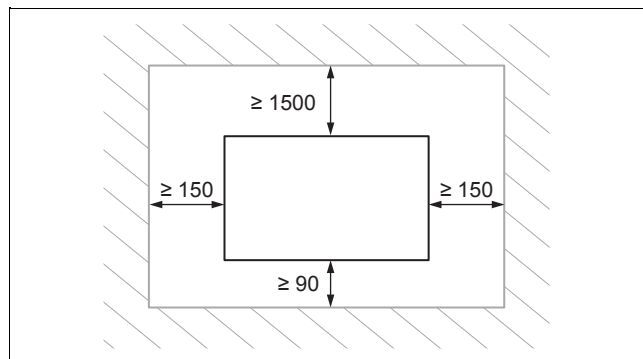
	SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
A	790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
B	495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
C	534 mm	984 mm	984 mm	1.104 mm
D	375 mm	375 mm	375 mm	391 mm
E	123 mm	123 mm	123 mm	219 mm
F	93 mm	93 mm	93 mm	102 mm

### 4.4 Minimumafstanden

Een ongunstige positionering kan tot gevolg hebben, dat geluidsniveaus en trillingen tijdens bedrijf worden versterkt en de prestaties van het product nadelig beïnvloeden.

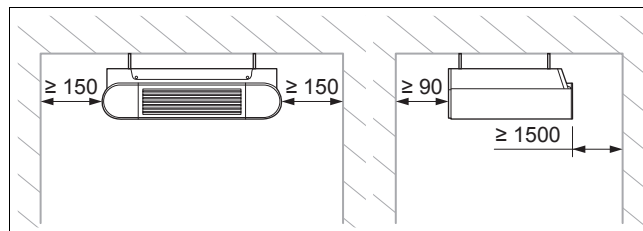
- ▶ Installeer en positioneer het product correct en houd daarbij de minimumafstanden aan.

#### Installatie in de wand



- ▶ Neem de op het plan weergegeven afstanden in acht.

#### Installatie in het plafond



- ▶ Neem de op het plan weergegeven afstanden in acht.

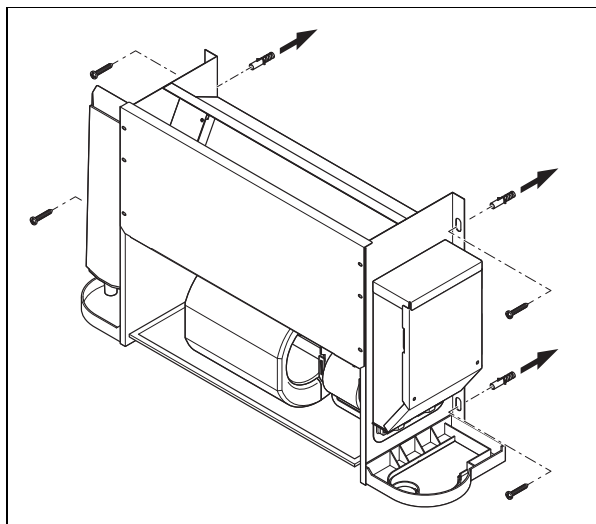
### 4.5 Product ophangen

1. Installeer het product niet op een bijzonder stoffige plaats om een verontreiniging van de luchtfilters te vermijden.
2. Demonteer de productmantel.
3. Controleer of de muur resp. het plafond voldoende draagvermogen heeft om het gewicht van het product te kunnen dragen.

Nettogewicht	
Geldigheid: SD 5-015 NC	18 kg
Geldigheid: SD 5-035 NC	25,5 kg
Geldigheid: SD 5-045 NC	25,5 kg
Geldigheid: SD 5-070 NC	32,5 kg

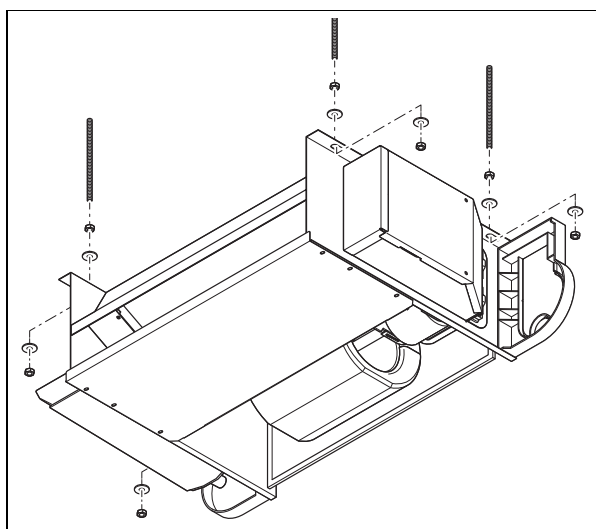
## 4 Montage

### 4. Alternatief – Bevestiging aan de wand:



- ▶ Controleer of het bevestigingstoebehoren voor het soort muur geschikt is.

### 5. Alternatief – Bevestiging aan het plafond:



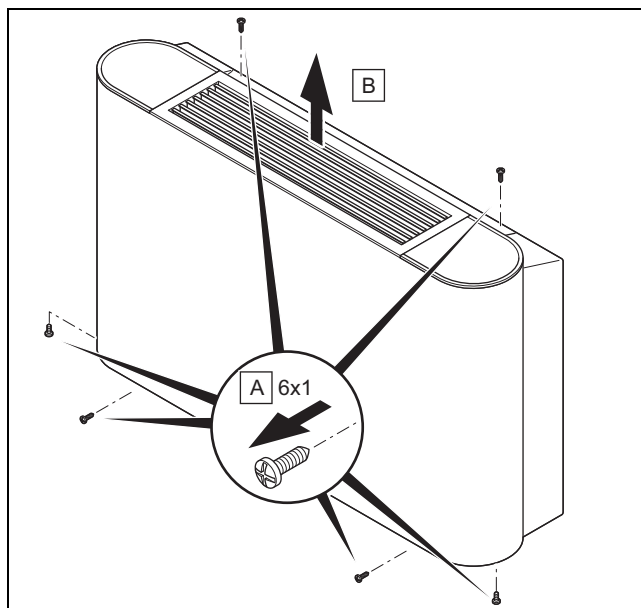
- ▶ Controleer of het bevestigingstoebehoren voor het soort plafond geschikt is.

6. Markeer de 4 bevestigingspunten aan het dragende vlak.
  - Let erop of de condensafvoerslang een gering verval vertoont zodat de condens correct kan wegstromen.

**Voorwaarde:** Draagvermogen van het dragende vlak volstaat niet

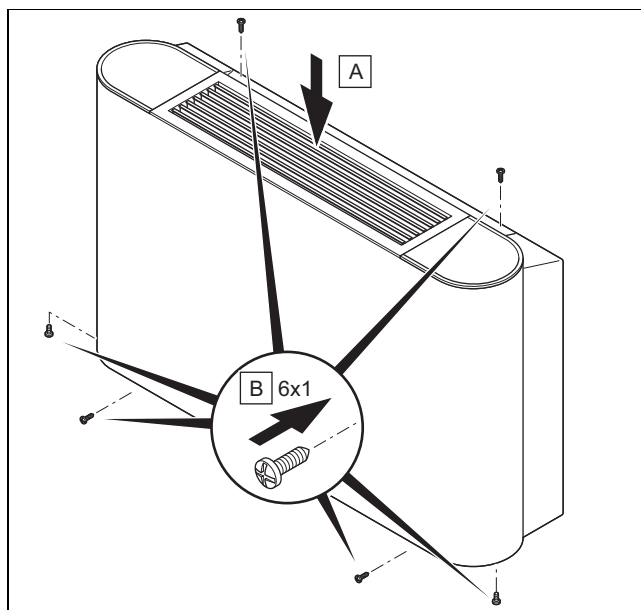
- ▶ Zorg voor een ophanginrichting met voldoende draagvermogen. Gebruik bijv. afzonderlijke standers of een voorwand.

### 4.6 Productmantel demonteren



1. Maak de 6 schroeven (**A**) aan de boven-, onder- en voorzijde van het product los.
2. Neem de mantel weg, (**2**) door deze naar boven toe weg te trekken.

### 4.7 Productmantel monteren



1. Installeer de mantel (**A**).
2. Trek de 6 schroeven (**B**) aan de boven-, onder- en voorzijde van het product aan.

## 5 Installatie

### 5.1 Hydraulische installatie

#### 5.1.1 Hydraulische koppeling



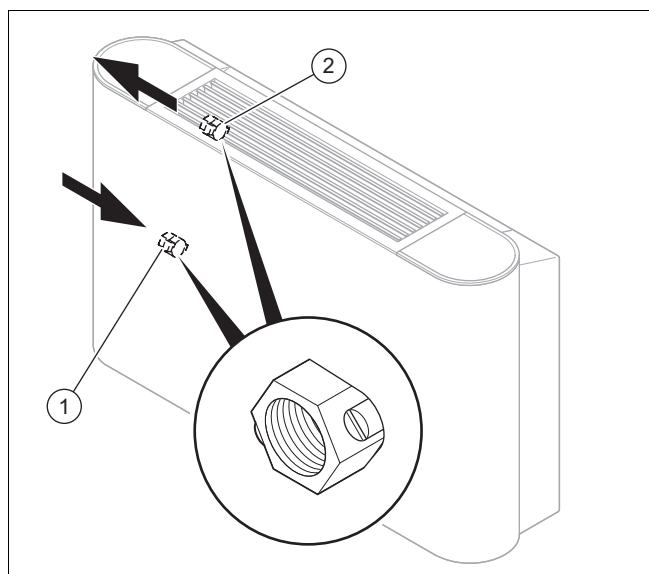
**Opgelet!**

**Beschadigingsgevaar door vervuilde leidingen!**

Vreemde voorwerpen, zoals lasresten, afdichtingsresten of vuil in de waterleidingen kunnen schade aan het product veroorzaken.

- ▶ Spoel de hydraulisch installatie voor de montage grondig uit.

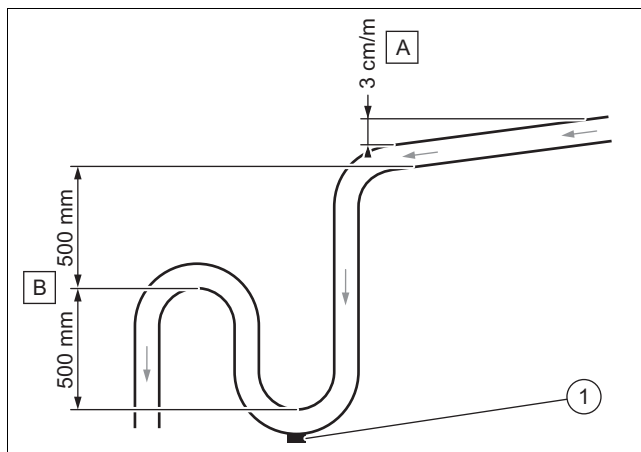
1. Demonteer de productmantel.



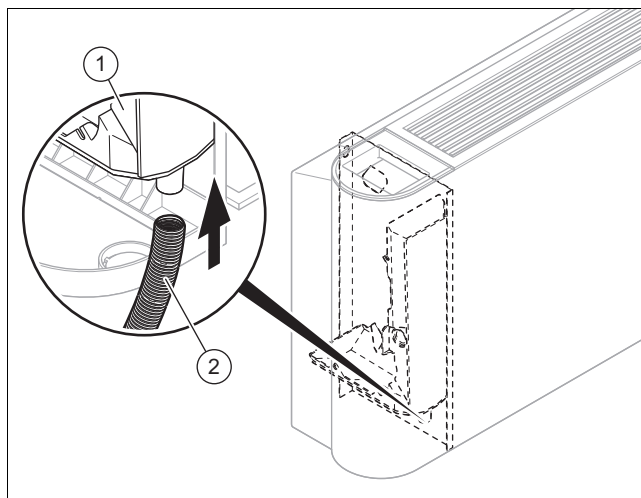
- |  |   |
|--|---|
| 1 Aanvoer hydraulisch circuit met aftapschroef | 2 Retour hydraulisch circuit met ontluchtingschroef |
|--|---|

2. Sluit de aanvoer en de retour van het product op het hydraulisch circuit aan.
  - Draaimoment: 61,8 ... 75,4 Nm
3. Isoleer de aansluitbuizen en kranen met condensatiebescherming.
  - Condensatiebescherming 10 mm dik

#### 5.1.2 Condensafvoer aansluiten



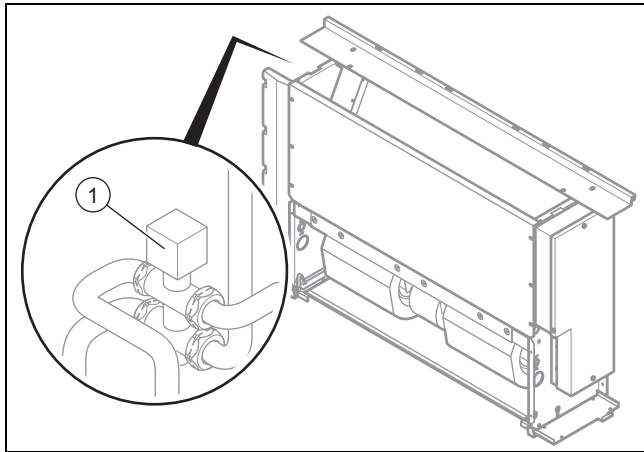
- ▶ Houd het minimumverval (A) aan om de condensafvoer via de productuitlaat te garanderen.
- ▶ Installeer een geschikt afvoersysteem (B) om geurvorming te vermijden.
- ▶ Breng een aftapstop (1) op de vloer van de condensval aan. Zorg ervoor dat de stop snel kan worden gedemonteerd.
- ▶ Positioneer de afvoerbuiss correct zodat er geen spanningen aan de afvoeraansluiting van het product ontstaan.



- ▶ Sluit de condensafvoer (2) aan op het product.
- ▶ Giet water in de condensopvangbak (1) en controleer, of het water correct wegløopt.
  - ▽ Wanneer dit niet het geval is, controleer dan het afschot en zoek naar eventuele blokkades.

## 5 Installatie

### 5.1.3 Driewegklep aansluiten (optie)



- ▶ Houd bij de installatie van de driewegklep in het product de installatiehandleiding van de driewegklep aan.

### 5.2 Elektrische installatie

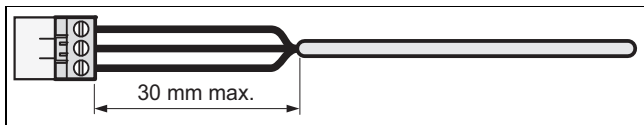
De elektrische installatie mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

#### 5.2.1 Stroomtoevoer onderbreken

- ▶ Onderbreek de stroomtoevoer vooraleer u de elektrische aansluitingen tot stand brengt.

#### 5.2.2 Bekabelen

1. Gebruik de snoerontlastingen.
2. Verkort de aansluitkabels indien nodig.



3. Om kortsluitingen bij het per ongeluk loskomen van een ader te vermijden, ontmantelt u de buitenste omhulling van flexibele kabels slechts maximaal 30 mm.
4. Zorg ervoor dat de isolatie van de binnenste draden tijdens het ontmantelen van de buitenste omhulling niet beschadigd wordt.
5. Verwijder slechts zoveel van de isolatie van de binnenste aders als voor een betrouwbare en stabiele aansluiting vereist is.
6. Om kortsluiting door het losraken van draden te voorkomen, moeten na het isoleren aansluithulzen op de aderuiteindes aangebracht worden.
7. Controleer of alle draden mechanisch vast in de stekkerklemmen van de stekker zitten. Bevestig deze indien nodig opnieuw.

#### 5.2.3 Stroomvoorziening tot stand brengen



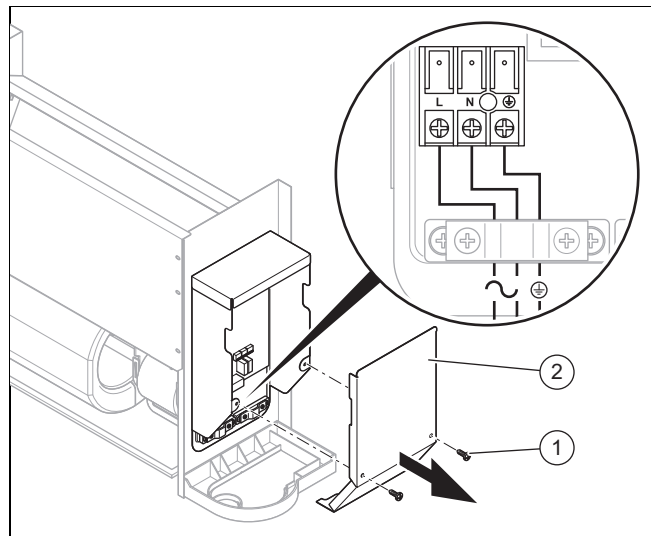
#### Opgelet!

#### Risico op materiële schade door te hoge aansluitspanning!

Bij netspanningen boven 253 V kunnen elektronische componenten vernietigd worden.

- ▶ Zorg ervoor dat de nominale spanning van het stroomnet 230 V bedraagt.

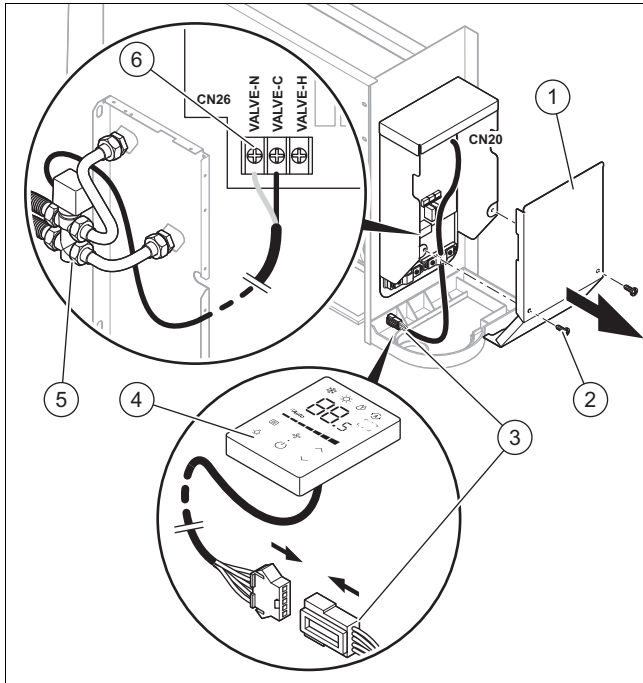
1. Demonteer de productmantel.
2. Neem de geldende nationale voorschriften in acht.



3. Maak de schroeven (1) los en verwijder daarna de schakelkastdeksel (2).
4. Sluit het product via een vaste aansluiting en een elektrische scheidingsinrichting met minstens 3 mm contactopening (bijv. zekeringen of vermogensschakelaar) aan.
  - Scheidingsinrichting/zekering: 15 A
5. Plaats een genormeerde drieaderige netaansluitkabel door de kabeltule in het product.
  - Flexibele, dubbel geïsoleerde kabel, type H05RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>
6. Bekabel het apparaat. (→ Pagina 68)
7. Sluit de schakelkast.
8. Controleer of de netaansluiting zonder meer toegankelijk is en niet door iets afgedekt zou kunnen worden.

#### 5.2.4 Toebehoren aansluiten

1. Demonteer de productmantel.



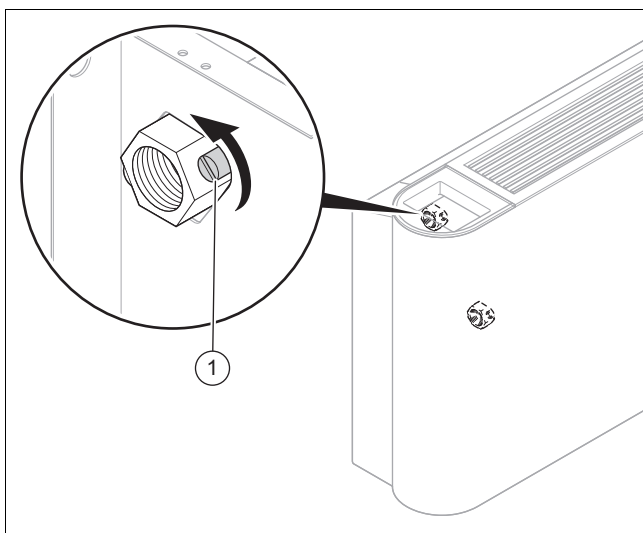
2. Maak de schroeven (2) los en verwijder daarna de schakelkastdeksel (1).
3. Sluit de klemmen (3) van de der kabelgebonden thermostaat (4) op de stekker CN20 van de printplaat aan.
4. Sluit de klemmen (6) van de driewegklep(5) op de stekker CN26 van de printplaat aan.
5. Sluit de deksel van de schakelkast en schroef deze vast.

## 6 Ingebruikname

### 6.1 Ingebruikname

1. Raadpleeg voor het vullen van het hydraulisch circuit de installatiehandleiding van de warmteopwekker.
2. Controleer, of de aansluitingen dicht zijn.
3. Ontlucht het hydraulisch circuit .

### 6.2 Product ontluchten



1. Open bij het vullen met water de ontluchtungsklep (1)

2. Sluit de ontluchtungsklep, zodra er water naar buiten loopt (herhaal deze maatregel indien nodig meermaals).
3. Controleer of de ontluchtungsklep dicht is.
4. Monteer de productmantel.

## 7 Product aan gebruiker opleveren

- ▶ Toon de gebruiker na de installatie de plaats en de functie van de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
- ▶ Informeer de gebruiker erover dat het product volgens de opgegeven intervallen dient te worden onderhouden.

## 8 Verhelpen van storingen

### 8.1 Reserveonderdelen aankopen

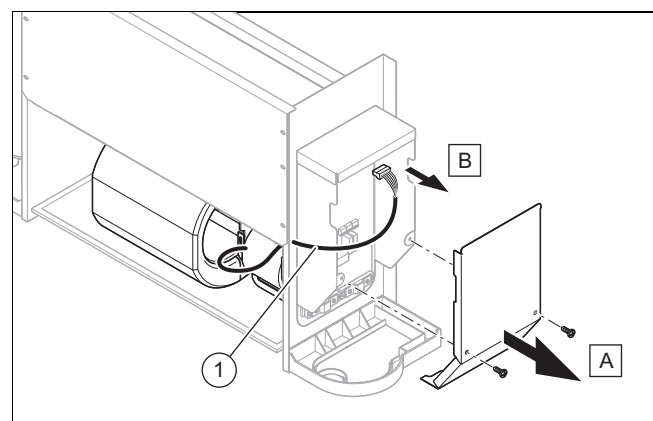
De originele componenten van het product werden in het kader van de conformiteitskeuring door de fabrikant meegecertificeerd. Als u bij het onderhoud of reparatie andere, niet gecertificeerde of niet toegestane delen gebruikt, dan kan dit ertoe leiden dat de conformiteit van het product vervalt en het product daarom niet meer aan de geldende normen voldoet.

We raden ten stelligste het gebruik van originele reserveonderdelen van de fabrikant aan, omdat hierdoor een storingvrije en veilige werking van het product gegarandeerd is. Om informatie over de beschikbare originele reserveonderdelen te verkrijgen, kunt u zich tot het contactadres richten, dat aan de achterkant van deze handleiding aangegeven is.

- ▶ Als u bij het onderhoud of de reparatie reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan uitsluitend originele reserveonderdelen die voor het product zijn toegestaan.

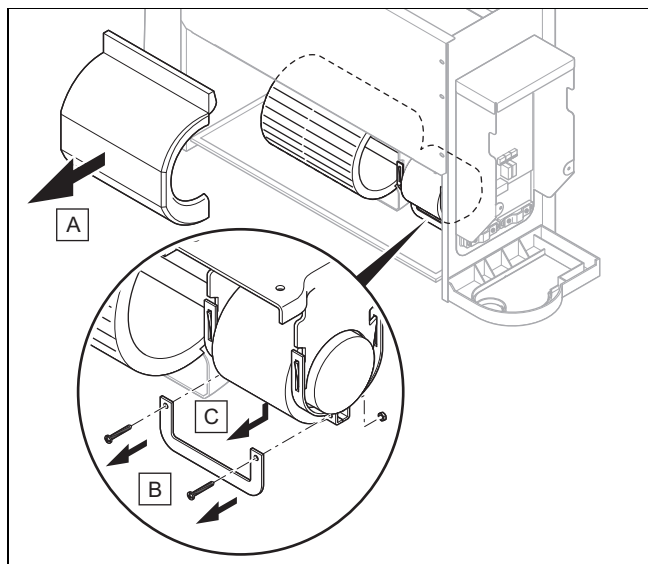
### 8.2 Ventilator vervangen

1. Demonteer de productmantel.



2. Draai de schroeven (A) op de schakelkast (B) los en verwijder ze.
3. Trek de ventilatorstekker (1) van de printplaat.

## 9 Inspectie en onderhoud



4. Haal de mantel van de ventilator (A) af.
5. Verwijder de schroeven (B) los en neem de houder weg. (C)



### Aanwijzing

De eenheid van de elektromotor op de ventilator kan naar beneden vallen, houd deze gedurende deze stap goed vast.

6. Neem de eenheid van de elektromotor uit de ventilator.
7. Installeer de nieuwe ventilator, door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
8. Monteer de productmantel.

## 9 Inspectie en onderhoud

### 9.1 Inspectie- en onderhoudsintervallen in acht nemen

- ▶ Neem de minimale inspectie- en onderhoudsintervallen in acht. Afhankelijk van de resultaten van de inspectie kan een vroeger onderhoud nodig zijn.

### 9.2 Onderhoud van het product

#### Eén keer maandelijks

- ▶ Controleer de luchtfilters op netheid.
  - De luchtfilters zijn uit vezels vervaardigd en kunnen met water worden gereinigd.

#### Halfjaarlijks

- ▶ Demonteer de productmantel.
- ▶ Controleer de warmtewisselaar op netheid.
- ▶ Verwijder alle vreemde voorwerpen van het lamellenoppervlak van de warmtewisselaar die de luchtcirculatie kunnen hinderen.
- ▶ Verwijder het stof met een persluchtstraal.
- ▶ Was en borstel deze voorzichtig met water af en droog deze dan met een persluchtstraal.
- ▶ Controleer of de condensafvoer niet gehinderd wordt, omdat dit een correcte waterafvoer zou kunnen hinderen.
- ▶ Controleer of er geen lucht meer in het hydraulische circuit aanwezig is.

**Voorwaarde:** Er is lucht in het circuit.

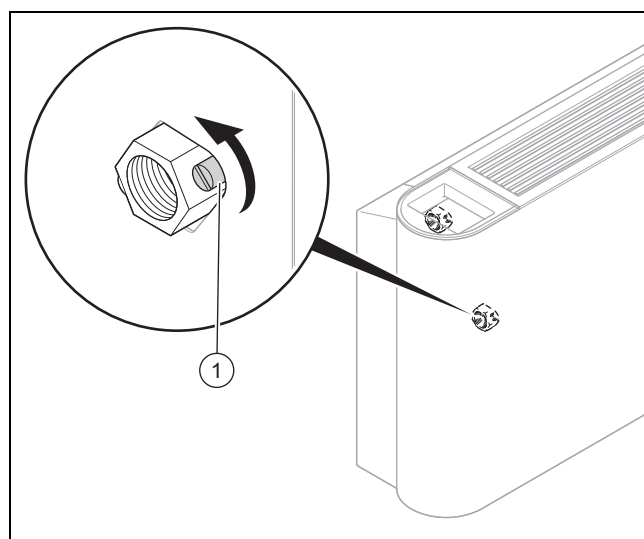
- Start het systeem en laat het enkele minuten lopen.
- Schakel het systeem uit.
- Draai de ontluchtingsschroef aan de retour van het circuit los en laat de lucht af.
- Herhaal deze stappen zo vaak als nodig is.

### Bij langdurig niet-gebruik

- ▶ Maak de installatie en het product leeg om de warmtewisselaar tegen vorst te beschermen.

### 9.3 Product leegmaken

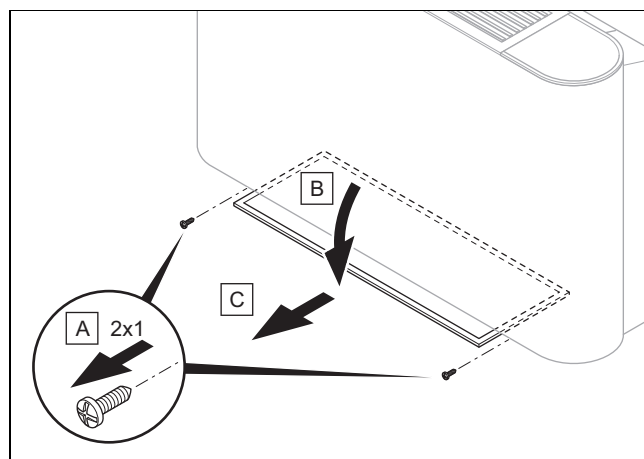
1. Demonteer de productmantel.



2. Plaats een geschikt en voldoende groot reservoir onder de aftapschroef.
3. Maak de schroef (1) aan de aanvoer van het hydraulisch circuit los, om het product leeg te maken.
4. Blaas de warmtewisselaar inwendig uit met perslucht om het product volledig leeg te maken.
5. Monteer de productmantel.

### 9.4 Reiniging van de luchtfilter

1. Draai de 2 schroeven (A) op de sokkel van de eenheid los.



2. Draai de filterhouder (B).
3. Trek het luchtfilter (C) naar u toe.



4. Reinig het luchtfilter door uitblazen met perslucht of door afwassen met water.
5. Controleer voor de herinbouw van de filter, of deze schoon en absoluut droog is.
6. Als de filter beschadigd is, vervang deze dan.

### 10 Definitieve buitenbedrijfstelling

1. Maak het product leeg.
2. Demonteer het product.
3. Laat het product inclusief de onderdelen recyclen of gooi het weg.

### 11 Recycling en afvoer

- ▶ Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

- ▶ Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- ▶ Geef het product in plaats daarvan af bij een inzamel-punt voor oude elektrische of elektronische apparaten.



■ Als het product batterijen bevat die met dit teken ge-kenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

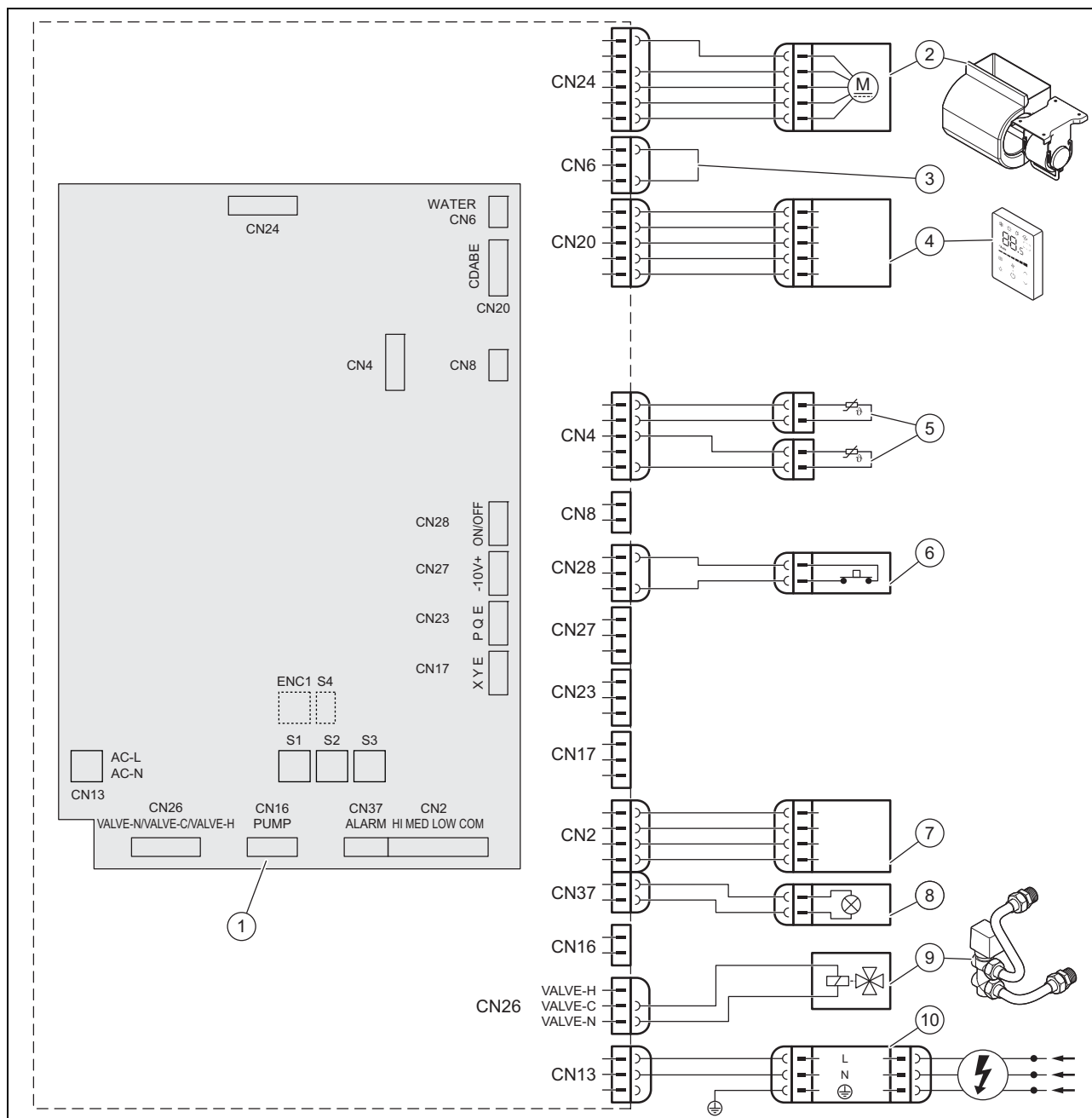
- ▶ Breng de batterijen in dat geval naar een inzamel-punt voor batterijen.

### 12 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u aan de achterkant of op onze website.

# 13 Schakelschema

## 13 Schakelschema



- |   |                           |    |   |
|---|---------------------------|----|---|
| 1 | Basisschakelcircuit       | 6  | Extern On-Off contact                             |
| 2 | Ventilatormotor           | 7  | Aansluitingen voor externe besturing (toebehoren) |
| 3 | Brugschakeling            | 8  | Alarmindicatielamp                                |
| 4 | Kabelgebonden thermostaat | 9  | Driewegklep                                       |
| 5 | Temperatuursensoren       | 10 | Stroomvoorziening                                 |

14 DIP-schakelaar op de printplaat

S1		
S1-1		Twee buizen
		Vier buizen, niet beschikbaar
S1-2		Koude lucht extra gedeactiveerd
		Koude lucht extra geactiveerd (niet aan te bevelen)
S1-3		Stop van de ventilatorthermostaat bij bereiken van 26 °C van de batterij
		Stop van de ventilatorthermostaat bij bereiken van 32 °C van de batterij
S1-4		Elektrische hulpweerstand, niet beschikbaar
		Elektrische hulpweerstand, niet beschikbaar

S2		
S2-1/2		Compensatie in koelbedrijf 0 °C
		Compensatie in koelbedrijf 1 °C
		Compensatie in koelbedrijf 2 °C
		Compensatie in koelbedrijf 3 °C
S2-3/4		Compensatie in CV-functie 0 °C
		Compensatie in CV-functie 1 °C

S2		
S2-3/4		Compensatie in CV-functie 6 °C
		Compensatie in CV-functie 8 °C

S3		
	SD 5-015 NC	
	SD 5-035 NC	
	SD 5-045 NC	
	SD 5-070 NC	

# Bijlage

## Bijlage

### A Technische gegevens

#### Technische gegevens

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Stroomvoorziening	Spanning	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
	Fase	1	1	1	1
	Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Fancoil-type		Plafond/vloer	Plafond/vloer	Plafond/vloer	Plafond/vloer
Luchtdoorstroming	Gering ventilatortoerental	150 m³/h	340 m³/h	410 m³/h	685 m³/h
	Gemiddeld ventilatortoerental	170 m³/h	470 m³/h	580 m³/h	1.015 m³/h
	Hoog ventilatortoerental	255 m³/h	595 m³/h	790 m³/h	1.360 m³/h
Koelcapaciteit, conform norm EN 1397 (*)	Totaal bij laag ventilatortoerental	0,92 kW	2,22 kW	2,71 kW	4,57 kW
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	1,06 kW	2,89 kW	3,48 kW	6,12 kW
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	1,50 kW	3,50 kW	4,30 kW	7,35 kW
	Gevoelig bij hoog toerental	1,14 kW	2,65 kW	3,25 kW	5,87 kW
	Latent bij hoog toerental	0,36 kW	0,85 kW	1,05 kW	1,48 kW
Nominale waterdoorstroming in koelmodus	Totaal bij laag ventilatortoerental	180 l/h	400 l/h	620 l/h	810 l/h
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	210 l/h	510 l/h	730 l/h	1.100 l/h
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	310 l/h	610 l/h	770 l/h	1.280 l/h
Drukverliezen in koelmodus	Totaal bij laag ventilatortoerental	5,84 kPa	14,82 kPa	22,78 kPa	19,41 kPa
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	7,63 kPa	24,41 kPa	36,22 kPa	33,7 kPa
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	15,1 kPa	35,1 kPa	54,2 kPa	44,1 kPa
Verwarmingscapaciteit, conform norm EN 1397 (**)	Totaal bij laag ventilatortoerental	0,92 kW	2,19 kW	2,60 kW	4,71 kW
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	1,07 kW	2,87 kW	3,43 kW	6,46 kW
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	1,57 kW	3,50 kW	4,30 kW	8,05 kW
Nominale waterdoorstroming in CV-functie	Totaal bij laag ventilatortoerental	180 l/h	430 l/h	680 l/h	840 l/h
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	210 l/h	560 l/h	810 l/h	1.140 l/h
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	310 l/h	680 l/h	850 l/h	1.400 l/h
Drukverliezen in CV-functie	Totaal bij laag ventilatortoerental	5,84 kPa	14,82 kPa	22,32 kPa	18,16 kPa
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	7,63 kPa	24,41 kPa	36,87 kPa	31,9 kPa
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	15,1 kPa	35,1 kPa	54,3 kPa	46,9 kPa
Nominaal verbruik	Totaal bij laag ventilatortoerental	8 W	10 W	14 W	22 W
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	9 W	17 W	25 W	53 W
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	15 W	26 W	50 W	113 W
Nominale stroom		0,18 A	0,18 A	0,49 A	0,95 A
Geluidsdruk niveau, conform norm EN 16583	Gering ventilatortoerental	21 dB	25 dB	30 dB	33 dB
	Gemiddeld ventilatortoerental	24 dB	32 dB	38 dB	44 dB

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Geluidsdruk niveau, conform norm EN 16583	Hoog ventilator toerental	34 dB	38 dB	46 dB	52 dB
	Gering ventilator toerental	34 dB	37 dB	43 dB	49 dB
Geluidsvermogen niveau, conform norm EN 16583	Gemiddeld ventilator toerental	37 dB	45 dB	52 dB	58 dB
	Hoog ventilator toerental	47 dB	52 dB	59 dB	64 dB
Ventilator motor		Gelijkstroom	Gelijkstroom	Gelijkstroom	Gelijkstroom
Ventilator type		Circulatieventilator, voorwaarts gebogen schoepen	Circulatieventilator, voorwaarts gebogen schoepen	Circulatieventilator, voorwaarts gebogen schoepen	Circulatieventilator, voorwaarts gebogen schoepen
ventilator		1 Stk.	2 Stk.	2 Stk.	3 Stk.
Batterij-rijen		3	3	3	3
Max. werkdruk van de batterij		1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa
Batterij diameter		7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm
Hydraulische in- en uitlaataansluiting		G3/4"	G3/4"	G3/4"	G3/4"
Buitendiameter van de condensafvoeraansluiting		18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
Breedte		790 mm	1.240 mm	1.240 mm	1.360 mm
Hoogte		495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
Diepte		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Nettogewicht		18 kg	25,5 kg	25,5 kg	32,5 kg

(\*) Koelvoorwaarden: watertemperatuur: 7 °C (inlaat) / 12 °C (uitloop), omgevingstemperatuur: 27 °C (droogtemperatuur) / 19 °C (vochttemperatuur)

(\*\*) Verwarmingsvoorwaarden: watertemperatuur: 45 °C /  $\Delta T = 5$  K (inlaat), dezelfde waterdoorstroming als bij koelvoorwaarden, omgevingstemperatuur : 20 °C (droogtemperatuur)

# Conteúdo

## Manual de instalação e manutenção

### Conteúdo

<b>1</b>	<b>Segurança</b> .....	<b>77</b>
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento .....	77
1.2	Advertências gerais de segurança .....	77
1.3	Disposições (diretivas, leis, normas) .....	78
<b>2</b>	<b>Notas relativas à documentação</b> .....	<b>79</b>
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados .....	79
2.2	Guardar os documentos .....	79
2.3	Validade do manual .....	79
<b>3</b>	<b>Descrição do produto</b> .....	<b>79</b>
3.1	Estrutura do produto .....	79
3.2	Faixa de temperatura para o funcionamento.....	79
3.3	Dados na placa de características .....	79
3.4	Número de série .....	79
3.5	Símbolo CE.....	80
<b>4</b>	<b>Montagem</b> .....	<b>80</b>
4.1	Retirar o produto da embalagem .....	80
4.2	Verificar o material fornecido .....	80
4.3	Dimensões do produto .....	80
4.4	Distâncias mínimas.....	80
4.5	Pendurar o produto.....	80
4.6	Desmontar o revestimento do produto .....	81
4.7	Montar o revestimento do produto.....	81
<b>5</b>	<b>Instalação</b> .....	<b>82</b>
5.1	Instalação hidráulica .....	82
5.2	Instalação elétrica.....	83
<b>6</b>	<b>Colocação em funcionamento</b> .....	<b>84</b>
6.1	Colocação em funcionamento .....	84
6.2	Purgar o produto.....	84
<b>7</b>	<b>Entregar o produto ao utilizador</b> .....	<b>84</b>
<b>8</b>	<b>Eliminação de falhas</b> .....	<b>84</b>
8.1	Obter peças de substituição .....	84
8.2	Substituir o ventilador .....	84
<b>9</b>	<b>Inspeção e manutenção</b> .....	<b>85</b>
9.1	Respeitar os intervalos de inspeção e manutenção .....	85
9.2	Manutenção do produto.....	85
9.3	Esvaziar o aparelho.....	85
9.4	Limpeza do filtro de ar .....	85
<b>10</b>	<b>Colocação fora de funcionamento definitiva</b> .....	<b>86</b>
<b>11</b>	<b>Reciclagem e eliminação</b> .....	<b>86</b>
<b>12</b>	<b>Serviço de apoio ao cliente</b> .....	<b>86</b>
<b>13</b>	<b>Esquema de ligação</b> .....	<b>87</b>
<b>14</b>	<b>Interruptor DIP na placa eletrónica</b> .....	<b>88</b>
<b>Anexo</b>	.....	<b>89</b>
<b>A</b>	<b>Dados técnicos</b> .....	<b>89</b>



## 1 Segurança

### 1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

#### Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

#### Sinais de aviso e palavras de sinal



##### Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



##### Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



##### Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



##### Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

### 1.2 Advertências gerais de segurança

#### 1.2.1 Perigo devido a qualificação insuficiente

Os trabalhos seguintes só podem ser realizados por técnicos especializados que possuem qualificação suficiente para o efeito:

- Instalação
- Desmontagem
- Instalação
- Colocação em funcionamento
- Inspeção e manutenção
- Reparação
- Colocação fora de serviço
- ▶ Proceda de acordo com o mais recente estado da técnica.

#### 1.2.2 Perigo de vida devido a choque elétrico

Se tocar em componentes condutores de tensão existe perigo de vida devido a choque elétrico.

Antes de trabalhar no aparelho:

- ▶ Desligue a tensão do produto, desligando para tal todas as alimentações de corrente

em todos os polos (dispositivo elétrico de separação com uma abertura de contacto mínima de 3 mm, por ex. fusível ou interruptor de proteção da tubagem).

- ▶ Proteja contra rearme.
- ▶ Verifique se não existe tensão.

#### 1.2.3 Perigo de queimaduras ou escaldões devido a componentes quentes

- ▶ Só trabalhe nos componentes quando estes tiverem arrefecido.

#### 1.2.4 Perigo de vida devido à inexistência de dispositivos de segurança

Os esquemas contidos neste documento não apresentam todos os dispositivos de segurança que são necessários para uma instalação correta.

- ▶ Instale os dispositivos de segurança necessários na instalação.
- ▶ Observe as leis, normas e diretivas essenciais nacionais e internacionais.

#### 1.2.5 Perigo de ferimentos devido ao elevado peso do produto

- ▶ Transporte o produto no mínimo com duas pessoas.

#### 1.2.6 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Não instale o aparelho em locais onde pode haver formação de gelo.

#### 1.2.7 Risco de danos materiais devido a ferramenta inadequada

- ▶ Utilize uma ferramenta adequada.

#### 1.2.8 Perigo de ferimentos durante a desmontagem da envolvente do produto.

Durante a desmontagem da envolvente do produto, existe o perigo de se cortar nas arestas vivas do quadro.

- ▶ Use luvas de proteção, para não se cortar.





## 1 Segurança

### 1.3 Disposições (diretivas, leis, normas)

- ▶ Respeite as disposições, normas, diretivas, regulamentos e leis nacionais.





## 2 Notas relativas à documentação

### 2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Respeite impreterivelmente todos os manuais de montagem, uso e instalação que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.
- ▶ Respeite apenas este manual para a montagem da ancoragem de telhado do modelo S/2.

### 2.2 Guardar os documentos

- ▶ Entregue este manual, bem como todos os documentos a serem respeitados, ao utilizador da instalação.

### 2.3 Validade do manual

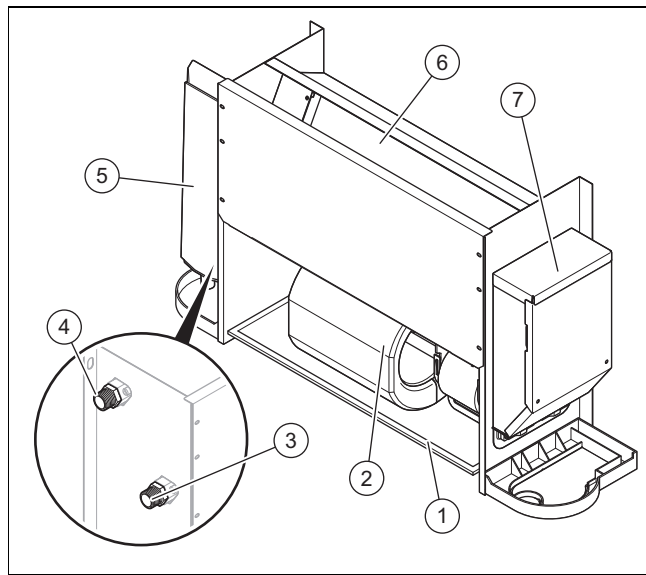
Este manual é válido exclusivamente para os seguintes produtos:

#### Aparelho - Número de artigo

Genia Fan	SD 5-015 NC	0010035085
	SD 5-035 NC	0010035086
	SD 5-045 NC	0010035087
	SD 5-070 NC	0010035088

## 3 Descrição do produto

### 3.1 Estrutura do produto



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 Filtro de ar                              | 5 Bandeja de condensados (acessórios) |
| 2 Ventilador                                | 6 Permutador de calor                 |
| 3 Ligação do avanço do circuito hidráulico  | 7 Caixa eletrónica                    |
| 4 Ligação do retorno do circuito hidráulico |                                       |

### 3.2 Faixa de temperatura para o funcionamento

Modo	Temperatura interior
Arrefecimento	17 ... 30 °C
Aquecimento	17 ... 30 °C

A faixa de temperatura de entrada de água situa-se entre 3 e 75 °C.

A faixa de temperatura de entrada de água recomendada situa-se entre 3 e 65 °C.

A faixa de pressão de entrada de água situa-se entre 0 e 1,6 MPa.

### 3.3 Dados na placa de características

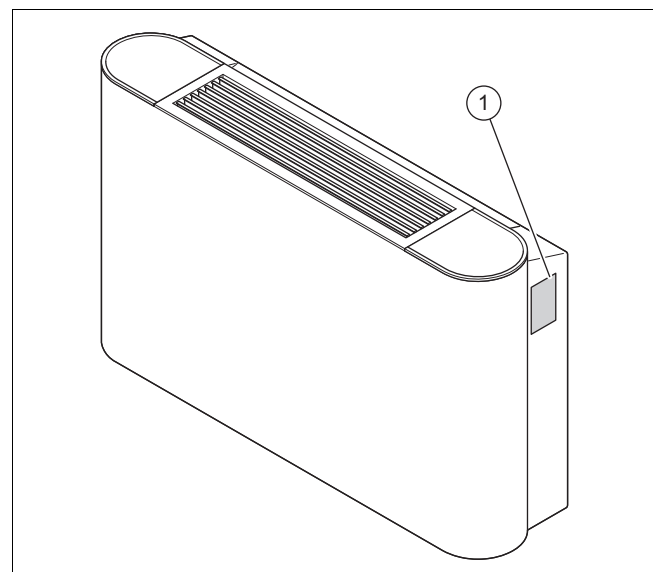
A chapa de características contém as seguintes indicações:

Validade: Genia Fan

Abreviaturas/Símbolos	Descrição
Genia Fan...	Designação do produto
m³/h	Volume de ar máx.
kW	Potência de arrefecimento máx.
kW	Potência de aquecimento máx.
V	Ligação elétrica
Hz	
A	Intensidade da corrente nominal
W	Consumo máx. de corrente
kg	Peso líquido
MPa	Pressão máx. de serviço

### 3.4 Número de série

Local de instalação da chapa de características:



O modelo e o número de série encontram-se na chapa de características (1).

## 4 Montagem

### 3.5 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

## 4 Montagem

Todas as dimensões nas figuras estão indicadas em milímetros (mm).

### 4.1 Retirar o produto da embalagem

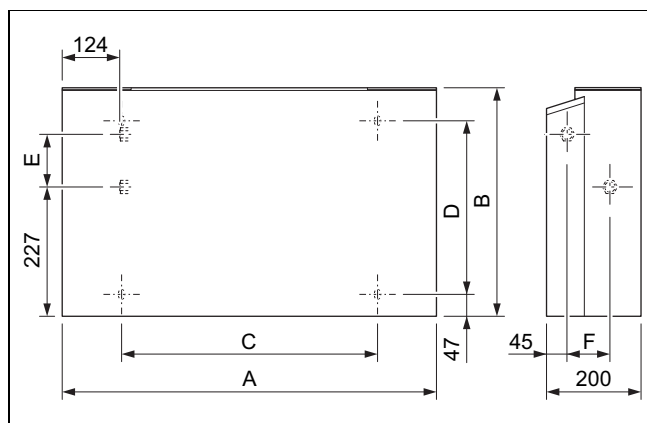
1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Remova as películas protetoras de todos os componentes do produto.

### 4.2 Verificar o material fornecido

- ▶ Verifique se o volume de fornecimento se encontra completo e intacto.

Quantidade	Designação
1	Ventiloconvetor
1	Cabo de ligação do condutor de neutro
1	Documentação fornecida

### 4.3 Dimensões do produto



#### Dimensões

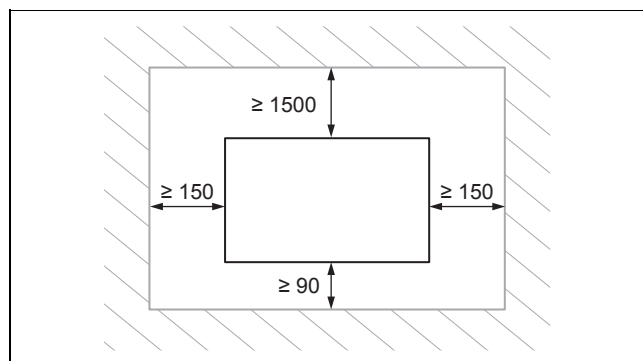
	SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
<b>A</b>	790 mm	1 240 mm	1 240 mm	1 360 mm
<b>B</b>	495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
<b>C</b>	534 mm	984 mm	984 mm	1 104 mm
<b>D</b>	375 mm	375 mm	375 mm	391 mm
<b>E</b>	123 mm	123 mm	123 mm	219 mm
<b>F</b>	93 mm	93 mm	93 mm	102 mm

### 4.4 Distâncias mínimas

Um posicionamento desfavorável do produto pode reforçar o nível de ruído e as vibrações durante o funcionamento e reduzir a eficiência do produto.

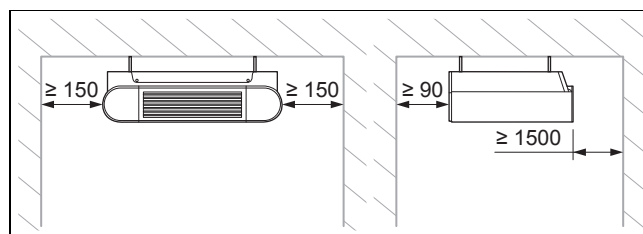
- ▶ Instale e posicione corretamente o produto, respeitando as distâncias mínimas.

#### Instalação na parede



- ▶ Respeite as distâncias indicadas no esquema.

#### Instalação no teto



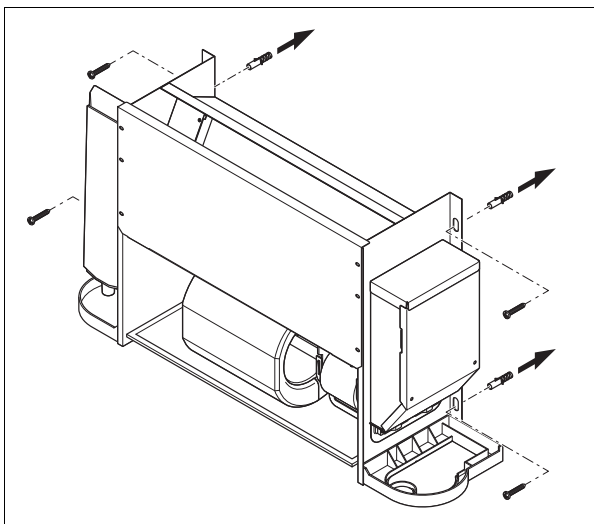
- ▶ Respeite as distâncias indicadas no esquema.

### 4.5 Pendurar o produto

1. Não instale o produto num local com muito pó, para evitar que o filtro de ar fique sujo.
2. Desmonte o revestimento do produto.
3. Verifique se a parede ou o teto tem capacidade de carga suficiente para suportar o peso do produto.

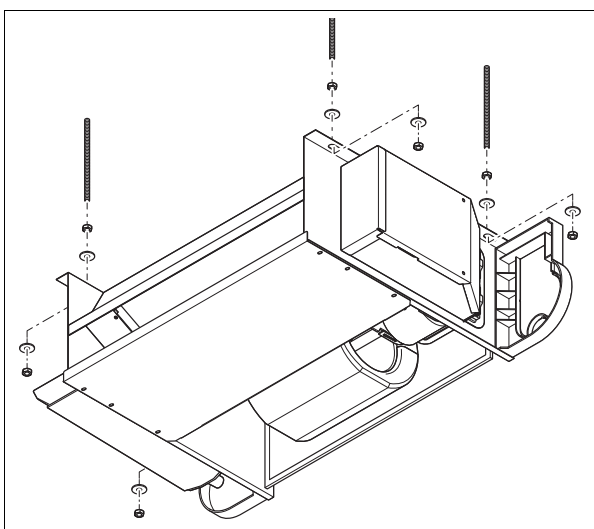
Peso líquido	
Validade: SD 5-015 NC	18 kg
Validade: SD 5-035 NC	25,5 kg
Validade: SD 5-045 NC	25,5 kg
Validade: SD 5-070 NC	32,5 kg

## 4. Alternativa – Fixação na parede:



- ▶ Verifique se o acessório de fixação é adequado para o tipo de parede.

## 5. Alternativa – Fixação no teto:



- ▶ Verifique se o acessório de fixação é adequado para o tipo de teto.

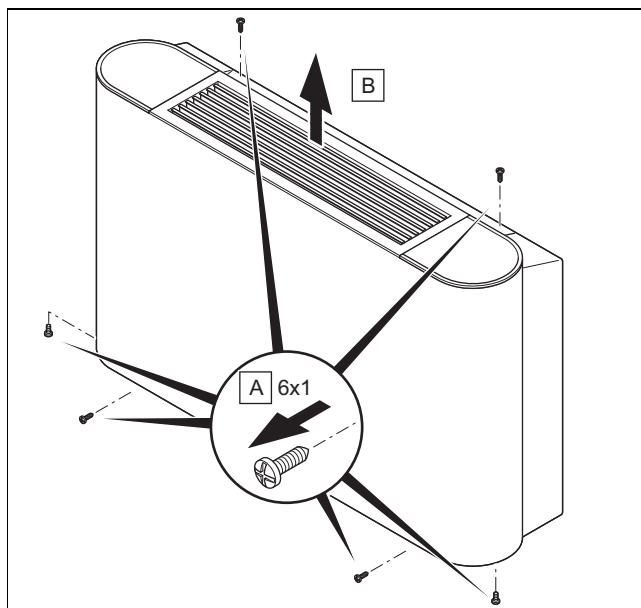
## 6. Marque os 4 pontos de fixação na superfície de suporte

- Certifique-se de que a mangueira de descarga de condensados apresenta uma ligeira inclinação, para que os condensados possam escoar livremente.

**Condição:** A capacidade de carga da superfície de suporte é insuficiente

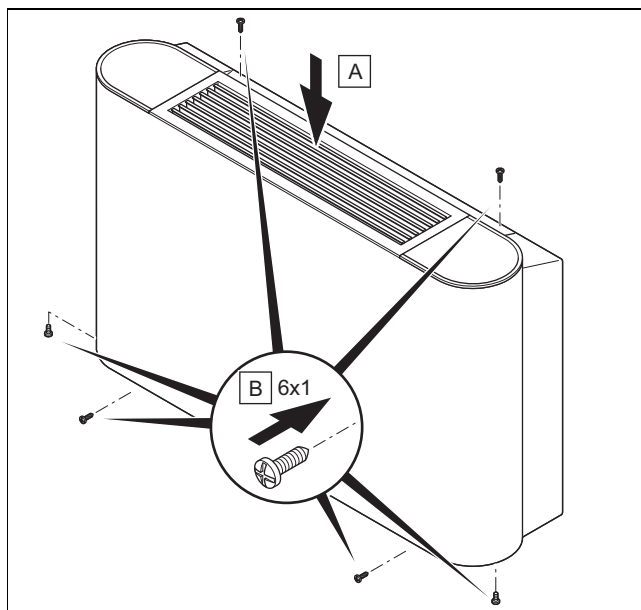
- ▶ Instale um dispositivo de suspensão com capacidade de carga suficiente do lado da construção. Utilize por ex. suportes individuais ou um revestimento.

## 4.6 Desmontar o revestimento do produto



1. Solte os 6 parafusos (A) no lado superior, inferior e dianteiro do produto.
2. Retire o revestimento, (2) puxando-o para cima.

## 4.7 Montar o revestimento do produto



1. Instale o revestimento (A).
2. Aperte os 6 parafusos (B) no lado superior, inferior e dianteiro do produto.

## 5 Instalação

### 5 Instalação

#### 5.1 Instalação hidráulica

##### 5.1.1 Ligação hidráulica



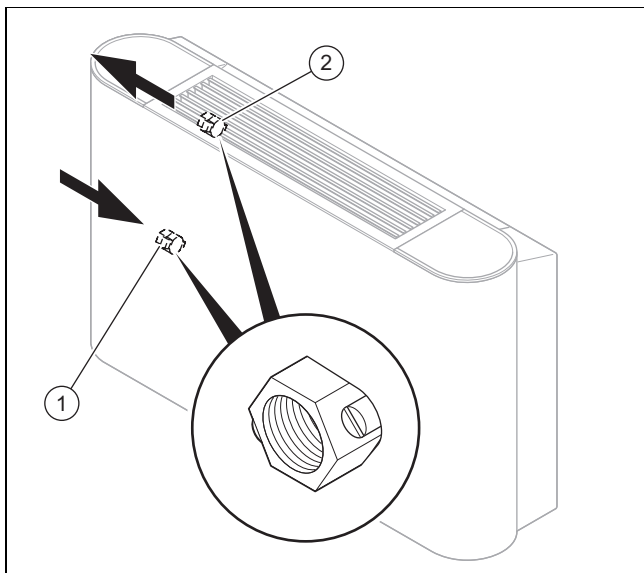
#### Cuidado!

#### Perigo de danos devido a tubos sujos!

Corpos estranhos como resíduos de soldadura, restos de juntas ou sujeira nos tubos de água quente podem causar danos no produto.

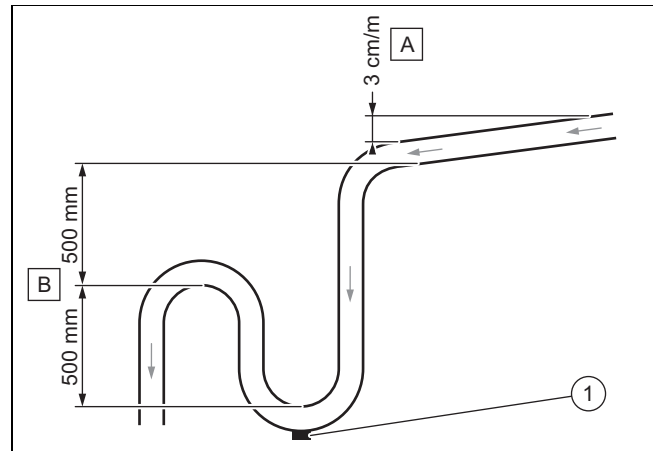
- ▶ Lave muito bem o sistema hidráulico antes da montagem.

1. Desmonte o revestimento do produto.

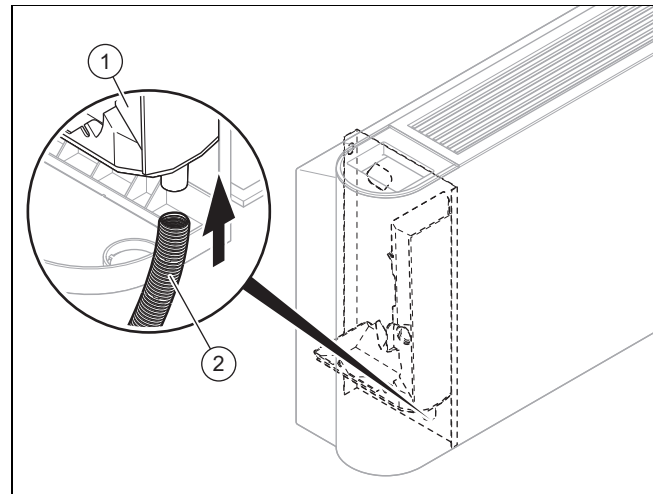


- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Avanço do circuito hidráulico com tampão de esvaziamento | 2 | Retorno do circuito hidráulico com parafuso de purga do ar |
|---|--|---|--|
2. Ligue o avanço e o retorno do produto ao circuito hidráulico.
    - Binário: 61,8 ... 75,4 Nm
  3. Isole os tubos de ligação e as torneiras com proteção contra condensação.
    - Proteção contra condensação com 10 mm de espessura

#### 5.1.2 Ligar a descarga dos condensados

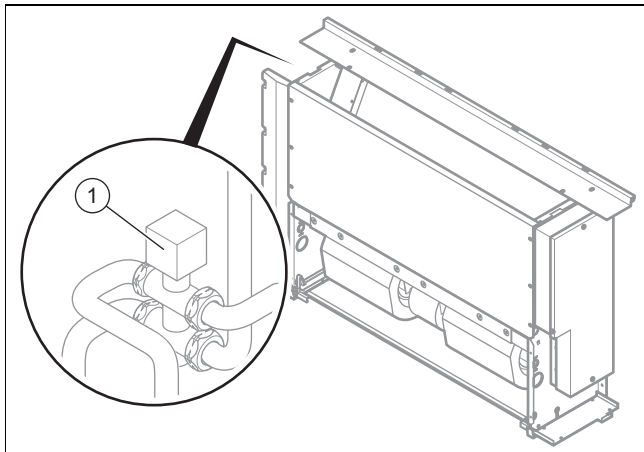


- ▶ Respeite a inclinação mínima (**A**), de modo a assegurar a descarga de condensados na saída do produto.
- ▶ Instale um sistema de descarga adequado (**B**), para evitar a formação de ruídos.
- ▶ Instale um tampão de esvaziamento (**1**) na base do coletor de condensados. Certifique-se de que o tampão pode ser desmontado facilmente.
- ▶ Posicione o tubo de descarga corretamente, de modo a que não existam tensões na conexão de descarga do produto.



- ▶ Ligue a descarga de condensados (**2**) ao produto.
- ▶ Verta água no recipiente coletor de condensados (**1**) e verifique se a água é escoada corretamente.
  - ▽ Se não for este o caso, verifique a inclinação da descarga e procure por eventuais obstruções.

## 5.1.3 Ligar a válvula de transferência prioritária (opcional)



- ▶ Ao instalar a válvula de transferência prioritária no produto, respeite o manual de instalação da mesma.

## 5.2 Instalação elétrica

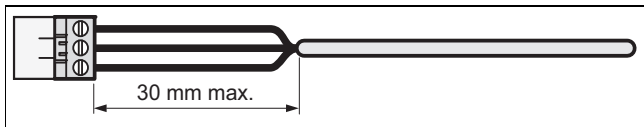
A instalação elétrica só pode ser feita por um eletrotécnico.

### 5.2.1 Interromper a alimentação de corrente

- ▶ Interrompa a alimentação de corrente, antes de estabelecer as ligações elétricas.

### 5.2.2 Cablagem

1. Utilize protetores de cabos.
2. Encurte o cabo de ligação conforme for necessário.



3. Para evitar curto-circuitos se um fio elétrico se soltar inadvertidamente, descarte o revestimento exterior dos cabos flexíveis apenas 30 mm, no máximo.
4. Certifique-se de que o isolamento dos fios internos não é danificado durante o descarte do revestimento exterior.
5. Remova apenas o suficiente do isolamento dos fios internos, necessário para assegurar uma ligação estável e fiável.
6. Para evitar um curto-circuito devido ao desprendimento dos fios, coloque mangas de ligação nas pontas dos fios após o isolamento.
7. Verifique se todos os fios estão mecanicamente fixos nos terminais de encaixe da ficha. Se necessário, fixe-os novamente.

### 5.2.3 Criar a alimentação de corrente



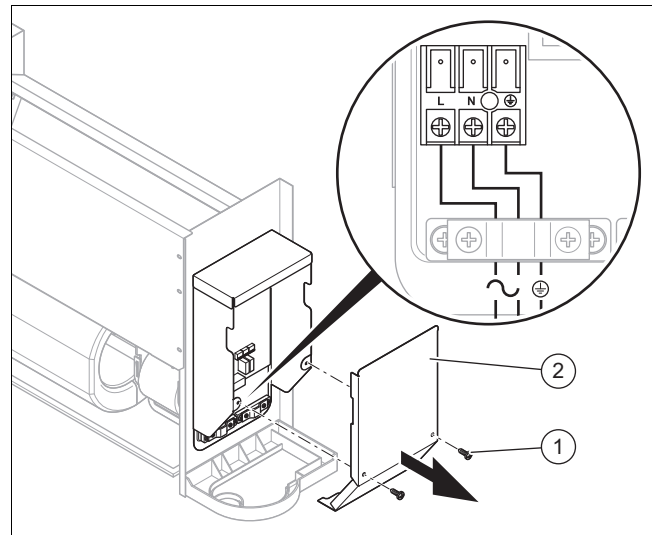
#### Cuidado!

**Risco de danos materiais devido a uma tensão de ligação demasiado elevada!**

No caso de tensões de rede acima dos 253 V, os componentes eletrónicos podem ser danificados.

- ▶ Certifique-se de que a tensão nominal da rede é de 230 V.

1. Desmonte o revestimento do produto.
2. Cumpra as normas nacionais em vigor.

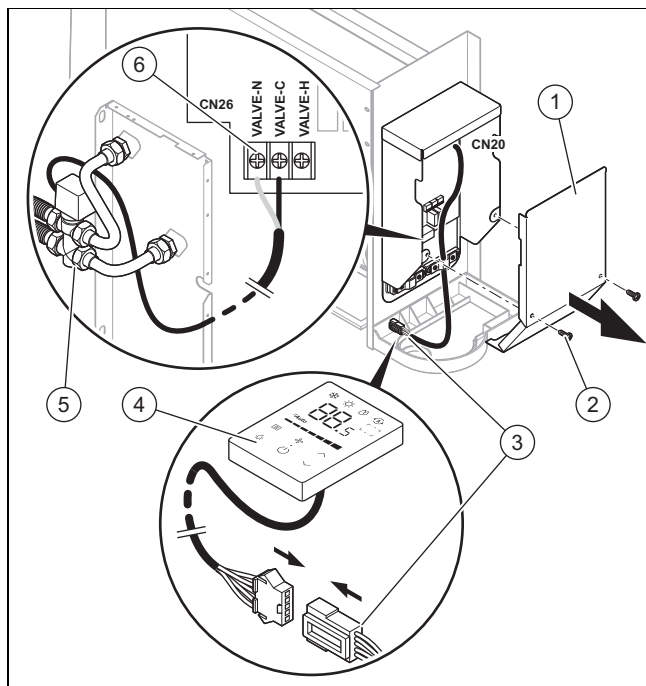


3. Solte os parafusos (1) e retire de seguida a tampa da caixa de distribuição (2).
4. Ligue o produto através de uma ligação fixa e de um dispositivo de separação elétrica com uma abertura de contacto mínima de 3 mm (p. ex. fusíveis ou interruptor de potência).
  - Dispositivo de separação/fusível: 15 A
5. Ligue ao produto um cabo trifilar de ligação à rede em conformidade com as normas, através da manga do cabo.
  - Cabo flexível, duplamente isolado, tipo H05RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>
6. Faça a cablagem do aparelho. (→ Página 83)
7. Feche a caixa de distribuição.
8. Certifique-se de que a ligação de rede fica facilmente acessível e que não pode ser tapada por alguma coisa.

### 5.2.4 Ligar os acessórios

1. Desmonte o revestimento do produto.

## 6 Colocação em funcionamento



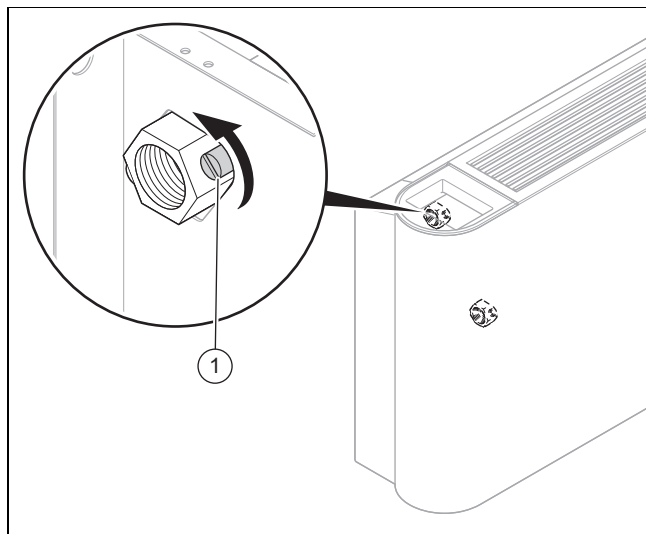
2. Solte os parafusos (2) e retire de seguida a tampa da caixa de distribuição (1).
3. Ligue os bornes (3) do comando por cabo (4) à ficha CN20 da placa circuito impresso.
4. Ligue os bornes (6) da válvula de transferência de 3 vias(5) à ficha CN26 da placa circuito impresso.
5. Feche a tampa da caixa de distribuição e aparafuse-a bem.

## 6 Colocação em funcionamento

### 6.1 Colocação em funcionamento

1. Consulte o manual de instalação do gerador de calor para encher o circuito hidráulico.
2. Verifique se as ligações estão estanques.
3. Purgue o circuito hidráulico .

### 6.2 Purgar o produto



1. Abra a válvula de purga ao encher com água (1).

2. Feche a válvula de purga, assim que a água começar a sair (se necessário, repita esta medida várias vezes).
3. Certifique-se de que o parafuso de purga do ar está estanque.
4. Monte o revestimento do produto.

## 7 Entregar o produto ao utilizador

- ▶ No fim da instalação mostre ao utilizador o local e o funcionamento dos dispositivos de segurança.
- ▶ Chame especialmente a atenção quanto a advertências de segurança que o utilizador tenha de respeitar.
- ▶ Informe o utilizador sobre a necessidade de solicitar uma manutenção ao aparelho de acordo com os intervalos estipulados.

## 8 Eliminação de falhas

### 8.1 Obter peças de substituição

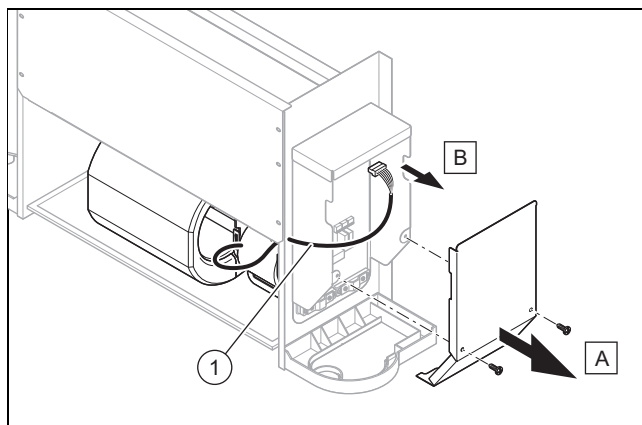
Os componentes originais do produto também foram certificados pelo fabricante no âmbito do ensaio de conformidade. Se, durante a manutenção ou reparação, utilizar outras peças não certificadas ou homologadas, irá anular a conformidade do produto e este deixa de estar de acordo com as normas em vigor.

Recomendamos vivamente a utilização de peças de substituição originais do fabricante, pois assim é garantido um funcionamento seguro e sem problemas do produto. Para obter informações sobre as peças de substituição originais disponíveis, utilize o endereço de contacto indicado na contracapa deste manual.

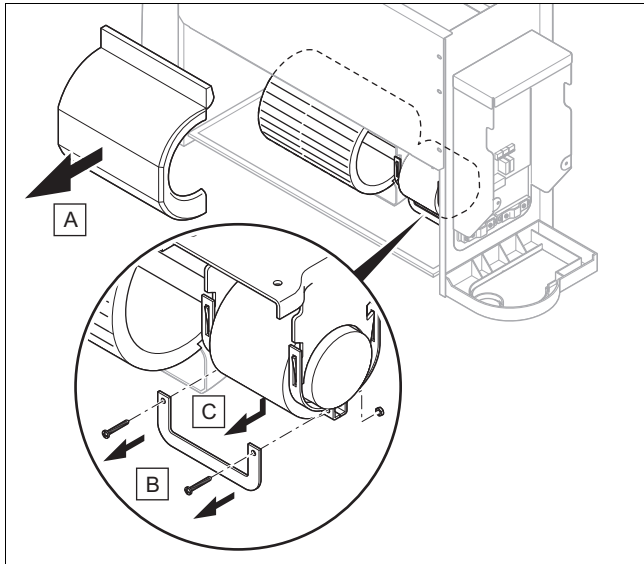
- ▶ Se precisar de peças de substituição durante a manutenção ou reparação, utilize exclusivamente peças de substituição homologadas para o produto.

### 8.2 Substituir o ventilador

1. Desmonte o revestimento do produto.



2. Solte os parafusos (A) na caixa de distribuição (B) e retire-os.
3. Retire a ficha do ventilador (1) da placa eletrônica.



4. Retire o revestimento do ventilador (A).
5. Retire os parafusos (B) e remova o suporte (C).



### Indicação

A unidade do motor elétrico no ventilador pode cair, mantenha-o seguro durante este passo.

6. Retire a unidade do motor elétrico do ventilador.
7. Instale o novo ventilador, executando os passos pela sequência inversa.
8. Monte o revestimento do produto.

## 9 Inspeção e manutenção

### 9.1 Respeitar os intervalos de inspeção e manutenção

- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção e de inspeção mínimos. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

### 9.2 Manutenção do produto

#### Uma vez por mês

- ▶ Verifique se o filtro de ar está limpo.
  - Os filtros de ar são feitos de fibras e podem ser lavados com água.

#### Semestralmente

- ▶ Desmonte o revestimento do produto.
- ▶ Verifique se o permutador de calor está limpo.
- ▶ Remova todos os corpos estranhos da superfície de lamelas do permutador de calor, que possam impedir a circulação do ar.
- ▶ Remova o pó com um jato de ar comprimido.
- ▶ Lave-o e escove-o cuidadosamente com água e seque-o de seguida com um jato de ar comprimido.
- ▶ Certifique-se de que a descarga de condensados não fica obstruída, pois tal poderia prejudicar o escoamento correto da água.
- ▶ Certifique-se de que já não existe ar no circuito hidráulico.

**Condição:** Permanece ar no sistema.

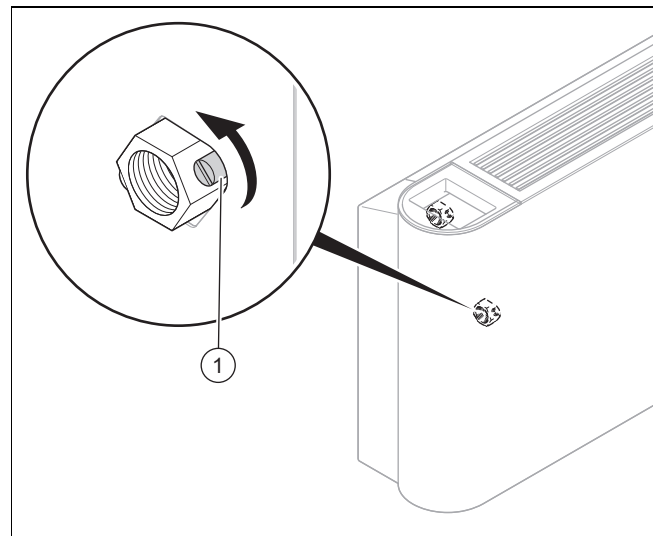
- Inicie o sistema e deixe-o funcionar durante alguns minutos.
- Desligue o sistema.
- Solte o parafuso de purga do ar no retorno do circuito e deixe sair o ar.
- Repita este passo as vezes necessárias.

### No caso de inatividade mais prolongada

- ▶ Esvazie a instalação e o produto, para proteger o permutador de calor contra congelação.

### 9.3 Esvaziar o aparelho

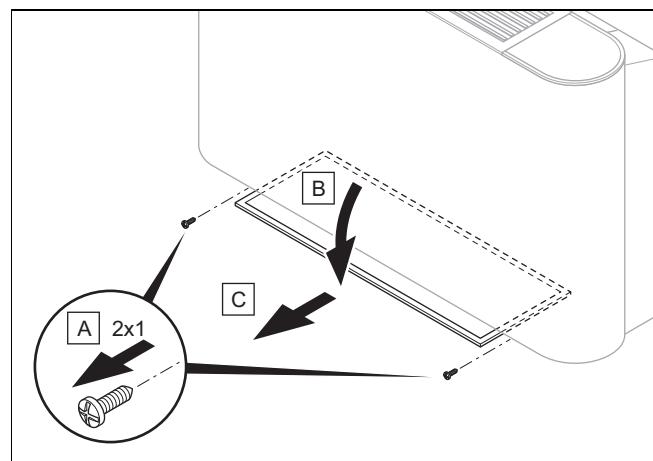
1. Desmonte o revestimento do produto.



2. Coloque um recipiente suficientemente grande e adequado por baixo do tampão de esvaziamento.
3. Solte o tampão (1) no avanço do circuito hidráulico, para esvaziar o produto.
4. Sopre o interior do permutador de calor com ar comprimido para esvaziar totalmente o produto.
5. Monte o revestimento do produto.

### 9.4 Limpeza do filtro de ar

1. Solte os 2 parafusos (A) na base da unidade.



2. Rode o suporte do filtro (B).
3. Puxe o filtro de ar (C) para si.

## 10 Colocação fora de funcionamento definitiva

4. Limpe o filtro de ar soprando com ar comprimido ou lavando com água.
5. Antes de montar novamente os filtros, certifique-se de que estes estão limpos e totalmente secos.
6. Se os filtros estiverem danificados, substitua-os.

## 10 Colocação fora de funcionamento definitiva

1. Esvazie o aparelho.
2. Desmonte o produto.
3. Entregue ou deposite o produto, incluindo os componentes, para reciclagem.

## 11 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico especializado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



■ Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

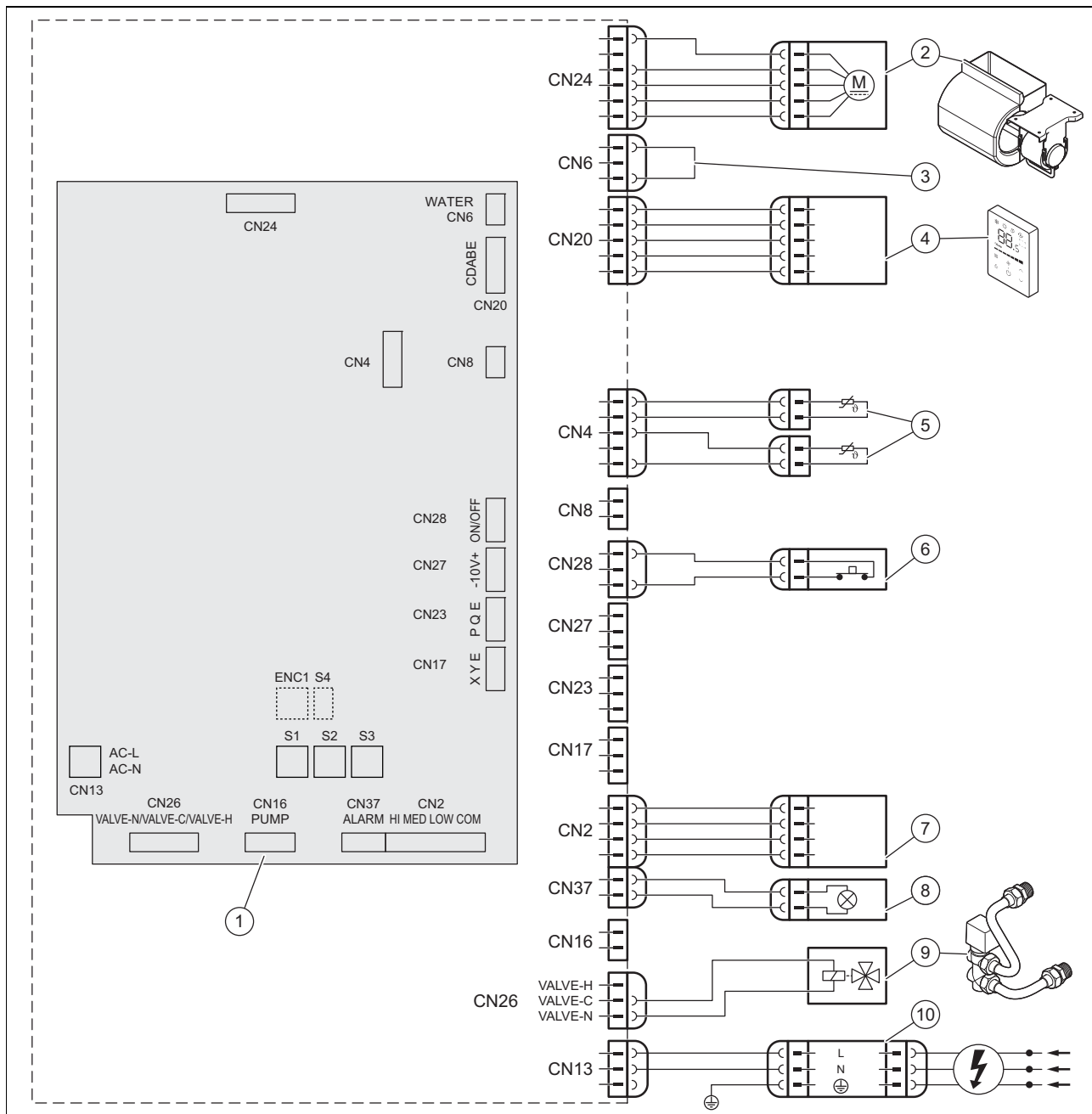
- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

## 12 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes no verso ou na nossa página de Internet.











13 Esquema de ligação









- |   |                          |    |  |
|---|--------------------------|----|--|
| 1 | Circuito básico          | 6  | Contacto On-Off externo                    |
| 2 | Motor do ventilador      | 7  | Ligações para comando externo (acessórios) |
| 3 | Ligação em ponte         | 8  | Luz indicadora de alarme                   |
| 4 | Regulador ligado com fio | 9  | Válvula de transferência prioritária       |
| 5 | Sensores de temperatura  | 10 | Alimenta o de corrente                     |







## 14 Interruptor DIP na placa eletrônica

### 14 Interruptor DIP na placa eletrônica

S1		
S1-1		Dois tubos
		Quatro tubos, não disponível
S1-2		Ar frio extra desativado
		Ar frio extra ativado (não recomendável)
S1-3		Paragem do termóstato do ventilador a atingir os 26 °C da bateria
		Paragem do termóstato do ventilador a atingir os 32 °C da bateria
S1-4		Resistência elétrica auxiliar, não disponível
		Resistência elétrica auxiliar, não disponível

S2		
S2-3/4		Compensação em modo de aquecimento 6 °C
		Compensação em modo de aquecimento 8 °C

S3		
	SD 5-015 NC	
	SD 5-035 NC	
	SD 5-045 NC	
	SD 5-070 NC	

S2		
S2-1/2		Compensação em modo de arrefecimento 0 °C
		Compensação em modo de arrefecimento 1 °C
		Compensação em modo de arrefecimento 2 °C
		Compensação em modo de arrefecimento 3 °C
S2-3/4		Compensação em modo de aquecimento 0 °C
		Compensação em modo de aquecimento 1 °C

## Anexo

## A Dados técnicos

## Dados técnicos

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Alimentação de corrente	Tensão	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
	Fase	1	1	1	1
	Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Tipo Fancoil		Teto/piso	Teto/piso	Teto/piso	Teto/piso
Fluxo de ar	Rotação baixa do ventilador	150 m³/h	340 m³/h	410 m³/h	685 m³/h
	Rotação média do ventilador	170 m³/h	470 m³/h	580 m³/h	1 015 m³/h
	Rotação elevada do ventilador	255 m³/h	595 m³/h	790 m³/h	1 360 m³/h
Capacidade de arrefecimento, conforme a norma EN 1397 (*)	Total com rotação baixa do ventilador	0,92 kW	2,22 kW	2,71 kW	4,57 kW
	Total como rotação média do ventilador	1,06 kW	2,89 kW	3,48 kW	6,12 kW
	Total com rotação elevada do ventilador	1,50 kW	3,50 kW	4,30 kW	7,35 kW
	Sensível com rotação elevada	1,14 kW	2,65 kW	3,25 kW	5,87 kW
	Latente com rotação elevada	0,36 kW	0,85 kW	1,05 kW	1,48 kW
Fluxo nominal da água no modo de arrefecimento	Total com rotação baixa do ventilador	180 l/h	400 l/h	620 l/h	810 l/h
	Total como rotação média do ventilador	210 l/h	510 l/h	730 l/h	1 100 l/h
	Total com rotação elevada do ventilador	310 l/h	610 l/h	770 l/h	1 280 l/h
Perdas de pressão no modo de arrefecimento	Total com rotação baixa do ventilador	5,84 kPa	14,82 kPa	22,78 kPa	19,41 kPa
	Total como rotação média do ventilador	7,63 kPa	24,41 kPa	36,22 kPa	33,7 kPa
	Total com rotação elevada do ventilador	15,1 kPa	35,1 kPa	54,2 kPa	44,1 kPa
Capacidade de aquecimento, conforme a norma EN 1397 (**)	Total com rotação baixa do ventilador	0,92 kW	2,19 kW	2,60 kW	4,71 kW
	Total como rotação média do ventilador	1,07 kW	2,87 kW	3,43 kW	6,46 kW
	Total com rotação elevada do ventilador	1,57 kW	3,50 kW	4,30 kW	8,05 kW
Fluxo nominal da água no modo de aquecimento	Total com rotação baixa do ventilador	180 l/h	430 l/h	680 l/h	840 l/h
	Total como rotação média do ventilador	210 l/h	560 l/h	810 l/h	1 140 l/h
	Total com rotação elevada do ventilador	310 l/h	680 l/h	850 l/h	1 400 l/h
Perdas de pressão no modo de aquecimento	Total com rotação baixa do ventilador	5,84 kPa	14,82 kPa	22,32 kPa	18,16 kPa
	Total como rotação média do ventilador	7,63 kPa	24,41 kPa	36,87 kPa	31,9 kPa
	Total com rotação elevada do ventilador	15,1 kPa	35,1 kPa	54,3 kPa	46,9 kPa
Consumo nominal	Total com rotação baixa do ventilador	8 W	10 W	14 W	22 W
	Total como rotação média do ventilador	9 W	17 W	25 W	53 W
	Total com rotação elevada do ventilador	15 W	26 W	50 W	113 W
Corrente nominal		0,18 A	0,18 A	0,49 A	0,95 A

## Anexo

		SD 5-015 NC	SD 5-035 NC	SD 5-045 NC	SD 5-070 NC
Nível de pressão acústica, conforme a norma EN 16583	Rotação baixa do ventilador	21 dB	25 dB	30 dB	33 dB
	Rotação média do ventilador	24 dB	32 dB	38 dB	44 dB
	Rotação elevada do ventilador	34 dB	38 dB	46 dB	52 dB
Nível de potência acústica, conforme a norma EN 16583	Rotação baixa do ventilador	34 dB	37 dB	43 dB	49 dB
	Rotação média do ventilador	37 dB	45 dB	52 dB	58 dB
	Rotação elevada do ventilador	47 dB	52 dB	59 dB	64 dB
Motor do ventilador		Corrente contínua	Corrente contínua	Corrente contínua	Corrente contínua
Tipo de ventilador		Ventilador rotativo, pás curvadas para a frente	Ventilador rotativo, pás curvadas para a frente	Ventilador rotativo, pás curvadas para a frente	Ventilador rotativo, pás curvadas para a frente
Ventilador		1 unid.	2 unid.	2 unid.	3 unid.
Linhas de baterias		3	3	3	3
Pressão máx. de arranque da bateria		1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa	1,6 MPa
Diâmetro da bateria		7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm	7,94 mm
Ligação de entrada e saída hidráulica		G3/4"	G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diâmetro exterior da ligação da descarga de condensados		18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
Largura		790 mm	1 240 mm	1 240 mm	1 360 mm
Altura		495 mm	495 mm	495 mm	591 mm
Profundidade		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Peso líquido		18 kg	25,5 kg	25,5 kg	32,5 kg

(\*) Condições de arrefecimento: temperatura da água : 7 °C (entrada) / 12 °C (saída), temperatura ambiente: 27 °C (temperatura seca) / 19 °C (temperatura húmida)

(\*\*) Condições de aquecimento: temperatura da água: 45 °C /  $\Delta T = 5$  K (entrada), o mesmo fluxo de água que nas condições de arrefecimento, temperatura ambiente: 20 °C (temperatura seca)







**Publisher/manufacturer**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte – 44300 Nantes  
Téléphone +33 24068 1010 – Fax +33 24068 1053



0020298207\_00

0020298207\_00 – 16.12.2019

**Supplier**

**SAUNIER DUVAL DICOSA S.A.U.**

Polígono Industrial Ugaldeguren III – Parcela 22  
48170 Zamudio

Teléfono +3494 4896200 – Fax +3494 4896272

Atención al Cliente +34 902 455565 – Servicio Técnico Oficial +34 902 122202

[www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es)

**Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Tel. +39 02 697 121 – Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

[info@hermann-saunierduval.it](mailto:info@hermann-saunierduval.it) – [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

**Bulex**

Golden Hopestraat 15 – 1620 Drogenbos

Tel. 02 555 1313 – Fax 02 555 1314

[info@bulex.com](mailto:info@bulex.com) – [www.bulex.be](http://www.bulex.be)

**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid

Tel. +492191 18 0

[www.saunierduval.com](http://www.saunierduval.com)